

2013



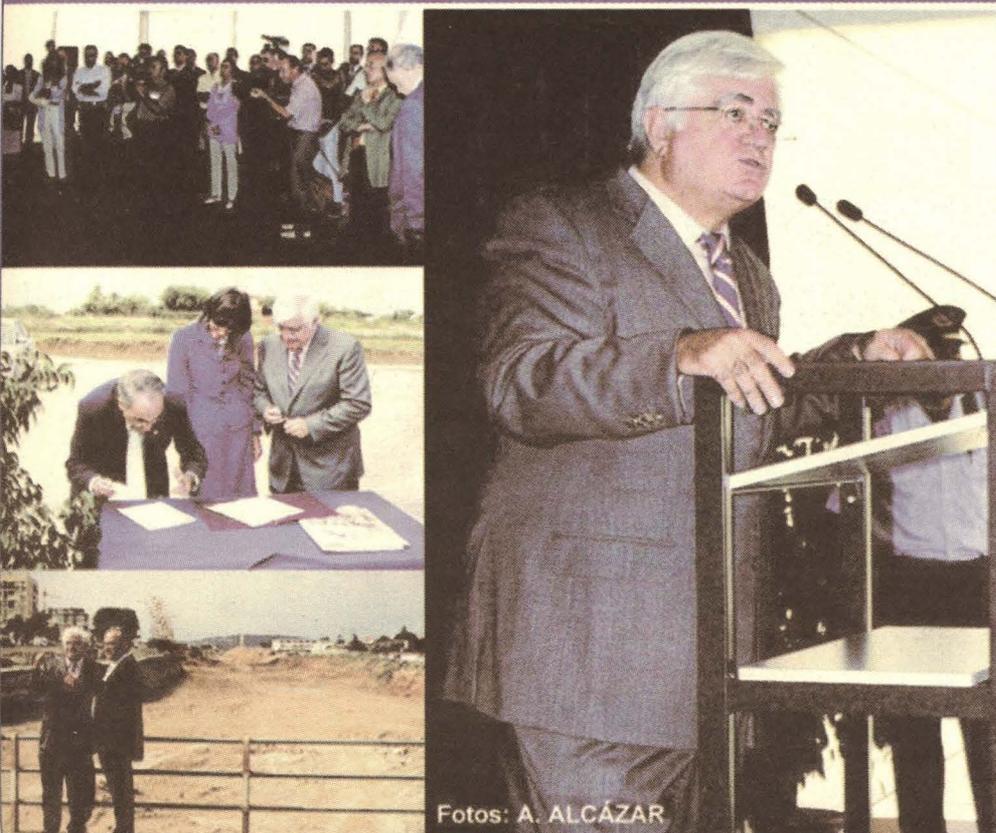
# Vinaròs

## «El Diarriet»

Setmanari d'informació local  
Núm. 2.267  
Any LXII-Tercera època  
5 d'octubre de 2002

1 euro

### El Conseller García Antón, coloca la primera piedra de Juan XXIII



Fotos: A. ALCÁZAR

Ayuntamiento y Generalitat firman el primer convenio de la Comunidad tras la aprobación del nuevo Plan de Vivienda

La Generalitat desarrollará suelo para edificar viviendas sociales en la Partida Capsades

### Rosa Landete, III Griñó Ballester

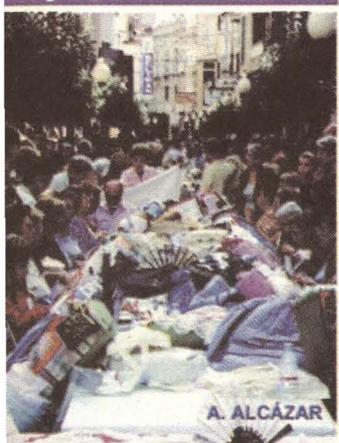


Les Puntaires toman una vez más la calle Mayor de Vinaròs

Los escolares con el 761 aniversario de la Carta de Población

La Policía Local festejó su Día y el Agente Manuel Ruiz recibió la cruz roja al mérito profesional

La enorme tarta de Aniversario de la Carta de Población, tuvo que esperar al día siguiente por las fuertes lluvias tras el Te Deum



A. ALCÁZAR



A. ALCÁZAR



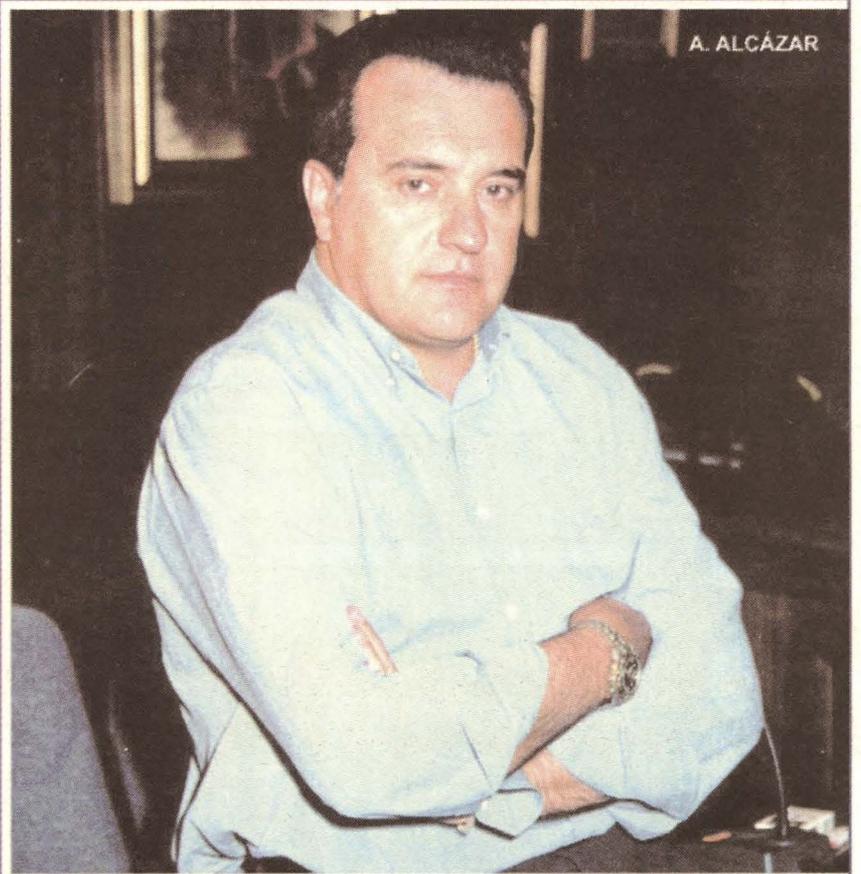
A. ALCÁZAR



Tercera entrevista de portavoces con motivo del inicio del curso político

EMMA BAS

### José M. May (G. Mixto): "La valoración de la legislatura es positiva"



A. ALCÁZAR

"No descarto el acercamiento a otros grupos políticos ni la creación de un nuevo partido"

"No cerramos ninguna puerta pero, realmente, lo que deseamos es que, en el caso de llamar a alguna, la primera sea la del PP"

"Cuando las personas se afilian a una formación deben acatar su disciplina"

LAS PROMOCIONES DE MEDITERRÁNEO

### Colección infantil ARCA de NOE

Cuando los animales son los protagonistas de las más bellas historias

Consigue cada lunes con Mediterráneo un cuento a todo color y un muñeco que representa al protagonista de la historia. Un proyecto editorial avalado por la fundación Smithsonian que busca el desarrollo intelectual de los niños educándolos en el respeto a la naturaleza y el medio ambiente.

**1ª entrega**  
lunes 16 de septiembre  
5,98 € + periódico

Presentación del libro y muñeco

<b>16/9/2002</b> Al borde del hielo	<b>23/9/2002</b> La advertencia de la pequeña morosa	<b>30/9/2002</b> El escondite del arrecife de coral	<b>7/10/2002</b> El gran tiburón blanco
<b>14/10/2002</b> Pasaje a Beluga	<b>21/10/2002</b> El arrecife del caballito de mar	<b>28/10/2002</b> La pequeña foca crece	<b>4/11/2002</b> La guardia del pulpo
<b>11/11/2002</b> Canción de orca	<b>18/11/2002</b> El primer día del delfín	<b>25/11/2002</b> El viaje de la tortuga	<b>2/12/2002</b> El rugido del león marino

**Mediterráneo**  
El primero de Castellón

**Sábado**  
5,98€ + Periódico



### PREMIOS CERVANTES

El Periódico Mediterráneo reúne en una colección los mejores premios Cervantes.

Cada sábado, consigas de las obras de 23 ganadores del Premio Miguel de Cervantes, empujadas en 41 volúmenes. Una edición de lujo, cada obra ha sido encuadernada al estilo clásico, con esquisitas ornamentaciones doradas estampadas en tapas y lomos.

La mejor literatura contemporánea en castellano

**MEDITERRÁNEO**  
El primero de Castellón

**Sábado**  
3,10€ + Periódico

**motos en miniatura**  
motos de ayer, de hoy y de siempre

Cada domingo, consigue con tu ejemplar de Mediterráneo y por sólo 5,20 € más cada una de las 16 réplicas en miniatura de las motos que han marcado una época.

**Mediterráneo**  
El primero de Castellón

**Domingo**  
5,20€ + Periódico

S

U

M

A

R

I

O

**JOSÉ M. MAY**

Esta semana, el Diaret dedica dos páginas a una entrevista con José Miguel May, portavoz municipal del recientemente creado Grupo Mixto. **Páginas 8 y 9**

**VIVIENDAS**

El Ayuntamiento de Vinaròs y la COPUT han firmado un convenio para el desarrollo de suelo para viviendas sociales. **Página 10**

**JUAN XXIII**

El pasado lunes, el conseller de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte, José Ramón García Antón, colocó la primera piedra de las obras de urbanización de la avenida Juan XXIII. **Página 11**

**FIESTA**

El encuentro de escolares en la plaza del Ayuntamiento inauguró los actos preparados con motivo del 761 aniversario de la Carta de Población. **Páginas 14 y 15**

**TARTA**

El Gremio de Pasteleros preparó con esmero la gran tarta de aniversario de la ciudad. El reparto, debido a la lluvia, se realizó el pasado lunes y no el domingo, tal y como estaba previsto. **Página 22**



**FIESTA.** Los más pequeños, también con los actos de la Carta Pobia.



**TARTA.** La ciudad de Vinaròs degustó una gran tarta de aniversario.



**GALARDÓN.** Rosa Landete, galardonada con el Griñó Ballester 2002.



**TRAVESÍA.** La Travesía al Puerto de Barcelona, cita multitudinaria.

**GRINYÓ 2002**

El acto de entrega del III Grinyó Ballester 2002 fue muy emotivo. Este año el galardón ha sido otorgado a Rosa Landete Albalat en reconocimiento a su labor en pro del folclore local. **Página 25**

**TENEGBRES**

El Auditorio Municipal Ayguals d'Izco acogió el acto de inauguración de la exposición 'Tenebres. Les pintures negres de Santapau'. **Página 26**

**LA ALIANZA**

El pasado sábado y enmarcado en los actos de celebración del 761 aniversario de la Carta de Població, la Sociedad Musical La Alianza ofreció en el Auditorio un magnífico concierto. **Página 27**

**VINARÒS C.F.**

El Vinaròs CF se enfrenta este fin de semana al filial castellanense en un partido difícil para los de Alberto Araujo. **Página 32**

**TRAVESÍA**

Varios integrantes del Club Natació Vinaròs participaron con suerte desigual (por un fallo en la organización) en la LXXV Travesía al Puerto de Barcelona. **Página 38**

**Edita:**  
Ajuntament de Vinaròs

**Director:**  
Jacinto Moliner

**Jefa de Redacció:**  
Inma Castell

**Redactors:**  
Sebastián Redó Miralles  
Andrés Albiol Munera  
Juan Esteller Grañana  
Ángel Giner Ribera  
Emilio Fonollosa Antolí  
Juan Bover  
Emma Bas  
Lluís Gandia

**Col.laboradors:**  
Victoria Panadés  
Fito Sales  
Rafael Marcos  
Alfredo Gómez  
Lola Monreal  
Miguel Romero  
José Antonio Gómez  
Laia Llorach  
Ester Forner

**TIRADA:** 3.000 exemplars

**IMPORTANT**  
Aquest setmanari no accepta com a seues las opinions expressades pels seus col.laboradors, que tenen l'exclusiva responsabilitat del text publicat amb la seua firma, ni es fa responsable de l'autenticitat de la publicitat.

Vinaròs agraeix totes las col.laboracions, però adverteix que els originals a les diferents seccions no podran sobrepassar d'un foli mecanografiat a doble espai. A l'original haurà de constar la firma i figurar nom, cognoms, domicili, fotocòpia del DNI de l'autor, o bé, en cas d'Entitats, del representant responsable.

La direcció no es compromet a publicar-hi les col.laboracions que arriben després de dimarts.

**Administració i Subscripcions:**  
Telèfon 964 34 95 00  
(José Vicente Forner)

**Publicitat:**  
A qualsevol de les Agències de Publicitat o al telèfon 964 34 95 00

**Depòsit legal:** CS-298-84

- TELÈFONS D'INTERÉS**
- Ajuntament (centraleta) . . . . . 964 407 700
  - Informació al consumidor . . . . . 964 453 334
  - Informació i Turisme . . . . . 964 453 334
  - Ambul. Creu Roja (urgències) .617 317 708
  - Res. Sanitària (Castelló) . . . . . 964 211 000
  - C. Sanitària La Fe (València) . . . . . 963 862 700
  - Seguretat Social . . . . . 964 451 350
  - Hospital Vinaròs (centraleta) . . . . . 964 477 000
  - Idem (cita prèvia) . . . . . 964 477 160
  - Idem (habitacions) . . . . . 964 402 600
  - Ambulatori . . . . . 964 453 400
  - Emergències . . . . . 112
  - Creu Roja . . . . . 964 450 856 / 607 906 766
  - Polícia Local . . . . . 964 407 704
  - Quarter Guàrdia Civil . . . . . 964 407 140
  - Oficina PROP . . . . . 964 456 234
  - ITV . . . . . 964 401 320
  - Hacienda . . . . . 964 402 211
  - Oficina d'Atur . . . . . 964 450 516
  - Telegrams per telèfon . . . . . 964 222 000
  - Ràdio Taxi Vinaròs . . . . . 964 455 151
  - Parc de Bombers . . . . . 085 / 964 460 222
  - Ambulàncies Maestrat . . . . . 908 165 554
  - . . . . . 964 461 688

**FARMÀCIA DE GUÀRDIA**  
Del 5 al 11 de octubre

**VALLS**  
C/ Fco. José Balada, 15  
964 453 366

**HORARI DE GUÀRDIES**  
de 8 a 24 hores

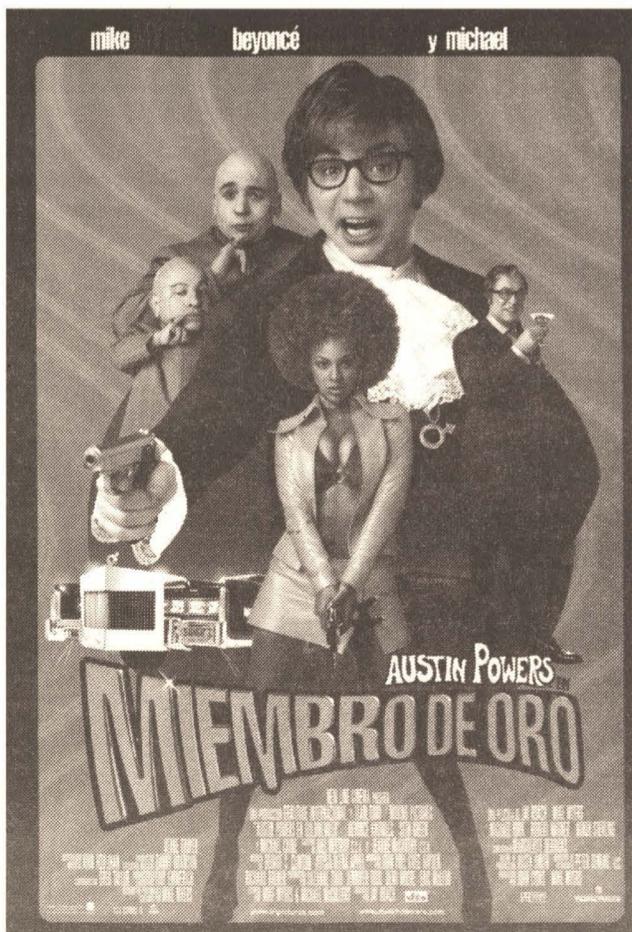
Fora d'aquest horari contacteu amb la Policia Local  
Tel. 964 407 704

HORARI DE TRENS - A PARTIR DEL 30/09/2001			
<b>DIRECCIÓ BARCELONA</b>			
TREN	DESTINACIÓ	SORTIDA	DIES DE CIRCULACIÓ
T. HOTEL	BARNA SANTS	07.15	DIARI
ARCO	BARNA SANTS	10.00	DILLUNS
ARCO	BARNA SANTS	11.35	DIARI
TALGO 200	CERBERE	13.41	DIARI
ARCO	CERBERE	16.39	DIARI
REGIONAL	VÉ DE CASTELLÓ	17.38	DIUMENGE
DIURNO	BARNA SANTS	18.14	DIARI
TALGO G. LORCA	BARNA FRANÇA	18.33	DIARI
REG. EXPRESS	BARNA FRANÇA	18.55	DIARI
ARCO	BARNA SANTS	20.40	DIARI EXCEP. DISSABTE
REGIONAL	VÉ DE VALÈNCIA	21.30	DIUMENGE
REGIONAL	VÉ DE VALÈNCIA	21.50	DE DILLUNS A DIVENDRES
ARCO	BARNA SANTS	22.08	DIUMENGE
ESTRELLA	TARRAGONA	23.48	DIUMENGE
ADVERTÈNCIA: ALGUNS TRENS NO PAREN TOTS ELS DIES.			
<b>DIRECCIÓ VALÈNCIA</b>			
TREN	DESTINACIÓ	SORTIDA	DIES DE CIRCULACIÓ
ESTRELLA	ALACANT	05.47	DISSABTE
REGIONAL	VALÈNCIA-NORTE	07.05	DIARI, EXCEPTE DISSABTE
DIÛRN	XÀTIVA	09.54	DIARI
ARCO	VALÈNCIA-NORTE	11.48	DIARI
R. EXPRES	VALÈNCIA-NORTE	12.19	DIARI
TALGO 200	CARTAGENA	14.20	DIARI
ARCO	VALÈNCIA-NORTE	15.49	DIVENDRES
TALGO 200	LORCA	16.43	DIARI
ARCO	MÚRCIA	18.54	DIARI
REGIONAL	VALÈNCIA-NORTE	19.15	DIUMENGE
ARCO	VALÈNCIA-NORTE	21.26	DIARI
ADVERTÈNCIA: ALGUNS TRENS NO PAREN TOTS ELS DIES.			
PER A DIES CONCRETES (VESPRA DE FESTA O DATES ASSENYALADES) CONSULTEU AMB RENFE.			
<b>AUTOS MEDITERRÀNEO, S.A. - SERVEI URBÀ VINARÒS, TOTS ELS DIES DE LA SETMANA - HOSPITAL - INSTITUTS - ZONA TURÍSTICA SUD (CALA PUNTUAL) ZONA TURÍSTICA NORD (CÀMPING) - VINARÒS</b>			
VINARÒS - HOSPITAL: 7.15, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 11.20, 13.00, 19.00, 20.00 HORES.			
HOSPITAL - VINARÒS: 7.20, 8.20, 9.15, 10.15, 11.15, 11.35, 13.15, 15.00, 19.15, 20.10 HORES.			
VINARÒS - CALA PUNTUAL: 9.00, 11.20, 16.00, 18.00, 19.00 HORES.			
CALA PUNTUAL - VINARÒS: 9.25, 11.45, 16.15, 18.15, 19.25 HORES.			
VINARÒS - CÀMPING: 8.30, 10.20, 12.20, 15.20, 17.20, 18.20 HORES.			
CÀMPING - VINARÒS: 8.45, 10.35, 12.35, 15.35, 17.35, 18.35 HORES.			
NOTA: 8.00 VINARÒS, LEOPOLDO QUEROL, HOSPITAL. 15.00 HOSPITAL, LEOPOLDO QUEROL, VINARÒS DE DILLUNS A DIVENDRES.			

HORARI D'AUTOBUSOS	
<b>SORTIDES DE VINARÒS - Direcció València -</b>	
- VALÈNCIA 7.30 hores.	
- CASTELLÓ I VALÈNCIA: 7.30 A per ctra. i autopista.	
- CASTELLÓ: 7.30, 8.30, 13.30, 19.15 h. (noches estiu).	
- BENICARLÓ-PENÍSCOLA (estiu)	
Feiners: 7, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 10.15, 10.45, 11.15, 11.45, 12.15, 12.45, 13.15, 13.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45, 18.15, 18.45, 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 21.15 h.	
Diumenges i festius: 8.15, 9, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 12.45, 13.30, 14.15, 15, 15.45, 16.30, 17.15, 18, 18.45, 19.30, 20.15, 21 h.	
<b>- Direcció Barcelona -</b>	
- BARCELONA: 6.05, 6.55, 13.00, 17.15 hores.	
- TORTOSA: 6.05, 7.00, 7.45, 8.45, 10.30, 13.00, 15.00, 15.30, 17.00, 17.15, 18.00, 19.00	
- ULLDECONA: 8.30, 12, 17.45 hores.	
- LA SÈNIA-ROSSELL: 12.30 C, 17.15 C	
- SANT CARLES DE LA RÀPITA: 6.05, 7.00, 7.45, 8.45, 10.30, 13.00, 15.00, 15.30, 17.00, 17.15, 18.00, 19.00 hores.	
- TARRAGONA: 7 C (enllaç Sant Carles)	
<b>- Direcció Saragossa -</b>	
- SARAGOSSA: 7 A, 14.30 E, 15.30 A	
- ALCANYÍS: 7.45 h. (excepte dimarts i divendres)	
- MORELLA: 7.45, 13.30, 16.15, 17.45 hores.	
- CATÍ: 17.45 hores.	
- SANT JORDI, TRAUQUERA, LA JANA, XERT: 7.45, 13.30, 16.15, 17.45 hores.	
- SANT MATEU: 7.45, 16.15, 17.45 hores.	
<b>- Direcció Madrid -</b>	
- MADRID: 10.30, 15, 23 hores.	
A: Dilluns a dissabtes feiners. B: Diari. C: Dilluns a divendres feiners. E: Diumenges i festius. +: Per Ulldecona.	
Informació: Tels. 964 440 300 / 964 441 000	
<b>AUTO RES</b>	
<b>VINARÒS-MADRID:</b>	
Diari: 10, 17.15 hores.	
Diumenges: 23.45 hores.	
<b>MADRID-VINARÒS:</b>	
Diari: 14, 21.45 hores.	
Diumenges: 1, 8.25 hores.	
<b>AUTOS MEDITERRÀNEO, S.A.</b>	
Plaça Fadrell, 213. Castelló	
Tels. 964 220 054 - 964 220 536 - 964 221 507.	
<b>LÍNIA CASTELLÓ-VINARÒS</b>	
Tots els dies de la setmana, per autopista i amb parades a Castelló (Bar Santillana, Autobanco València, Plaça de la Pau, C/ Sant Roc, Estadi davant BMW, Hospital General, Benicàssim (Gasolinera), Orpesa (Poble), Benicarló (Casal), Vinaròs (Hospital - Església) i viceversa en sentit contrari.	
Sortides de Castelló per autopista: 6.35, 13.25, 20.25 h.	
Sortides de Vinaròs per autopista: (8.15 Hospital) 8.30, 15.00 (15.15 Hospital) i 22.20 (22.15 Hospital).	
Feiners de dilluns a dissabte inclusivament, per la N-340 i parades a: Benicàssim, Orpesa, Torreblanca, Alcaia de Xivert, Sta. Magdalena, Benicarló, Vinaròs.	
Sortides de Castelló per N-340: 8.30, 13.30 i 19.15, des de Maestro Ripollés.	
Sortides de Vinaròs per N-340: 8.30, 13.30 i 19.15 h.	
Diumenges i festius:	
Sortides de Castelló per N-340: 9.00 (entra a Peníscola).	
Sortides de Vinaròs: 19.00 h. (entra a Peníscola).	
<b>HORARI BUS HIVERN</b>	
<b>VINARÒS-BENICARLÓ-PENÍSCOLA</b>	
VINARÒS-PENÍSCOLA: 7.00 fins les 22.00 cada 30 minuts.	
PENÍSCOLA-VINARÒS: 7.30, 8.15, 9.00 fins les 23.00 cada 30 minuts.	
PENÍSCOLA-MERCAT BENICARLÓ: 8.15, 9.00 fins les 13.00 cada 30 minuts, 18.00 fins 20.00 cada 30 minuts. ELS DISSABTES A LA TARDA, FESTIUS I DIUMENGES NO PASSARÀ PEL MERCAT.	
<b>PENÍSCOLA-HOSPITAL-INSTITUTS-RENFE</b>	
VINARÒS: 7.30, 8.15, 9.30, 10.00, 11.00, 11.30, 12.30, 13.00, 13.30, 14.30, 15.30, 17.00, 18.30, 21.00.	
BENICARLÓ-PENÍSCOLA: 7.10, 7.45 fins les 22.15 cada 30 minuts.	
BENICARLÓ-VINARÒS: 8.00, 8.45, 9.30 fins les 23.30 cada 30 minuts.	
<b>HORARI DE MISSES</b>	
<b>Parròquia Arxiprestal de l'Assumpció</b>	
Laborables: 9 i 19.00 hores.	
Dies festius: 9, 10.30, 12 i 19 hores.	
<b>Parròquia de Sant Agustí (Convent de la Divina Providència)</b>	
Laborables: 19.00 hores.	
Festius: 9.30 hores.	
<b>Parròquia de Santa Magdalena</b>	
Laborables: 8.30 i 19.30 hores.	
Dies festius: 9, 11.30 i 19 hores.	
<b>El Carmen dels Mariners</b>	
Festius: 10.15.	
Sant Roc: 11.15 hores.	
<b>Residència de Sant Sebastià</b>	
Laborables: 09.00 hores.	
Dies festius: 10.00 hores.	
<b>Església Evangèlica (Sant Josep, 69)</b>	
Horari de culte: diumenge 11 hores.	

# J. J. CINEMA

Teléfono 964 400 065



mike beyoncé y michael

**AUSTIN POWERS**

**MIEMBRO DE ORO**

**SÁBADO, 5**  
7'45 tarde y 10'30 noche

**DOMINGO, 6**  
5 y 7'45 tarde y 10'30 noche

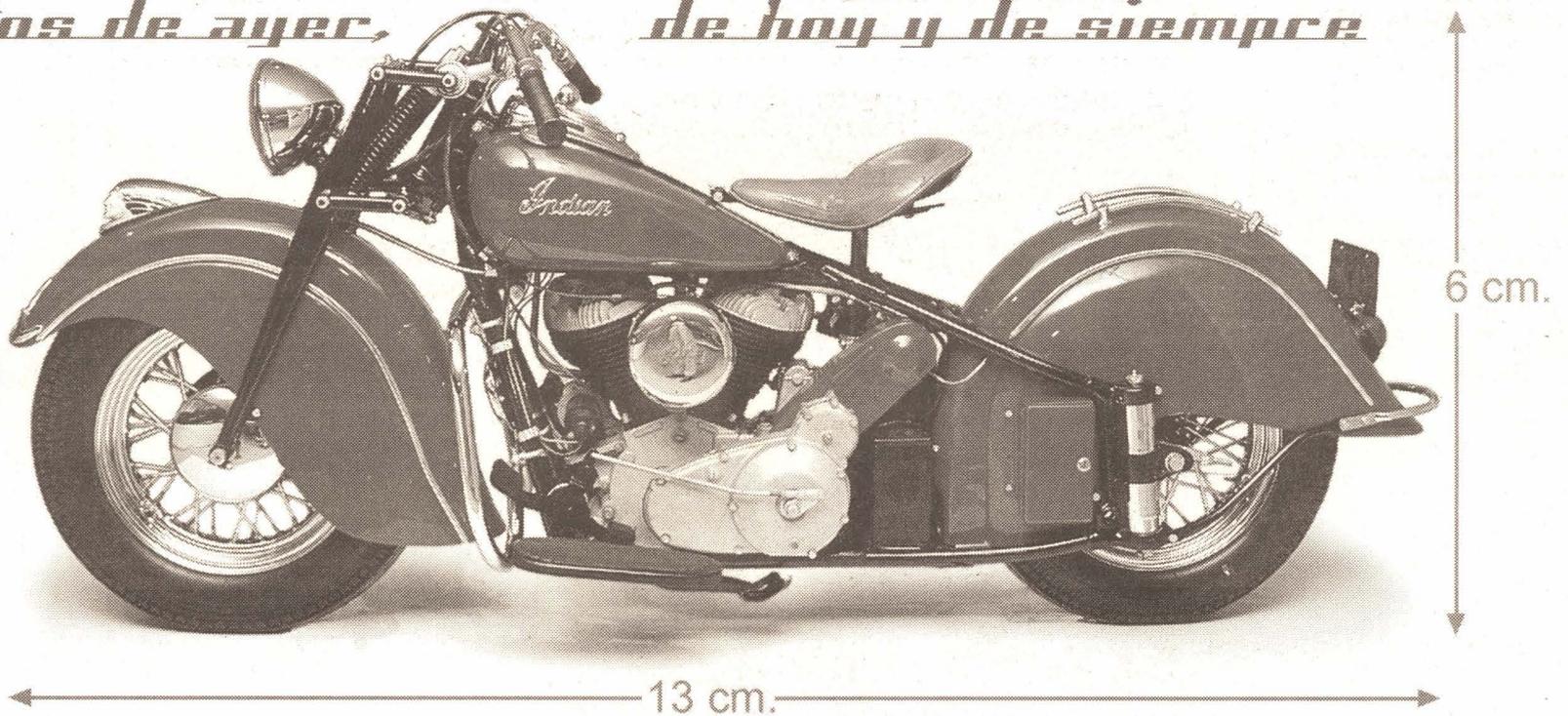
**LUNES, 7**  
7'45 tarde y 10'30 noche  
(DÍA DEL ESPECTADOR)

## UNA DIVERTIDA COMEDIA

PRÓXIMA SEMANA: MARTES 8 Y MIÉRCOLES 9  
**"EL OTRO LADO DE LA CAMA"**



***motos en miniatura***  
*motos de ayer, de hoy y de siempre*



**Cada domingo , consigue con tu ejemplar de Mediterráneo y por sólo 5,20 € más cada una de las 16 réplicas en miniatura de las motos que han marcado una época.**

**Mediterráneo**  
 El primero de Castellón



23º Aniversario de

### Juan José Febrer Chaler

Que falleció en accidente  
el día 11 de Octubre de 1979, a los 43 años de edad.

E.P.D.

Tu esposa Pilarín, hijos, hijo político, nieta, hermanos  
y sobrinos, te recordamos con cariño.

Vinaròs, Octubre 2002



3er Aniversari de

### Neus Sanz i Solé

Morí a Vinaròs el dia 8 d'octubre  
de 1999, als 47 anys d'edat.

E.P.D.

Celebrem una missa per al seu record el dia 12 d'octubre  
a les 7 h. De la tarda a l'església de Santa Magdalena.

Vinaròs, Octubre 2002



1º Aniversario de

### Noel Solsona Fabregat

Que falleció cristianamente en Vinaròs,  
el día 6 de Octubre del 2001 a los 75 años de edad.

E.P.D.

Sus afligidos: Esposa, hijos, hijas políticas, nietos,  
hermanos y demás familia no te olvidan.

Vinaròs, Octubre 2002



4º Aniversario de

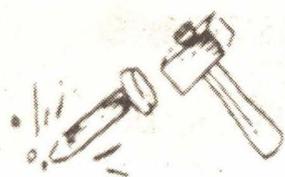
### Juan Martorell Boix

Que falleció cristianamente en Vinaròs  
el día 11 de Octubre de 1998, a los 60 años de edad.

E.P.D.

Tus afligidos: Madre, esposa, hijos, nieta, hermano y demás  
familia ruegan una oración por el eterno descanso de su alma  
i Te recordaremos siempre l..

Vinaròs, Octubre 2002



### MÁRMOLES, GRANITOS LÁPIDAS

Porque trabajamos por usted y para usted,  
en nuestro taller de elaboración le ofrecemos  
la máxima calidad al mejor precio.

**Mármoles  
Adolfo, s.l**

EXPOSICIÓN: Puente 27 tel. 964 45 50 90

TALLER: Pda. Boverals 12 tel. 964 40 77 99



6º Aniversario de

### Juan Bautista Mulet Esteller

Que falleció cristianamente en Vinaròs  
el día 5 de Octubre de 1996.

E.P.D.

Sus afligidos: Esposa, hijos, nietos, y demás  
familia ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Octubre 2002



# Vinaròs

«El Diariet»

Con motivo de la festividad del 12 de  
octubre, el Diariet adelanta su edición de la próxima  
semana y estará a la venta en todos los puntos  
habituales desde el VIERNES día 11.

Gracias por su fidelidad.

# Què ploque!

INMA CASTELL

REDACTORA EN CAP



Les romeries han fet el seu efecte. Mesos i mesos d'incansables pregàries demanant a la meteorologia que donés una esperança de vida als nostres camps han donat el seu fruit. L'aigua que va arribar a principis del passat mes d'agost va tornar a fer acte de presència el passat cap de setmana, aigualint, i mai millor dit, l'acte més dolç de les festes de commemoració de l'atorgament de la Carta de Població. En moments com aquest fa falta prendre una dosi de bon humor i sinó que li ho diguen al gremi de pastissers que, amb resignació, va haver d'afrontar l'ajornament d'una acte per la preparació del qual dediquen una part important del seu temps. Ja diuen que mai plou a gust de tots i la veritat és que, a Vinaròs, quan no ens morim de sed acabem ofegant-nos. En el que va d'any la pluja s'ha convertit en el pitjor enemic dels nostres actes festius.

## LA VISTA, AL CEL

Tot va començar a Setmana Santa, quan una pluja torrencial va fer que se suspengués la procesó de Dijous Sant i va fer perillar la de Divendres. Des de llavors, el sol ha substituït l'aigua en els moments clau. Al llarg de les festes del llagostí, l'acadèmica Chenoa va patir fins al darrer moment cantant sota una trona elèctrica que li hagués pogut causar un bon disgust. La cantant va demostrar la seua professionalitat, però els seus seguidors es van quedar a mitges, sense poder fer-hi res. Aquí no queda tot, els membres de la Comisió Organitzadora del Carnaval, també a l'agost, van mirar el cel fins al darrer moment esperant que la desfilada estigüenca del Carnaval no s'hagués de suspendre. Qui els ho havia de dir als carnavalers que al mes d'agost desfilarien amb una climatologia de febrer?

Tot i els problemes que ha pogut ocasionar la pluja a Vinaròs, cal mostrar una picellada d'optimisme que ens faci acabar amb un millor gust de boca. Ens agradaria pensar que l'aigua caiguda els darrers dies ha estat un motiu de satisfacció per molts agricultors de les nostres comarques. Si és així, oblidem els ajornaments i suspensions d'actes i alegrem-nos per la felicitat dels altres. Al cap i a la fi, encara que amb un dia de retràs, la tortada d'aniversari, ens la vam menjar.

especiales@mediterraneo.elperiodico.com

## Editorial

■ Inmersos en plena festa de aniversari de nostra ciutat, la actualitat local se centra de manera especial en los actos conmemorativos del otorgamiento de la Carta de Población. Unos actos que se iniciaron con la frescura y la alegría de los vinarossencs más jóvenes y que tuvieron su momento más intenso la tarde del pasado domingo.

La entrega del Griñó Ballester 2.002 a Rosa Landete hizo que la niebla se instalara en la retina de los asistentes al acto. Disimular la emoción de familiares y amigos fue una misión imposible. Ella, por su parte, no titubeó ni un momento para manifestar su agradecimiento y se mostró completamente entera. Rosa Landete fue la Rosa que se entregó a Les Camaraes y, cuando llegó el momento de pasar el testigo, se preocupó por en-

contrar a la persona más adecuada para susituirla.

La nota anecdótica del fin de semana la puso la lluvia que obligó a retrasar el acto más dulce de las fiestas, el reparto de la exquisita tarta de cumpleaños elaborada por el Gremio de Pastelería de Vinaròs. Estos son algunos de los temas que van a poder encontrar en el Diaríet de esta semana. Además, conocerán los actos más destacados que vivirá Vinaròs este fin de semana y se enterarán de toda la actividad deportiva de nuestros equipos. Estas informaciones vienen encabezadas por el empate del Vinaròs C.F., la participación vinarossenca en la LXXV travesía al puerto de Barcelona y la victoria de las chicas del Povet.com en su último partido de preparación antes del inicio de la temporada.

OPINIÓ VICTÒRIA PANADÉS

## Ya son 761 años



■ Sobre el paso del tiempo, vamos ajustando edades según se trate de ciudades o personas, y todas son mucho más poderosas y longevas que la insignificante vida nuestra. La historia de una ciudad se acumula con un vestigio tras otro, en un espacio de personas y culturas en rotación. Vinaròs arrancó como aldea mora; se colonizó con ciudadanos de procedencia aragonesa, y 700 largos años después los

unos y los otros regresan a estas tierras a quedarse. O simplemente a pasar unos días cerca del mismo mar que faenaban sus antepasados.

La nuestra es ya una población que ha rebasado la adolescencia, y vive la edad fértil y aposentada, repasando varios álbumes de recuerdos en sus archivos. Ha pasado la prueba de la riqueza arqueológica y del patrimonio artístico. Posee una notable lista de personajes ilustres y figura en los mapas comerciales y turísticos. Pero la confirmación de la identidad del pueblo llega con la celebración de aniversarios con actos que al fin ponen en su lugar tantos episodios de la memoria lejana. En el cumpleaños soplan las velas cuantos son homenajeados por gestas silenciosas, poniendo un grano de arena en la construcción de Vinaròs. La pena es la cantidad de ellos que han pasado sin que les podamos rendir tributo. Por fortuna, coincidiendo con la carismática cifra del año 2.000, la Concejalía de Cultura decidió poner en marcha el engranaje festivo que mejor representa la identidad de sus gentes. Todos aplaudimos la idea, que se consolida con los años. Música, historia y literatura se mezclan desde entonces en la celebración de *La Carta Puebla*, cohabitando con los fastos gastronómicos y camavaleros. Esperemos que queden institucionalizados en la vida cotidiana de una ciudad que ya ha tomado la alternativa, y mira al futuro desde esa extraña y bonita edad de tres cifras. Como en el tango, y para un pueblo, algunos años no son nada.

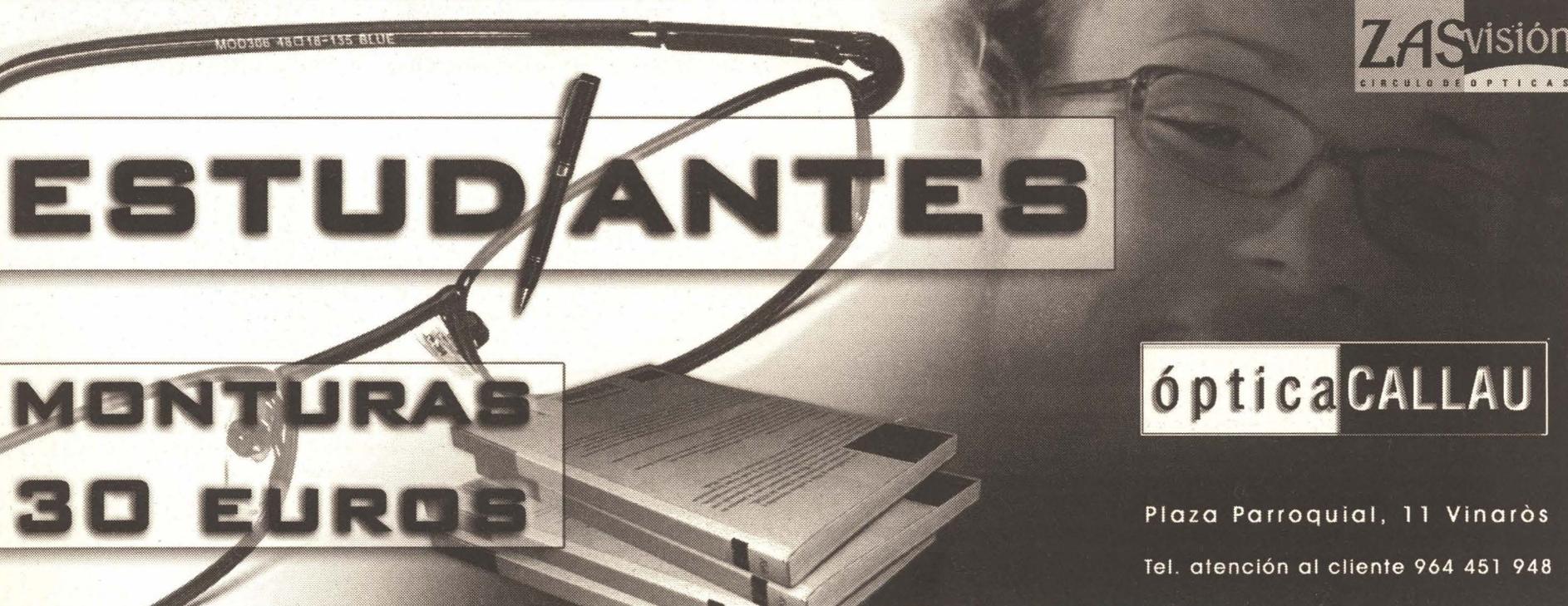
CUADRO DE HONOR

## Mikaela Álvarez, la amiga y compañera

El cuadro de honor de esta semana está dedicado a Mikaela Álvarez. Después de 19 años de trabajo en el Centre Públic d'Educació Baix Maestrat, le ha llegado el momento de la jubilación y sus compañeros le han rendido un gran homenaje.



Mikaela Álvarez.



**ZASvisión**  
CIRCULO DE ÓPTICAS

ESTUDIANTES

MONTURAS  
30 EUROS

**ópticaCALLAU**

Plaza Parroquial, 11 Vinaròs  
Tel. atención al cliente 964 451 948

# José M. May: "La valoración de la legislatura es positiva"

La vida política municipal de Vinaròs se ha visto alterada en el último mes con la entrada en escena del Grupo Mixto y la consecuente pérdida de la mayoría absoluta por parte del Partido Popular en el consistorio. José Miguel May, veterano edil siempre militante en las filas del PP, es ahora el portavoz de un Grupo Mixto —conformado también por los ex-populares Javier Chesa y Mayte Valmaña— que, en lo que queda de legislatura, puede tener un papel clave dentro de la gobernabilidad del Ayuntamiento de Vinaròs. Al mismo tiempo, la próxima cita electoral puede convertir en alternativa política a los que se han alejado de la disciplina de los populares.

**Pregunta:** ¿Cómo valora la legislatura en cuanto a cristalización de proyectos importantes para Vinaròs?

**Respuesta:** La valoración de la legislatura es positiva, ya que se han ejecutado un buen número de proyectos que se incluían en el programa del Partido Popular entre los que destacan obras como la urbanización de las avenidas Pablo Ruiz Picasso y Juan XXIII, fundamentales para la creación de la circunvalación de la ciudad. También se ha puesto en marcha una nueva reordenación de la circulación, con cambios en los sentidos de las calles que se han establecido a raíz de un amplio estudio del RAC.

Otro capítulo de proyectos importantes lo conforman el Pabellón Polideportivo o el encauzamiento del río Servol que eran muy necesarios como grandes infraestructuras.

**P:** ¿Qué asignatura no aprueba este curso político?

**R:** La de las obras pequeñas, como acabar de urbanizar o acondicionar muchas calles que tenemos en estado pésimo y a las que debería destinarse alguna partida presupuestaria. Existen muchos viales en una situación crítica y el consistorio debería pensar en invertir en ellos.

**P:** La distribución de partidos ha cambiado completamente en el consistorio tras la aparición del Grupo Mixto. ¿Qué motivos surgen para su creación?

**R:** La creación del Grupo Mixto no es un fin sino una consecuencia de la actitud de la que los concejales Chesa, Valmaña y yo mismo fuimos víctimas dentro del Partido Popular. Nos dimos de baja del partido

pero no porque estuviésemos en contra de la política del Partido Popular sino porque no estábamos de acuerdo con la gestión desarrollada por el presidente local, José Ramón Tárrega. Evidentemente, tampoco estamos de acuerdo con muchas de las decisiones que el alcalde Jacinto Moliner toma de manera unipersonal y como las lleva a término. Así pues, una vez presentada nuestra baja del Partido Popular, para seguir

desarrollando nuestra labor de concejales debíamos integrar este Grupo Mixto que es, también, una muestra de nuestra disconformidad con los que llevan las riendas del Partido Popular. Pero siempre hemos repetido que conservamos la esperanza de que, a corto plazo, pueda solucionarse esta situación y volvamos al partido al que nos afiliamos en su día.

*"No cerramos ninguna puerta pero, realmente, lo que deseamos es que, en el caso de llamar a alguna, la primera sea la del Partido Popular"*

P: ¿Qué estrategia política va a seguir el Grupo Mixto en lo que queda de legislatura?

R: No contamos con ninguna estrategia definida y lo que pretendemos es que se tenga en cuenta nuestra opinión para el desarrollo de grandes proyectos, sobre todo a nivel urbanístico, y que, entre todos, lleguemos a un consenso para llevar adelante las obras más importantes para Vinaròs. Los integrantes del Grupo Mixto formamos parte en su día de la lista del Partido Popular, compartimos sus líneas políticas fundamentales y las seguiremos apoyando de manera indiscutible. No queremos que se vea al Grupo Mixto como un grupo de la oposición.

P: Sin embargo, en el primer pleno que ha contado con su participación, optaron por abstenerse en todos los puntos que, además, tenían contenidos urbanísticos muy importantes.

R: Efectivamente, no votamos en contra sino que nos abstuvimos porque, como ya explicamos, tanto el concejal Chesa como yo habíamos comunicado al alcalde que nos ausentaríamos una semana por vacaciones y, de todas maneras, no habíamos podido acceder a la información sobre los puntos que iban a aprobarse porque ninguno de los tres concejales de nuestro grupo municipal formaba parte de la comisión de urbanismo. Lo único que pedimos es que estos puntos se quedasen encima de la mesa para un posterior estudio por nuestra parte. Creíamos que no tenían una urgencia tan determinante como para que aplazar su aprobación fuese posible y, por supuesto, no pretendíamos que se paralizara el ritmo de la vida municipal.

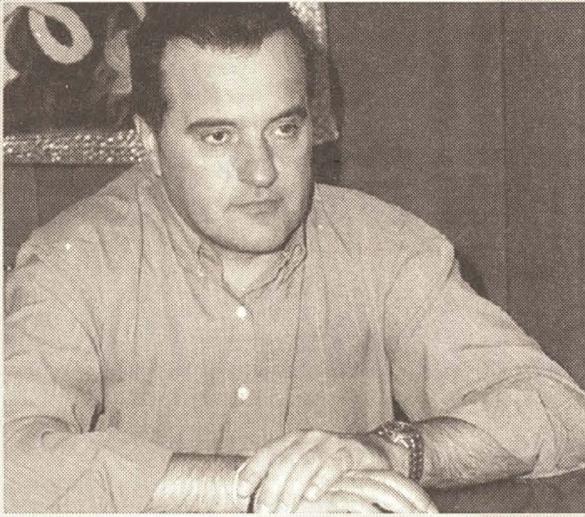
P: ¿Participaría el Grupo Mixto en una posible moción de censura contra el equipo de gobierno?

R: Es impensable porque los integrantes del Grupo Mixto seguimos compartiendo la política que desarrolla el Partido Popular y, por tanto, no es posible que participemos en la defenestración de un gobierno al que apoyamos.

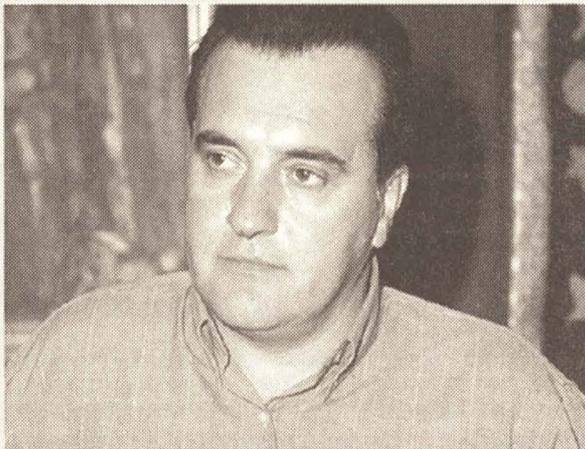
P: ¿El Grupo Mixto desembocará en la creación de una nueva formación política?

R: Nuestra baja voluntaria del Partido Popular se produjo por temor a que se procediera a expulsarnos y, en ese caso, nunca habiésemos podido volver a la disciplina del partido. Por tanto, nuestra máxima aspiración es volver al Partido Popular porque es nuestro partido y refleja nuestra forma de hacer política y nuestra ideología. Tampoco hemos tenido contactos con otros grupos políticos porque, repito, no estamos en contra de la política del Partido Popular. No sabemos lo que puede pasar en los próximos meses y no cerramos ninguna puerta pero, realmente, lo que deseamos es que, en el caso de llamar a alguna puerta, la primera sea la del Partido Popular siempre y cuando se arregle lo que debe arreglarse.

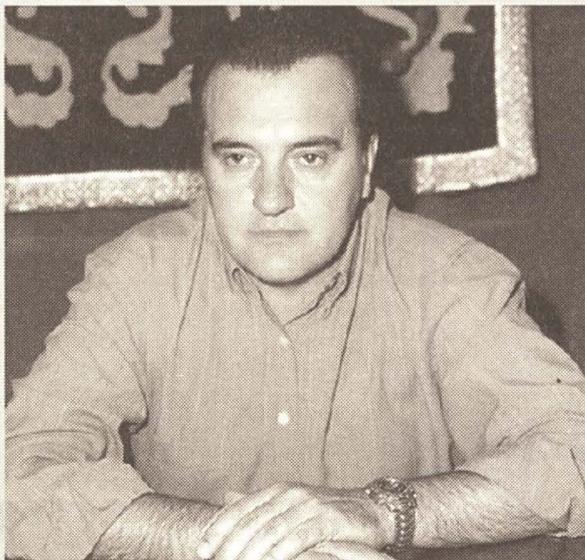
P: Ha apuntado a desavenencias personales con el alcalde Jacinto Moliner en su decisión de abandonar el Partido Popular. Unas desavenencias que la rumorología ha aderezado con



**“Nuestra baja voluntaria del Partido Popular se produjo por temor a que se procediera a expulsarnos”**



**“Cuando las personas se afilian a una formación deben acatar su disciplina”**



unas posibles denuncias por su parte ante las altas instancias del partido sobre actividades desarrolladas por Jacinto Moliner.

R: Soy respetuoso con lo que se expone a nivel interno del partido y, por tanto, nunca lo desvelaré. Es cierto que existen discrepancias entre el alcalde y yo –tal y como lo

hemos manifestado ambos en diversas ocasiones- y se deben a formas diferentes de ver las cosas. En mi opinión, el diálogo debería haber sido un factor muy importante entre los concejales que, en su día, conformamos la lista electoral del PP. Además, cuando yo presidía la comisión de urbanismo, surgieron asuntos que no fueron de mi agrado y que yo manifesté al alcalde. Eran puntos que conocía el presidente del partido y parece que no se quisieron enterar de lo que estaba sucediendo. Esto, de alguna manera, creó discrepancias entre el alcalde y yo que se han trasladado al terreno personal haciendo uso legal aunque no coherente de las facultades que le atribuía el cargo. Y no que hay que olvidar que el alcalde forma parte de una lista del Partido Popular y que el partido, como tal, cuenta con un comité ejecutivo que es el que debe dirimir cualquier discusión que se cree en el seno del partido. El presidente del partido no supo poner orden y, por este motivo, decidimos abandonar el Partido Popular.

P: ¿De qué depende la vuelta de los concejales Chesa, Valmaña y May a la disciplina del Partido Popular?

R: Cada tres años, el partido convoca una asamblea y se elige a un nuevo presidente. Actualmente, el señor Tárrega desarrolla una política de gestión que él considera apropiada pero a la que se oponen la mayoría de los miembros del comité ejecutivo. Nosotros no estamos de acuerdo con esta política y si en la nueva asamblea –que se celebrará en el primer trimestre del 2003- se presenta un candidato que esté dispuesto a cambiar la gestión y a integrar y reestructurar el partido, podremos plantearnos nuestra vuelta a la disciplina del Partido Popular.

P: ¿Su vuelta al Partido Popular está sujeta a la presencia de Moliner y Tárrega en el partido?

R: En un partido político no sobra nadie pero cuando las personas se afilian a una formación deben acatar su disciplina y ser conscientes de que un partido lo configura el conjunto de afiliados y no un número determinado de personas. Si, finalmente, esta idea queda asumida por todos, creo que no tendría porque haber ningún problema con nuestra reincorporación al Partido Popular.

P: ¿Cómo ve la situación del consistorio tras las elecciones del 2003?

R: Tengo el convencimiento que el Partido Popular volverá a ganar las elecciones aunque no conseguirá la mayoría absoluta. Todo depende de lo que pueda pasar en los próximos tres o cuatro meses. En estos momentos, tanto el Partido Popular como el Partido Socialista viven una situación complicada porque las crisis internas siempre restan votos. El Partit de Vinaròs Independent volverá a concurrir a las elecciones y es posible la aparición de una nueva agrupación política que se integre en el espectro local. Volviendo al Partido Popular, reitero que mi ilusión sería que concurriese a las elecciones sin la división interna que ahora presenta.

Texto: EMMA BAS/ Fotos: A. ALCÁZAR

# Ayuntamiento y Generalitat firman el desarrollo de suelo para viviendas sociales

*Su objetivo es destinar viviendas a personas con rentas bajas, jóvenes y personas mayores, que tienen un difícil acceso a los precios actuales del mercado inmobiliario*

*Vinaròs ha sido el primer municipio de la Comunidad Valenciana en firmar este convenio tras la aprobación del nuevo Plan de Vivienda de la Generalitat*

Texto: Inma Castell/Fotos: A. Alcázar

El convenio rubricado el pasado lunes por el Conseller de Obras Públicas de la Generalitat José Ramón García Antón y el Alcalde de Vinaròs Jacinto Moliner, supone el establecimiento de las bases de cooperación entre el Instituto Valenciano de la Vivienda y el Ayuntamiento de Vinaròs, para la realización concertada de una serie de actuaciones encaminadas a la adecuada planificación urbanística y su posterior gestión y ejecución en los ámbitos de suelo clasificados como Urbani-zable no pormenorizado por el Plan General de Ordenación Urbana vigente en el municipio.

En definitiva, 198.690 m<sup>2</sup> convertidos en parcelas urbanizadas a precio tasado, destinados fundamentalmente a la construcción de 1.288 viviendas sujetas a un régimen de protección pública en el término de Vinaròs, no en vano, cerca del 50% de esos futuros hogares, se destinarán a un mercado concreto; así, familias con rentas bajas, jóvenes y personas mayores, podrán optar a este tipo de viviendas "bajas en precio, que no en calidad", tal y como mencionó el alcalde en su intervención tras la firma del convenio.

Por su parte, el Conseller quiso dejar claro, que la firma del convenio era el resultado del "interés demostrado por el Ayuntamiento de Vinaròs, haciendo evidente su preocupación por la creación de viviendas de fácil acceso para el ciudadano". También indicó que, Vinaròs era la primera población de la Comunidad Valenciana que ha firmado este tipo de convenios con el Instituto Valenciano de la Vivienda, tras la aprobación del nuevo Plan de Vivienda de la Generalitat.

**Las viviendas sociales se ubicarán entre la Partida Capsades y los ejes nacionales de la 340 y la 232**



#### SECTOR S.U.R. 04

Superficie del sector: 50.150 m<sup>2</sup>.  
Número máximo de viviendas: 326

#### SECTOR S.U.R. 05

Superficie del sector: 59.100 m<sup>2</sup>.  
Número máximo de viviendas: 380

#### SECTOR S.U.R. 06

Superficie del sector: 41.400 m<sup>2</sup>.  
Número máximo de viviendas: 270

#### SECTOR S.U.R. 08

Superficie del sector: 48.040 m<sup>2</sup>.  
Número máximo de viviendas: 312



**Convenio.** El Alcalde de Vinaròs y el Conseller de la COPUT, tras la firma.

#### DISTRIBUCIÓN DE LA COLABORACIÓN

El Instituto Valenciano de la Vivienda se compromete a elaborar y tramitar toda la documentación que resulte necesaria para el desarrollo urbanístico de los sectores mencionados. Por su parte, el Ayuntamiento prestará la colaboración oportuna para el pleno cumplimiento del convenio, promoviendo y tramitando, cuando ello se considere necesario, aquellos instrumentos de planeamiento que, en su caso, fueren precisos para modificar las determinaciones del PGUO vigente. El Instituto Valenciano de la Vivienda, como ente instrumental de la COPUT, financiará los conceptos encuadrables en las cargas de urbanización previstas, ostentando la condición de urbanizador legal de los terrenos, que repercutirá en la propiedad de los solares resultantes. Los terrenos obtenidos por el I.V.V., serán destinados a la construcción de viviendas protegidas, bien directamente o mediante la venta de los mismos, en cuyo caso, deberá procederse a su enajenación mediante concurso, fijando un valor del suelo que no podrá superar el 15% del valor en venta de las viviendas a edificar en las parcelas. Por último cabe señalar, que los solares con derecho a edificación restantes, quedarán en propiedad de los titulares de las fincas, por lo tanto, las viviendas que se construyan en dichos terrenos, serán de renta libre.

## La LRAU, una ley social

La entrada en vigor de la ley 6/1994 de la Generalitat Valenciana Reguladora de la Actividad Urbanística (LRAU), ha supuesto una importante innovación en el ordenamiento jurídico urbanístico. Su objetivo, se orienta a ordenar y garantizar la efectividad de la gestión urbanística del terreno, y en consecuencia, a incrementar y mejorar la oferta de suelo urbanizado.

El estado de desarrollo del Planeamiento vigente en el municipio de Vinaròs, proporciona el marco legal y urbanístico necesario para acometer un conjunto de operaciones encaminadas a canalizar adecuadamente la expansión urbana de Vinaròs como expresión de la función pública planificadora, interviniendo la iniciativa pública en la ordenación, gestión y ejecución que permita conciliar el crecimiento urbano con la calidad del proceso edificatorio y del entorno resultante.

La actuación de las Administraciones responsables tanto de la política de vivienda y suelo autonómica, como dentro del ámbito municipal, permite adoptar una serie de medidas interventoras en uno de los componentes que eleva el precio final de las viviendas y facilita la oferta de suelo urbanizado a precio tasado con el fin de asegurar la magnitud de la oferta de viviendas con precios asequibles al conjunto de los ciudadanos, manteniendo la Administración la tutela en el proceso y resultado final del desarrollo constructivo, garantizando la calidad del mismo y del entorno.

# El Conseller de Obras Públicas coloca la primera piedra de la avenida Juan XXIII

*La urbanización de esta importante avenida, supondrá el acceso, sin cruzar, la carretera nacional, a la avenida Gil de Atrocillo, donde se encuentran tres centros de enseñanza, la Estación de RENFE y el Hospital.*

Texto: Inma Castell/Fotos: A. Alcázar

El Conseller de Obras Públicas, José Ramón García Antón puso la primera piedra de las obras de urbanización de la avenida Juan XXIII, el pasado lunes. Tras 30 años de espera, está previsto que la zona se encuentre habilitada dentro de dos años.

La obra, adjudicada el pasado mes de agosto a la empresa Rover-Alcisa, cuenta con un presupuesto de 2.748.100 € y está financiada al 100% por la Consellería de Obras Públicas. Con su ejecución, se conseguirá completar un gran eje viario y, de esta forma, desarrollar urbanísticamente la zona sur de Vinaròs.

Cabe decir que, la remodelación del puente subterráneo, conectará la población con la Avenida Gil de Atrocillo, evitando a los vinarossencs el cruce por la carretera nacional 340. Así, se facilitará el acceso a los dos centros de educación secundaria, el colegio de educación especial, el hospital comarcal, el centro CRIS, la ITV o la estación de RENFE.

En el acto de colocación de la primera piedra, el Conseller de Obras Públicas manifestó su satisfacción por el inminente inicio de las obras y destacó la gran preocupación de la Generalitat por revitalizar las áreas urbanas de los municipios. Además, García Antón señaló que, una vez se haya avanzado en los trabajos de Juan XXIII, se pondrá en marcha el proceso de adecuación de Pablo Ruíz Picaso. Por su parte, el alcalde de Vinaròs, Jacinto Moliner, indicó la gran preocupación consistorial por desarrollar esta zona de Vinaròs y agradeció a todos los grupos políticos municipales **"el interés y preocupación demostrado por todos ellos para que esta importante avenida sea una realidad"**. En tono de humor, recordó también, en referencia a Javier Balada, que había solicitado su dimisión como alcalde en reiteradas ocasiones y hasta que se anunció la licitación de las obras hace ya unos meses que, **"ya no tendrán que pedirme que me vaya"**.

Sobre el desarrollo de las obras, hizo una explicación el director de la obra y Arquitecto Municipal, Jose Luis Rokiski, autor del proyecto. Como ya les informamos en pasados números de *El Diaríet*, la longitud total de la avenida es de 870 metros y el proyecto prevé la construcción de un carril bici de 2 metros, 135 plazas de aparcamiento, así como la realización de una obra que permitirá separar las aguas pluviales de las fecales. La instalación de nuevo material urbano y elementos de jardinería también se incluyen en las obras.

Junto al Conseller y al Alcalde, el acto oficial contó con la asistencia del Director General de Arquitectura y Vivienda, José María Zarco y la Directora del Instituto Valenciano de la Vivienda, M<sup>a</sup> Luisa García. Además, estuvieron presentes el Delegat del Consell, Joaquín Borrás, el diputado autonómico, Luis Tena, el Director Territorial de Educación y Cultura, Francisco Baila y los portavoces de todos los grupos políticos con representación municipal.

## La Concejalía de Bienestar Social y Mujer, informa:

La adjudicación de subvenciones a las siguientes asociaciones locales:  
FRATERNIDAD CRISTIANA DE MALALTS I MINUSVALITS DE VINARÒS, 3.550,02 €, COCEMFE, 1.868,39 €, ASOCIACIÓN DE DIABÉTICOS DE VINARÒS, 1.499,55 € y CÁRITAS INTERPARROQUIAL, 8.012,38 €



## Todos a una con Juan XXIII

*Nadie quiso perderse la oportunidad de intervenir en la colocación de esta tan importante piedra para*

*Vinaròs. Moliner, Mulet, Balada y otros representantes políticos de la comarca, contribuyeron en el acto oficial, a excepción del portavoz del grupo mixto, José Miguel May, que declinó la invitación del alcalde alegando algún problema en el brazo.*



www.vinaros.org www.vinaros.org www.vinaros.org www.vinaros.org

TU SERVICIO INFORMATIVO POR CORREO ELECTRÓNICO

<http://news.vinaros.net>

Suscríbete a Vinaròs.News y conoce a través de la red toda la actualidad de la comarca

donatiu  
entrada:  
4 euros

donatiu  
fila 0

c/c.  
0219086973  
Caixa Vinaròs

Col·laboren:

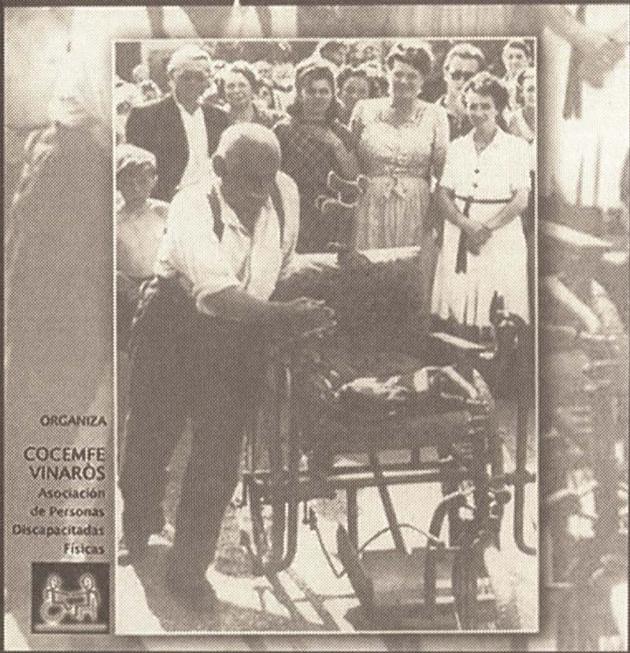
Ajuntament  
de Vinaròs  
regidoria de  
benestar social  
i dona  
regidoria de  
cultura

Impremta  
Costa i Borràs

**SET**

farandulers i una cadira de rodes

I Teatre per la Solidaritat



Auditori Municipal. Diumenge, 6 d'octubre, a les 19 hores.

**10ª ROMERIA: VINARÒS - MONTSERRAT**

20 OCTUBRE 2002. Tiquet 15 euros. P<sup>a</sup>.Sta.Magdalena

què trobes?  
sortim junts



**oCtubre**

dia 4 a les 22.30 h. Teatre: **La Santeda Jéu**. Auditori **BENICARLÓ** • dia 5 a les 22.30 h. Concert: **Cor de la Generalitat Valenciana**. Auditori **VINARÒS** • dia 6, de 10.00 a 13.00 h. Vistes guiades: **Ermita de Sant Gregori** **VINARÒS** • dia 9 a les 12.00 h. Concert música tradicional: **Saó**. Pl. dels Bous **BENICARLÓ** • dia 9 a les 17.00 h. Cercavila de nanos i gegants a **VINARÒS** • dia 9 a les 20.00 h. Concert: **Jordan Turdós i Lina Barrio**. Auditori **VINARÒS** • dia 18 a les 22.30 h. Teatre: **L'Orde**. Auditori **VINARÒS** • dia 23 a les 20.00 h. Inauguració exposició **Circuit d'Art Contemporani J. C. Nadal**. Fins el dia 12 de novembre. Auditori **VINARÒS** • dia 25 a les 22.00 h. Xerrada: **Què és la globalització?** Sala de projeccions **CÀLIG** • dia 25 a les 22.30 h. Música i dansa: **Tinajas**. Auditori **VINARÒS** • dia 25 a les 22.30 h. Teatre: **Idem que al** Saló gòtic castell de **PEÑISCOLA** • dia 26 a les 22.30 h. Concert jazz: **El Trio** Sala de projeccions **CÀLIG** • dia 27 a les 20.00 h. Teatre: **Los Camarero** (son felices de su parque sónico) Saló gòtic castell de **PEÑISCOLA** • dia 31 a les 22.00 h. Cinema: **Cicle Ventura Pons**. Sala de projeccions **CÀLIG**

**noVembre**

dia 1 a les 22.30 h. Teatre: **Amatadas Casert**. Saló gòtic castell de **PEÑISCOLA** • dia 3 a les 20.00 h. Teatre: **Monociclo**. Saló gòtic castell de **PEÑISCOLA** • dia 7 a les 22.00 h. Cinema: **Cicle Ventura Pons**. Sala de projeccions **CÀLIG** • dia 8 a les 10.30 h. Teatre: **José María Compañia**. Auditori **CÀLIG** • dia 8 a les 22.30 h. Música, dansa i cinema: **KARONAMA**. Un soire de **Burra Karon**. Auditori **VINARÒS** • dia 10 Excursió a la Fogada d'el Port. **CÀLIG** • dia 14 a les 22.00 h. Cinema: **Cicle Ventura Pons**. Sala de projeccions **CÀLIG** • dia 15 a les 22.00 h. Concert: **Cor de Tramontana**. Auditori **CÀLIG** • dia 15 a les 20.00 h. Inauguració exposició: **Marta Font**. Fins el dia 24. Auditori **VINARÒS** • dia 15 a les 22.30 h. Teatre **RECLAM: Pas Pas Pas Loica**. Auditori **BENICARLÓ** • dia 21 a les 22.00 h. Cinema: **Cicle Ventura Pons**. Sala de projeccions **CÀLIG** • dia 22 a les 22.30 h. Teatre **RECLAM: El Avaro**. Auditori **BENICARLÓ** • dia 23 a les 22.00 h. Concert: **Asociació Musical Vea de Càlig**. Auditori **CÀLIG** • dia 28 a les 22.30 h. Teatre **RECLAM: Ana Bus**. Auditori **BENICARLÓ** • dia 29 a les 22.30 h. Teatre **RECLAM: Una noche con don Miguel**, un tratado de cocotología. Auditori **BENICARLÓ**

**deSembre**

dia 1 a les 20.00 h. Inauguració exposició: **Canta Barrio**. Fins el dia 15. Auditori **VINARÒS** • dia 5 a les 22.30 h. Òpera: **L'Òpera de 4 notes**. Auditori **VINARÒS** • dia 6 a les 22.30 h. Teatre: **Enric**. **Blats serenes**. Casxa Rural **BENICARLÓ** • dia 7 i dia 8 **IV CENTENARI D'INDEPENDÈNCIA (1931-2011)**. Auditori **BENICARLÓ** • dia 14 a les 21.30 h i dia 15 a les 19.00 h. Teatre: **L'Estel de Collet**. **Nadal a Benicarló**. Pavelló annex poliesportiu **BENICARLÓ** • dia 20 a les 22.30 h. Teatre: **Alarmas y excursiones**. Auditori **VINARÒS** • del 26 al 30 a les 19.30 h: **II Cicle de Teatre Familiar**. Auditori **BENICARLÓ** • del 26 al 30 a les 12.30 h: **Cicle de Teatre Familiar Plensum**. Auditori **VINARÒS**

**RENOVACIÓN D.N.I.** El día 7 de octubre de 2002, se podrá solicitar en la Oficina PROP de Vinaròs, C/ Sant Joaquim, 14, a partir de las 9.00 horas, número para la renovación del D.N.I. para los próximos desplazamientos en el mes de octubre del Equipo Móvil de la Comisaría de Policía de Castellón. Según lo establecido por dicha Comisaría, se podrán realizar cada día 110 renovaciones, por lo que se dará fecha hasta completar el número establecido para los días del mes de octubre. **AVISO IMPORTANTE:** Sólo se podrá entregar un número por persona.

el diariet

Deposita tus colaboraciones en el buzón del Diariet antes del martes a las 13.00h.

Recuerda que los escritos de opinión, y para dar cabida a los de otros lectores, NO deberán sobrepasar el folio y medio mecanografiado a doble espacio, junto a éste, deberás adjuntar fotocopia de tu D.N.I. y firmar el escrito.

Gracias por tu colaboración

Vinaròs

## Círculo Mercantil y Cultural

El Círculo Mercantil y Cultural, comunica a todos los Socios y simpatizantes que, el próximo SÁBADO a las 19 horas, están invitados a un VINO ESPAÑOL en los locales de la Entidad con motivo del cambio de abastecedores

LA JUNTA DIRECTIVA



## edicto

Sobre licencias para la celebración de espectáculos o actividades recreativas en instalaciones eventuales, portátiles o desmontables

Se hace público para general conocimiento, que para la celebración de fiestas patronales o locales (verbenas), deberán tramitar sus peticiones de acuerdo a lo establecido por el Decreto 5/2002 de la Generalitat Valenciana, que regula el procedimiento para la concesión por los Ayuntamientos de las licencias para la celebración de espectáculos o actividades recreativas en instalaciones eventuales, portátiles o desmontables, y de acuerdo con el art. 7.2 Procedimiento abreviado, de la Orden del 13 de junio de 2002 de la Conselleria de Justicia y Administraciones Públicas, por el que se regula el procedimiento para la concesión por los Ayuntamientos de las licencias para la celebración de espectáculos o actividades recreativas en instalaciones eventuales, portátiles o demontables.

En dicho artículo se indica que: *excepcionalmente, para aquellos que se organicen con motivos de festejos y cuya duración sea inferior a tres días, se tramitará de conformidad con el siguiente procedimiento:* a) El plazo de solicitud será, como mínimo, de quince días de antelación a su celebración.

La documentación ha presentar, en el Registro de Entrada junto con la instancia de solicitud, es la siguiente:

- MEMORIA DESCRIPTIVA DEL TIPO DE ACTIVIDAD Y USO.
- MEMORIA TÉCNICA CONSTRUCTIVA Y DOCUMENTACIÓN GRÁFICA.
- MEMORIA DE MEDIDAS CONTRAINCENDIOS.
- MEMORIA DE LAS INSTALACIONES ELÉCTRICAS Y DOCUMENTACIÓN GRÁFICA.
- INSTALACIONES SANITARIAS.
- CERTIFICADO DE MEDIDAS CORRECTORAS.
- CERTIFICACIÓN RELATIVA A ELEMENTOS ESTRUCTURALES O MECÁNICOS.
- DOCUMENTACIÓN GRÁFICA. Plano de emplazamiento del PGOU.
- PLAN DE EVACUACION Y EMERGENCIA.

Además de un contrato de seguro de responsabilidad civil.

VINARÒS, A 23 DE SEPTIEMBRE DE 2002. EL ALCALDE. Jacinto Moliner Meseguer.

www.vinaros.org www.vinaros.org www.vinaros.org www.vinaros.org

**CONCEJALIA DE GOBERNACIÓN**

**OFERTA DE PARTICIPACIÓN EN MERCADOS EXTRAORDINARIOS NO PERIODICOS DEL MUNICIPIO DE VINARÒS AÑO 2003**

**CAMPAÑA SEMANA SANTA**

**Fecha:**  
del 14 de abril al 20 de abril de 2003  
**Ubicación:**  
Pseo. Colón  
**Plazas vacantes:**  
20 de 4m x 1  
**Horario:**  
de las 18:00 h. a las 22:00 h.  
**Presentación Instancias:**  
Del 1 al 31 de octubre de 2002  
**Modelo instancias:**  
el que figura en el ANEXO de la Ordenanza Reguladora de la Venta no Sedentaria  
**Documentación a adjuntar:**  
la que se detalla en el anexo de este anuncio

**CAMPAÑA FIESTAS SAN JUAN Y SAN PEDRO Y VERANO**

**Fecha:**  
del 20 de junio al 31 de agosto de 2003  
**Ubicación:**  
Pseo. Colón  
**Plazas vacantes:** 20 de 4m x 1  
**Horario:**  
de las 18:00 h. a las 01:30 h  
**Presentación Instancias:**  
Del 1 al 31 de octubre de 2002  
**Modelo instancias:**  
el que figura en el ANEXO de la Ordenanza Reguladora de la Venta no Sedentaria.  
**Documentación a adjuntar:**  
la que se detalla en el anexo de este anuncio

**CAMPAÑA NAVIDAD**

**Fecha:**  
Del 18 de diciembre de 2003 al 5 de enero 2004  
**Ubicación:**  
Pza. San Agustín  
**Plazas vacantes:**  
10 de 4m x 1  
**Horario:**  
de las 18:00 h. a las 22:00 h  
**Presentación Instancias:**  
Del 1 al 31 de octubre de 2002  
**Modelo instancias:**  
el que figura en el ANEXO de la Ordenanza Reguladora de la Venta no Sedentaria.  
**Documentación a adjuntar:**  
la que se detalla en el anexo de este anuncio

**Documentación a aportar:**

- Fotocopia del D.N.I. ( art. 12.2.a)
- Alta en Licencia Fiscal o I.A.E. ( art. 12.2.b)
- Alta en régimen correspondiente de la Seguridad Social y justificante pago cuota (art. 12.2.c),
- Alta en el Registro General de Comerciantes y del Comercio (art. 12.2.d)
- Certificación de cumplimiento de Obligaciones Tributarias Locales (art. 12.2.f)
- Relación de lugares, fechas, horarios en que se solicita y autorización para la venta ( 12.2.g)
- Relación de productos que serán puestos a la venta (art. 12.2.h)
- Sólo extranjeros. Permiso de Residencia y Trabajo (art. 12.2.e)
- Sólo en venta de productos alimenticios (art. 12.2.i)
- Carnet sanitario de manipulador de alimentos.
- Memoria Explicativa de las instalaciones.
- Sólo para personas jurídicas (art. 12.2.j)
- Tarjeta de Identificación de personas jurídicas.
- Fijación del socio o trabajador que ejercerá la venta.
- Documentación que acompaña a efectos de baremo (artículo 16 de la Ordenanza):
- Declaración de I.R.P.F., o de la no obligación de realizarla.
- Justificación de establecimiento comercial abierto al público en la localidad.
- Justificación antigüedad en licencia fiscal.
- Justificación antigüedad autorización municipal.
- Justificación otras circunstancias.

**ANEXO: (Modelo de Instancia)**

D./Doña \_\_\_\_\_, con D.N.I. núm. \_\_\_\_\_, expedido en \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, y con domicilio en \_\_\_\_\_ (señalar lugar, calle, plaza y número) \_\_\_\_\_, y teléfono \_\_\_\_\_.

Actuando en nombre propio.

Actuando en nombre de \_\_\_\_\_  
Enterado de la Oferta de Puestos de Venta no sedentaria en los mercados municipales de Vinaròs,

- Campaña Semana Santa
- Campaña Fiestas San Juan y San Pedro y Verano 2003
- Campaña Navidad 2003

SOLICITA la correspondiente autorización para la práctica de venta no sedentaria en:

- Mercado Extraordinario.
- Mercado Extraordinario no periódico.
- Mercado Artesanal
- Venta directa por agricultor de la localidad y Municipios limítrofes para la venta de los siguientes productos:

- . Alimenticios
- . No alimenticios.

Igualmente se adjunta a la presente instancia, la documentación que se indica:

Vinaròs, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 200\_\_\_\_\_

**ANUNCIO DE EXPOSICIÓN AL PÚBLICO DE LA LISTA PROVISIONAL DE SOLICITUDES PARA EL MERCADO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD 2002**

Por Decreto del Concejal-Delegado de Gobernación de 24 de septiembre de 2002 se ha aprobado la lista provisional de solicitudes admitidas y excluidas para la participación en el mercado extraordinario no periódico de la CAMPAÑA NAVIDAD 2002. El citado decreto se encuentra expuesto al público en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento de Vinaròs desde el día 27 de septiembre de 2002. Los interesados dispondrán de un plazo de subsanación de sus solicitudes de 10 días hábiles contados a partir del día siguiente a la exposición en el Tablón de Anuncios del citado decreto.

**ANUNCIO DE MODIFICACIÓN DE LA REGULACIÓN DE LAS ZONAS DE CARGA Y DESCARGA**

Por decreto del Concejal-Delegado de Gobernación de 20 de septiembre de 2002 ha sido modificada la actual regulación de las zonas de carga y descarga. El citado decreto se encuentra expuesto en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento de Vinaròs para su conocimiento por los interesados.

**CAMPO SERVOL**

Sábado, 5 de octubre a las 17,30 horas  
2ª Regional - Grupo 1º VILANOVA C.F. - VINARÒS, C.F. -B  
Domingo, 6 de octubre a las 11,30 horas  
2ª Regional - Juvenil VINARÒS C.F. - BENIGENSE C.F.

# La gran fiesta de los escolares

Todos los colegios de Primaria de nuestra localidad participaron en el primer acto de celebración del 761 aniversario de Vinaròs

La reina infantil, Melani Catalán Coma, fue la encargada de leer el tradicional manifiesto que da comienzo a esta conmemoración

INMA CASTELL

El encuentro de escolares en la plaza del Ayuntamiento, el pasado viernes, 27 de septiembre, inauguró los actos preparados con motivo del 761 aniversario del otorgamiento de la Carta de Población a Vinaròs. Aunque el anterior fin de semana ya se celebró el Concurso de Música de Cámara, la fiesta entró en su más absoluto apogeo a partir de la reunión de los vinarossencs más pequeños.

La alegría se reflejaba en sus caras y en su actitud. A las once y media de la mañana, los alumnos y alumnas de todas las escuelas de Primaria de Vinaròs invadieron la tranquilidad de la plaza del Ayuntamiento con sus risas y sus vítores. La fiesta acababa de empezar y tenían por delante una hora de atracciones sólo para ellos.

## MANIFIESTO

Uno de los momentos destacados del acto fue la lectura del manifiesto a cargo de la reina infantil, Melani Catalán Coma, estudiante del colegio Manuel Foguet. Junto a ella, en las escaleras del Ayuntamiento, también estuvieron las damas de su corte de honor, representantes del resto de colegios. Con las damas infantiles estuvieron el alcalde, Jacinto Moliner, el edil de Cultura, Salvador Oliver y el de Educación, Julián Alcaraz.

Los alumnos escucharon atentamente el manifiesto y, a continuación, las palomas inundaron el cielo vinarossenc mientras repicaban las campanas de la iglesia. La soltada de palomas corrió a cargo de la Sociedad Colombófila Vinaròs, que no quiso perderse la ocasión de participar en las fiestas del aniversario de nuestra población.

## ALEGRÍA

Una vez las palomas desaparecieron del cielo, llegó el momento de poner el punto final a la fiesta. Los chicos y chicas no perdieron el ánimo en ningún momento y compartieron su alegría con los profesores y las profesoras que les acompañaron en esta divertida actividad festiva.

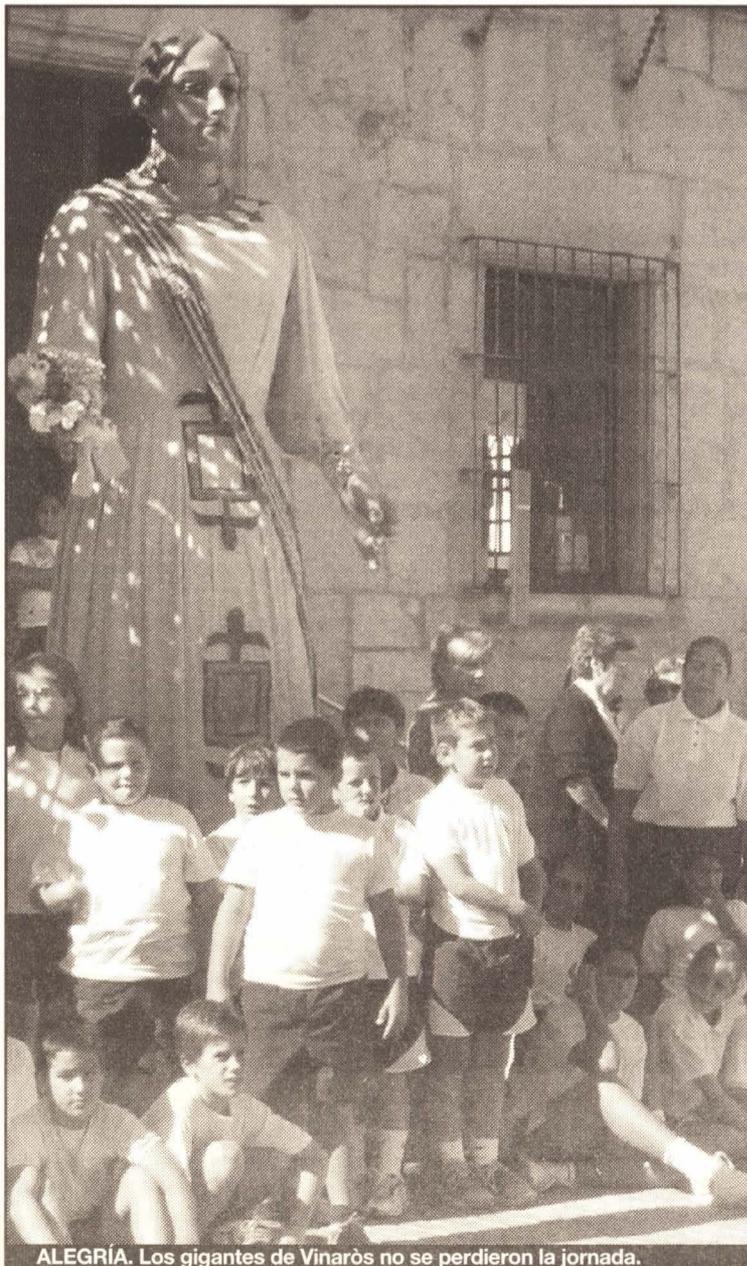
Cuando los jóvenes volvieron a clase, el silencio regresó a la plaza del Ayuntamiento. Tan sólo la presencia de los gigantes y el olor a pólvora recordaban la presencia de los chicos y chicas como anfitriones oficiales de unas fiestas que se alargarán hasta el próximo 9 de octubre.

## UNA HISTORIA CON EL MAR

La celebración de la Carta de Población significa que los vinarossencs conmemoramos el momento en que tuvo origen nuestra ciudad. Una efémerides que resulta muy especial tanto para los nacidos en nuestra localidad como para aquellas personas que residen junto a nosotros.



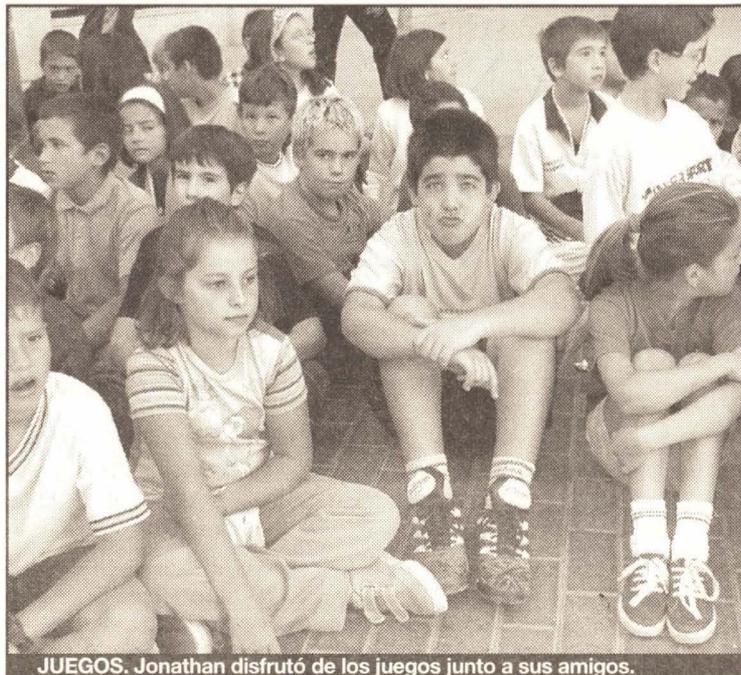
LECTURA. La reina infantil, Melani Catalán Coma, del C.P. Manuel Foguet, leyó el manifiesto junto a Jacinto Moliner, Salvador Oliver y Julián Alcaraz.



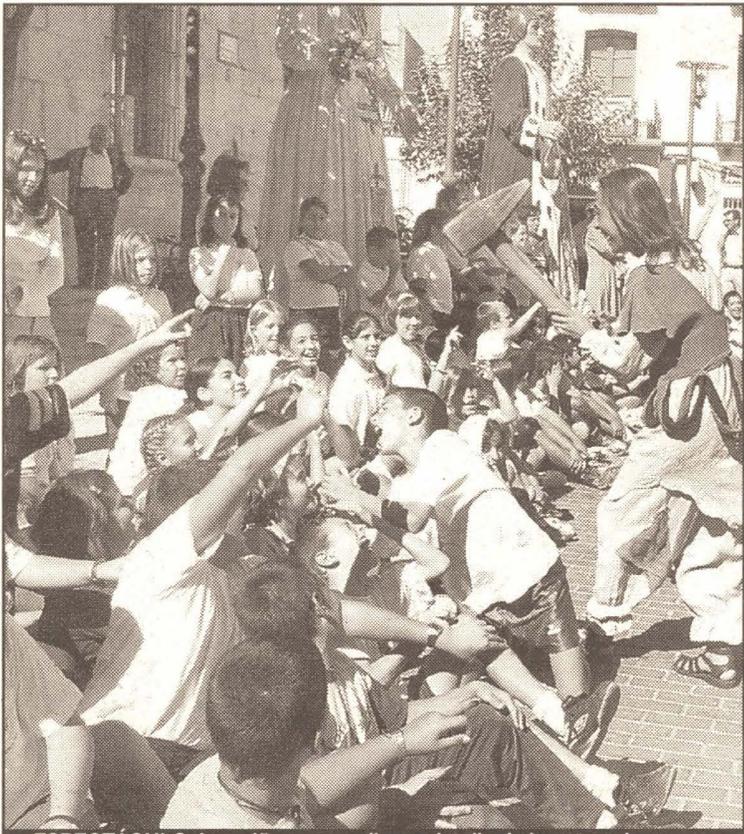
ALEGRÍA. Los gigantes de Vinaròs no se perdieron la jornada.



CHICAS. Núria, Miriam, Melanie, Sandra, Mar y María, en la fiesta.



JUEGOS. Jonathan disfrutó de los juegos junto a sus amigos.



ESPECTÁCULO. Los niños no perdieron detalle de las atracciones.



TEATRO. La actuación de Xarop Teatre puso la nota de color en esta fiesta de los escolares de Primaria.



PROTAGONISTAS. Clara, Laura, Raúl, Marc, Alex, Ouafa, Carla, y otros alumnos de la Misericordia, con su profesor José Luis, en el momento de la despedida de la fiesta.

Este año celebramos el 761 aniversario de nuestra ciudad y, con motivo del inicio de las fiestas, la reina infantil, Melani Catalán Coma, a través del manifiesto leído a los más pequeños trató de ofrecerles la respuesta a la tan repetida pregunta: ¿De dónde venimos?

**NATURALEZA**

En el texto, la joven estudiante desmitificó el nacimiento de nuestra ciudad con frases como "no tenemos héroes a los que atribuir nuestros orígenes, nuestros inicios los debemos buscar en la propia naturaleza". De este modo, la reina in-

## Una celebración para todos

■ A la fiesta no acudió la totalidad del alumnado de las escuelas debido a las pequeñas dimensiones de la plaza. Por este motivo, se eligió la franja de edad comprendida entre los 8 y los 12 años, como representación de los alumnos más jóvenes.

La actuación de Xarop Teatre ayudó a caldear el ambiente. Los actores salieron de la plaza San Agustín y desfilaron por la calle Mayor hasta la plaza de la Iglesia. Una vez allí, con petardos, música, bufones y personajes mágicos, divirtieron a los estudiantes, que se integraron completamente en la fiesta. Por todo ello, no cabe duda que esta fiesta fue una iniciativa de lo más exitosa, además de constituir una perfecta vía para hacer partícipes a vinarossencs de todas las edades de una conmemoración que resulta sumamente especial y señalada para todos.

fantil buscó las raíces de los vinarossencs en el mar Mediterráneo. De él dijo que ha sido el que ha forjado nuestro carácter, el cual calificó de "fuerte, pero suave como la espuma que acaricia la arena".

**SORPRESA**

Por otro lado, Melani también recordó que nuestro origen se remonta al crecimiento demográfico del siglo XI, en plena época de las taifas musulmanas. De esta manera, la representante de los más pequeños de nuestra localidad ahondó hasta lo más profundo de la historia con el fin de explicarles a sus compañeros y

compañeras que el Vinaròs que hoy conocemos ha pasado por numerosas fases hasta llegar a ser la población que tanto queremos.

**FELICITACIÓN**

Ante estas palabras, las caras de sorpresa de los estudiantes eran más que evidentes. El discurso de Melani acabó con la felicitación a nuestra ciudad en los días previos a su cumpleaños. Una felicitación que fue seguida por los aplausos de los numerosos alumnos de los colegios que se reunieron en la plaza del Ayuntamiento. En definitiva, una gran fiesta para una gente maravillosa.

# Una semana buena en capturas

El buen tiempo permitió que, a lo largo de los pasados siete días, los barcos se hicieran a la mar y realizaran grandes extracciones

La sorpresa la trajo un barco de Vinaròs que consiguió con su arte de cerco un gran atún, en parte, gracias a su buena suerte

ANDRÉS ALBIOL

**S**emana buena de capturas en todas las modalidades, ya que el estado de la mar se mantuvo estable y, como estamos en una estación en que florecen muchas especies, los diferentes barcos aprovecharon para extraer pescados y mariscos y otros arribados de fuera con *peix blau*.

La flota de bajura de arrastre, con un censo actual de 19 bous, se hizo a la mar todas las jornadas para llevar a la lonja a partir de las 17 horas el pescado típico del inicio del otoño. Entre las diferentes especies de esta época del año destaca el langostino, que se pagó a 36 euros/kilo, calamar a 10, pescadilla de 3 a 7 (según tamaño), caracol a 9, peluda a 5, salmonete de 2 a 5 (depende del grosor), rubios a 0,5, cangrejo a 1, mollera de 0,5 a 3 (según calidad), caballa a 2, jurel a 1, pagel a 0,5, galera a 3, dorada de 1/2 kilos a 3 y diversa morralla a 1.

Las trañas del cerco, el lunes, entre 17, pillaron 3.569 cajas de sardina a 10 euros/caja (12 kilos) y 1.098 de boquerón a 40. El martes, la cifra de embarcaciones fue de 19, para atrapar 2.579 de sardina a 9 y 2.078 de *seitó* a 36. El miércoles, entre 23 barcos vendieron 2.896 de sardina a 8 y 1.750 de *oro azul* a 20. Y el jueves, entre veinte barcos, capturaron 5.063 de sardina a 8, y 409 de boquerón a 45.

## GRAN ATÚN

Un barco de Burriana vino un par de días con dorados de 10 a 30 kilos el ejemplar, subastándose un total de 50 piezas a 5 euros/Kilo.

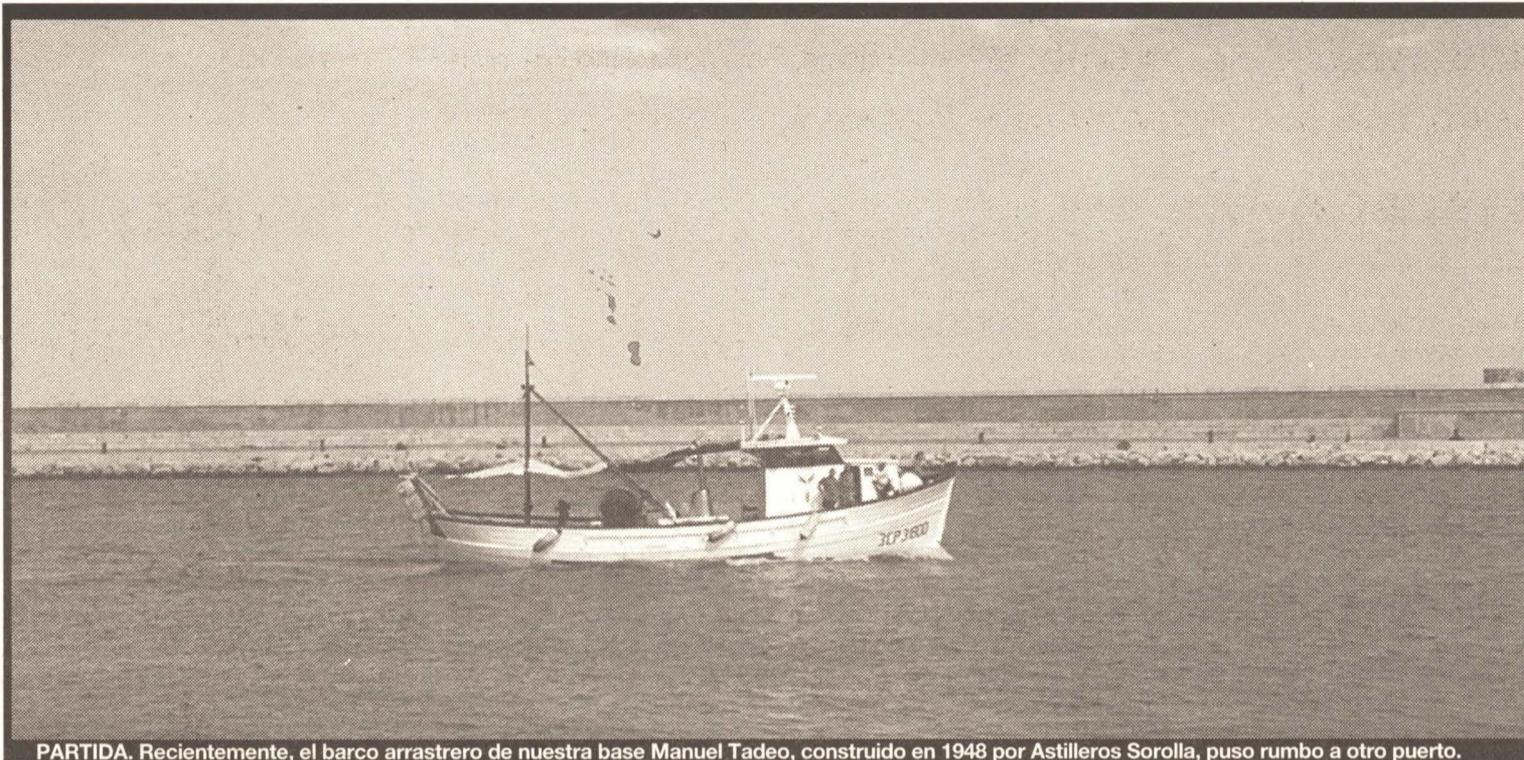
En esta pesquera, recientemente el Vicente Gil capturó, con su arte de cerco, un gran atún. Este hecho resulta muy extraño y suele ocurrir en muy pocas ocasiones. Por ello, los miembros de la embarcación se sienten contentos porque realmente es un regalo de la mar.

La explicación de las causas que permiten conseguir tan importante captura tienen una lógica bastante simple. Lo que sucede es que los atunes, cuando ven los bancos de pescado azul tan apiñados bajo la luz del bote de faroles, impulsivamente van a comer a placer, simplemente abriendo la boca.

## PROBLEMAS

Pero si el barco comienza a *calar* la enorme red y el atún se entretiene demasiado, al darse cuenta se ve cercado junto al resto de pescado. En estos momentos, el atún puede tener la mala suerte de que la red se le líe en la cola. de esta forma, no puede propularse para romperla con la cabeza haciendo un agujero para huir y se queda ahogándose a merced de los pescadores.

Éstos solo tienen que pegarle un



PARTIDA. Recientemente, el barco arrastrero de nuestra base Manuel Tadeo, construido en 1948 por Astilleros Sorolla, puso rumbo a otro puerto.

## ¡Nueva venta de un barco de arrastre!

■ Hace unas fechas ha sido vendida al Puerto de Peñíscola la embarcación Manuel Tadeo, que fue construida en 1948 por Astilleros Sorolla para la armadora local Rosa Solá Forés. El casco era de madera. Se le instaló un motor Volund de 45 H.P. Fue equipada para la pesca del bou. Su patrón era José Mas Miralles, quien al cabo de unos 10 años la compró. Con el tiempo faenó también al cerco de temporada. Luego, Astilleros Rodríguez la reformaron a fondo. En 1970 fue vendida para el armador vinarocense Tadeo Boix Bort, faenando siempre con base en este puerto. En el 72 se le

cambió el motor por un Pegaso más potente; en el 82, por un Barrerios; y en el 91, por el definitivo Caterpillar. Desde hace unos 30 años sólo había faenado al arrastre y en alguna ocasión al atún con anzuelo, siendo su patrón Tadeo Boix Vizcarro y motorista, su hermano Manuel. Cuando fue botada por primera vez la llamaron Manuel, de la lista tercera, matrícula de Vinaròs y folio 1.800. Pero después, por ley, el nombre se cambió por Manuel Tadeo. Tras la reforma, la ficha técnica queda como: T.R.B. 20,43 tons., E. 113.40, M. 4.40 y P. 1,84.



CAPTURA. En la foto, tripulación de la traña Vicente Gil, con su captura de un atún de 200 kilos.

ganchazo e izarla a bordo de modo que es la desdicha del pescado lo que permite que, de vez en cuando, las embarcaciones de cerco consigan este tipo de capturas.

## LENGUADO

La flota artesanal, en su mayoría, se dedicó al lenguado, siendo su rentabilidad muy buena. Se cotizaba alrededor de los 16 euros/kilo. De rombos, atraparon algunos a 18, y también de palái y tigre a 8.

Por otra parte, se levantó la veda del cadufo. Por este motivo, a partir de primero de octubre, los trasmalleros que desearon, *calaron* los recipientes de arcilla para comenzar la *recolecta* de pulpo roquero. Los grandes (de 1 a 2 kilos) se pagaron a una media de 5 euros/kilo, mientras que los de 1/2 kilo a 2.

## OTRAS CAPTURAS

Las barquitas de marrajera efectuaron, esta semana, buenas capturas de peces espada, siendo ejemplares que iban de 9 a 40 kilos, para valorarse a unos precios que iban desde los 4 a los 7 euros/kilo.

Los que se dedican a la pesca del gran atún con anzuelo, han efectuado grandes extracciones. Diariamente desembarcaban de 6 a 10 atunes, con unos pesos que iban de 100 a 370 kilos por pieza. Se compraron sobre los 5 euros/kilo.

EL MAR DE VINARÒS

SUS GENTES, SU ENTORNO, SUS COSTUMBRES...

# Antonio Ciurana, de casta le viene al galgo...

Nacido en Vinaròs el 14 de octubre de 1929, sus padres, Domingo y Gabriela, eran pescadores y tuvo siete hermanos, todos vinculados al mundo de la pesca

ANDRÉS ALBIOL

Antonio Ciurana Guzmán, pescador de puro abolenjo vinarossenc, tras una vida por el mar, disfruta ahora de su bien ganada jubilación. Nacido en Vinaròs el 14 de octubre de 1929, sus padres, Domingo y Gabriela, eran pescadores. Tuvo siete hermanos, cuatro chicos y tres chicas, todos vinculados al mundo mariner. De pequeño se crió en la calle San José. Fue al colegio Misericordia y embarcó al bou a los 14 años con el barco de casa, la J. Antonieta, para ir a pescar durante un año a Burriana, a causa de la escasez de petróleo. Luego faenó aquí. En 1941 su familia compró el barco Ocho hermanos. En 1943 partieron a pescar a Barcelona, donde casualmente vivieron en la calle Vinaròs hasta el 48.

En ese momento, deciden ir a faenar por el sur peninsular, concreta-

mente en Algeciras (Puerto de Santa María). Sus capturas de pescado fueron buenas, en especial de marisco y langostinos por Marruecos, pero al hacer las ventas en Ceuta sus capturas eran malvendidas, por lo que tras una campaña regresaron a Vinaròs, no sin antes pasar unos temporales con rapidísimas corrientes en el Estrecho de Gibraltar, lo que casi le cuesta un naufragio.

TÍTULO DE PATRÓN

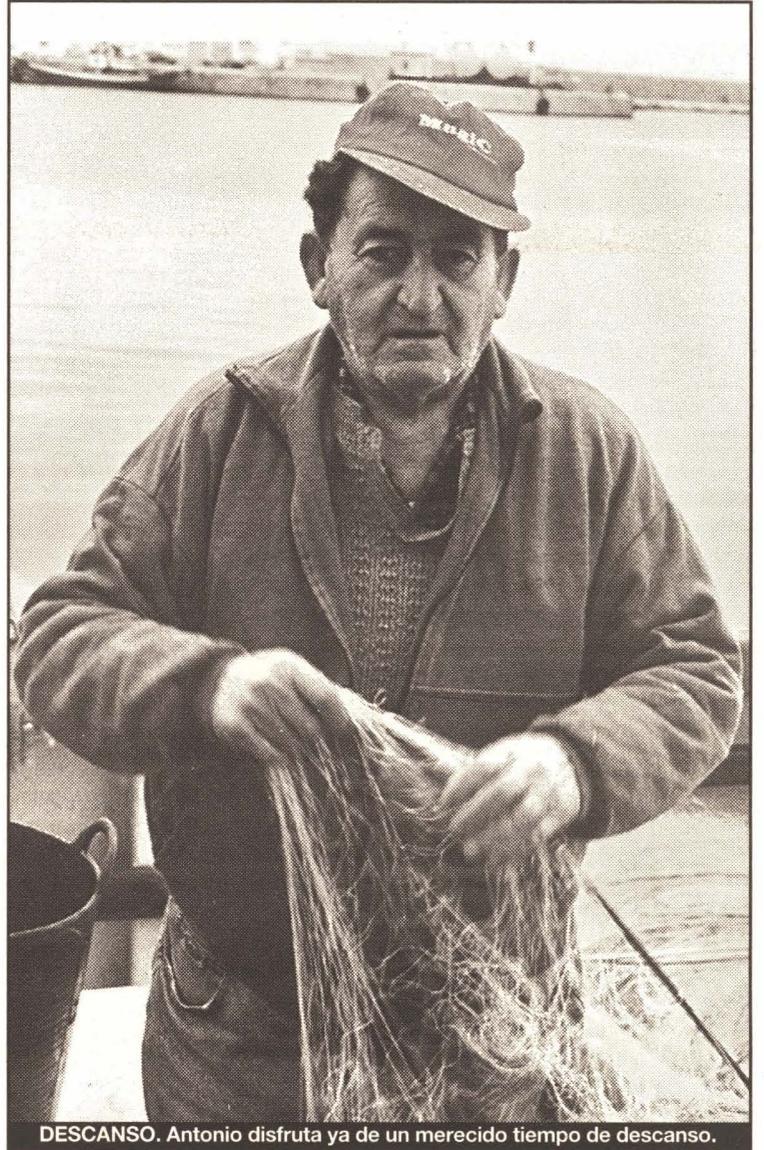
Antonio hizo el servicio militar destinado en Mahón, patroneando botes de auxilio. A medida que pudo, se sacó el título de patrón y desde entonces faenaron siempre en Vinaròs.

En 1956 la familia adquiere el Marcos para pescar también al cerco durante ocho años. Luego cambiaron el barco por el Popeye. En 1969 construyeron el gran barco Diana 1º, con el que pescarían hasta el 76, cuando lo vendieron. Posteriormente,

Antonio se fue a Gandía, donde estaba su hermano Mingo, con el barco Río Níger, durante dos años. Decide regresar y pesca con el Azur durante cuatro años. Después, cambia al trasallo de su cuñado, el Pepito, por cuatro años. Finalmente, se enrola con su sobrino Rafael dos años al Binalaros. Se jubiló a los 60.

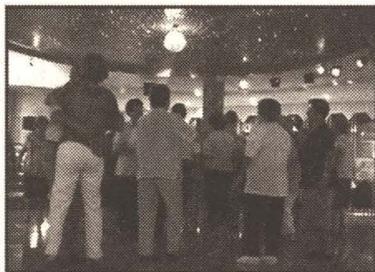
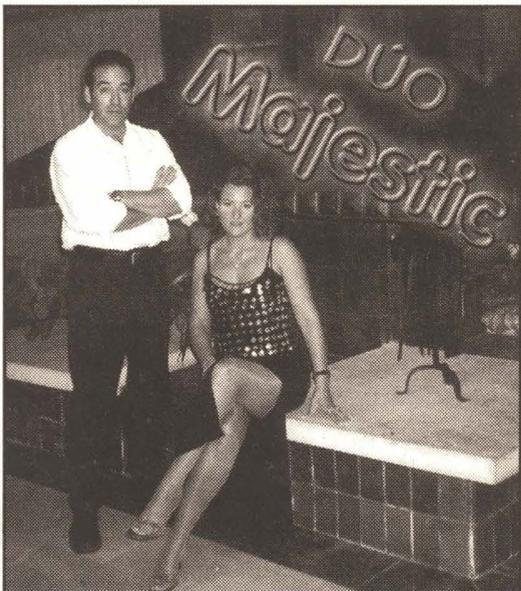
SU FAMILIA

Antonio, tras cortejar durante un tiempo a su estimada novia Mercedes Marmaña Brau, contrajo matrimonio con ella. Fruto de la unión tuvieron tres hijos: Juan Antonio, María Mercedes y Jesús, quienes le han dado cuatro preciosos nietos, que son los auténticos reyes de la casa. Ahora, Antonio vive tranquilamente, ya que es una persona pacífica y querida por sus conocidos. De hecho, de vez en cuando, baja por el muelle para ver a sus compañeros y tirarles una manita estibando redes.



DESCANSO. Antonio disfruta ya de un merecido tiempo de descanso.

## Hotel MAJESTIC \*\*\*\* Playa



BAILE

MÚSICA EN VIVO

DÚO MAJESTIC

Todo lo que esperas de un gran hotel.

Música en vivo cada noche, salvo miércoles. Acceso libre.

Avda. Castellón, S/N. VINARÒS  
Tel. 964 40 21 21

Majestic 964 400 343

LA PARÁBOLA MIQUEL ROMERO

## Somos de buena raza



La semana pasada hicimos la debida referencia al 761 aniversario de Vinaròs. Con gusto y afecto, lo hicimos. Hoy nos asomamos otra vez a fechas que también nos provocan resonancias afectivas. El 9 d'octubre, día de la patria valenciana. Y el 12, la fiesta del Pilar, día de la hispanidad. A Vinaròs le ha cabido el privilegio de ser frontera de nuestra tierra levantina. En nuestra puerta está el saludo para los que vienen de Catalunya, para los que viajan desde Europa: Benvinguts! Muchos hacen aquí parada y fonda. Muchísimos transitan hacia el sur. Y recrean su viaje con el placer que proporciona nuestro entorno natural entre los campos verdes y el mar benigno.

### DEL INTERIOR A LA COSTA

Otra vía para la relación va y viene del interior a la costa y viceversa. Camino muy recorrido. Por la historia. Que nos trajo al Señor Rey de Aragón que sería también rey de Valencia. Camino de creciente actualidad porque buscan muchos "su cielo y su mar". Andadura también por donde los nuestros peregrinaban a Zaragoza para visitar a la Virgen del Pilar. Esa

embocadura de nuestra calle del Pilar hacia el camino de los peregrinos que ha dejado tantas querencias todavía vivas en Vinaròs.

### LAZOS CULTURALES

En siglos, se han creado ataduras que nos ligan a hitos históricos, tradiciones de lengua, cultura, religión. Sin todo ello no seríamos lo que somos. Por eso, aunque ahora haya fuertes presiones para que cambien muchas cosas de nuestros valores, de nuestras costumbres cristianas y prácticas religiosas, será difícil que nos desprendamos de lo que Vinaròs ha sido siempre. Porque entonces seríamos otro pueblo. Y nosotros estamos muy contentos del pueblo que tenemos y que somos.

### EL PASO DEL TIEMPO

Los tiempos cambian ciertamente. Y nosotros queremos evolucionar con los tiempos. Tanto cuanto convenga. Pero no de tal manera que Vinaròs nos resulte totalmente desconocido. Somos de buena raza. Misteriosamente nos llegaron y se han mantenido nuestras señas de identidad. Ahora nos sacuden muchas confusiones. Pero abrigamos la esperanza de saber reflexionar, saber discernir. Y saber quedarnos con lo bueno que ha sido y debe seguir siendo permanente.

OPINIÓN JUAN ESTELLER GRAÑANA

## Mi verano



■ Dicen por ahí que hay fracaso escolar, que van a repartir y todo unos panfletos para explicarlo y las medidas para mejorarlo. Otros dicen que no lo hay, que los últimos años fueron muy progresistas y se progresó mucho, y probablemente sea cierto, lo uno y lo otro. Lo cierto probablemente sea que hay gustos para todo y dónde se coincide es en que hay que mejorar siempre todo lo mejorable, entre estas cosas la enseñanza. ¿Pero fracaso? según como se mire. Hace más de un cuarto de siglo sí que lo había. Cuando para poder ingresar en el instituto, a los 10 años de edad, los alumnos de entonces debíamos hacer un examen de ingreso. Más o menos lo que ahora le llamarán una reválida o algo así. Y muchos no lo pasaban. Aquello si era un fracaso, porque querías entrar y no podías, Pero ahora, que entran todos ¿Dónde está el fracaso?

Entonces, a los 10 años, te ponían una división por 3 cifras y no debías equivocarte. Te ponían unas preguntas de historia, muy elementales, eso sí, pero había que saberlas. Unos problemillas, también sencillos, más o

menos del tipo de; un grupo de 5 albañiles hicieron 120 metros de pared de 2 metros de altura en 20 horas. ¿Cuántos albañiles harían falta para hacer 100 metros de pared igual que la anterior si deben acabarla en la mitad del tiempo? y cositas así.

De lo más fuerte era la ortografía; en un dictado de 10 líneas no podías hacer más de 3 faltas y si las hacías ¡fracasado eras!, ¡para el año que viene! Luego la calidad de la enseñanza progresó y mejoró, y ahora los unos quieren mejorarla todavía más y los otros dicen lo contrario. A ver si me entiende. Ahora un chico se va al insti y para empezar, en la toma de contacto, le dicen que escriba algo sobre las últimas vacaciones del último verano. Algo más o menos, ni muy largo ni muy corto, con un título que diga más o menos algo así como *mi verano* y pone exactamente eso: "10 de septiembre de 2002 E jugado muquo a los ordenadores me encicito el ALF-LIFE. Tan bien biniero mis tios i mi abuelo a bisitorme me en conprcido un ordenador i siempre estoy jugado mi amigo dcibid tiene uno hoy bcxmos G jugar cilos ordenadores habeces hiba cl la playa tanbien le cogi unos trucos de su ordenador. Meboi a ir luego o mcikanci ci los ordenadores para jugar al Gif -life...".

CARTA JUDITH SANZ SIMÓ

## Agraïment

■ Vull agrair en el meu nom i en el dels meus pares, Sebastián Sanz i Carmen Simó, el tracte i atencions rebudes com a conseqüència del desgraciat accident que vaig sofrir el passat dia 8 de setembre a Peníscola i que m'ha mantingut ingressada uns quants dies en la Unitat de Cures Intensives (UCI) de l'Hospital General de Castelló.

### SALVADORS

A tots aquells que em van atendre i en especial al metge i al socorrista que per allí passaven en el moment

del succés i immediatament em van auxiliar, als integrants de la SAMUR, a tots els professionals de l'Ambulatori de Peníscola, Hospital Comarcal de Vinaròs i de la segona i tercera planta de la Unitat Infantil de l'Hospital General de Castelló, per la seua eficiència, professionalitat i calor humà rebut, així com als meus familiars, amics i coneguts que en tot moment han estat pendent del meu estat, recolzant i animant als meus pares en aquests llargs dies.

Per tot això, la meua eterna gratitud a tots ells.



PARTIT DE VINARÒS INDEPENDENT (PVI)

## Al fin, la primera piedra



■ Queremos recordar que el Partit de Vinaròs Independent (PVI) convocó una rueda de prensa en el mes de agosto del año pasado exigiendo el comienzo de las obras de la avenida Juan XXIII. Hoy, un año después, queremos recordarlo porque pensamos que si fuimos buenos para criticar la tardanza de esta obra y exigir su urbanización, buenos hemos de ser ahora para felicitar al alcalde Moliner por ¡al fin! haberse iniciado definitiva-

mente la finalización de esta importantísima obra para Vinaròs.

Pleno a pleno, mes a mes, hace más de un año, hemos estado presionando al alcalde pidiendo su dimisión hasta que se adjudicase dicha obra. Ahora, conseguido este objetivo, sólo nos queda felicitarle y felicitarlos por ello, porque estamos convencidos que con nuestra machacona insistencia, al menos, hemos contribuido a acelerar los trámites para su realización.

En dicha rueda de prensa recordábamos la importancia de esta avenida y el largo periodo pasado desde su iniciación.

El Partit de Vinaròs Independent (PVI) quiere recordar brevemente la larga historia que nos ha llevado a este día tan importante.

Breve cronología de la avenida Juan XXIII:

- El proyecto de construcción se inició en 1965.
- En 1966, hace 35 años, ya se destinó una cantidad de dinero.
- En noviembre de 1991 se inauguró el paso subterráneo, que enlaza Pío XII con Juan XXIII.
- En junio de 1996 la Generalitat Valenciana anuncia una subvención de 300 millones de pesetas.
- En 1998, y en una publicación re-

sumen del PP, se da como recibida una subvención de la Generalitat de 459 millones para financiar las avenidas de Pío XII y Juan XXIII.

- En mayo de 1999, en la publicación electoral del PP *Razones*, y como pie de una foto, dice "Eduardo Zaplana en su visita a Vinaròs se comprometió a subvencionar las obras de Juan XXIII".

En el Setmanari Vinaròs del 29 de enero de 2000, (en una crónica de Julián Zaragoza) se publica: "el presidente de la Generalitat remarco los proyectos importantes que la Generalitat Valenciana pondrá en marcha este año como la urbani-

zación de Juan XXIII, que se realizará en dos fases". "A ello me comprometí con el alcalde y ese compromiso y esa promesa la pienso cumplir por encima de todo", dijo textualmente el señor Zaplana.

- En junio de 2000 se firman las actas de la ocupación de los terrenos. A partir de ese momento ya se podían iniciar los trámites de subasta de la obra.

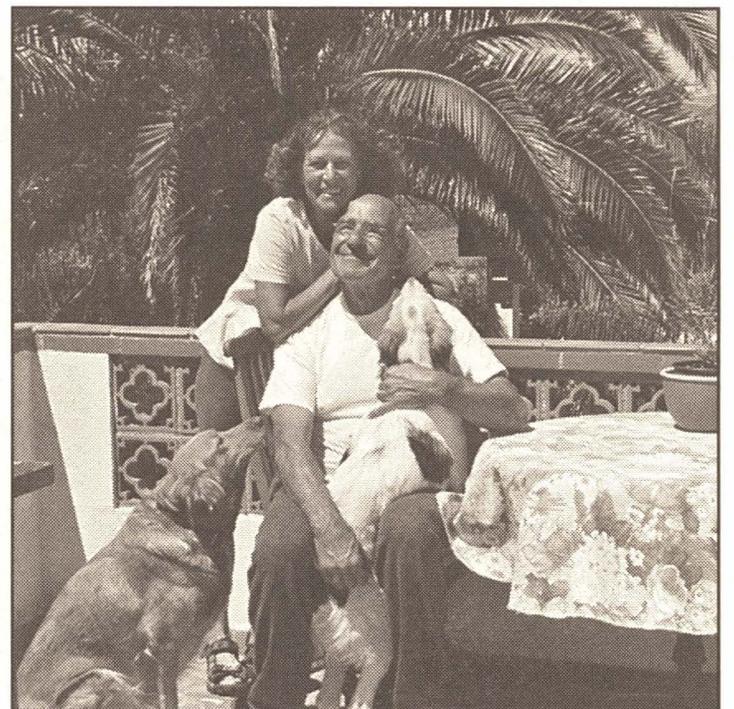
Ahora, señor alcalde, ¡a por la carretera de Uldecona!

E-mail: partitvinarosindepent@hotmail.com.



*Las cartas no son sólo cosa de hombres*

■ En el Club del Jubilado del Hogar del Pescador, las partidas de cartas no son sólo cosa de hombres. Buen ejemplo de ello lo constituye este grupo de tres amigas. Herminia, María y Amparo también hacen una *partidilla* de vez en cuando y pasan ratos muy agradables mientras charlan animadamente de sus cosas. Sin duda alguna, son tres rivales a temer y a tener en cuenta en esta cuestión de los juegos de mesa.



*Unas vacaciones en el mar*

■ La agradable esposa de Luis Castellanos, Ulla, vino de Alemania para reunirse con él y pasar juntos el resto de las vacaciones de verano. Ambos disfrutaron en estos momentos de unos inolvidables días de descanso y ocio en su chalet marítimo de la Cala Puntal.



*El olivo de la calle San Francisco tiene 'padre'*

■ Si se preguntaban sobre la procedencia del hermoso olivo que decora la nueva rotonda de la Calle San Francisco, aquí tienen la respuesta. El robusto árbol tiene un 'padre' muy orgulloso y su nombre es Dionisio Zaera Salvador. En la imagen podemos ver a Zaera muy contento, departiendo junto a Pepito Masip. Seguro que los dos disfrutaron viendo como la naturaleza se hace un sitio entre el asfalto vinarossenc.



*Apurando los rayos del sol*

■ En la playa del Fortí, apurando los últimos baños del verano, el conocido novelista y columnista madrileño Julián Delgado, disfrutó con su esposa y varios de sus familiares del espléndido sol vinarossenc y de las famosas hamacas de Armando Guerra.



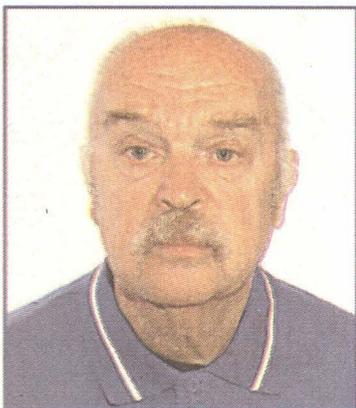
*Gran afluencia a las Amas de Casa*

■ La exposición de artes aplicadas de la Asociación Cultural y Recreativa del Ama de Casa de Vinaròs ha contado con un gran número de visitantes. El día de su inauguración, la profesora M<sup>a</sup> Carmen Tell y la presidenta de la asociación, Teresa Fonollosa, que no aparece en la imagen, disfrutaron mostrando todas las obras de arte a las autoridades municipales. Todos demostraron su admiración por la muestra.



*Els dissabtes, toca escola*

■ Els xiquets vinarossencs també van a l'escola els dissabtes al matí amb les classes de precomunió i postcomunió, que ja s'encetaren el dissabte 21 de setembre. Els xiquets acudeixen amb molta il·lusió a aquests cursos religiosos.



## De todo un poco

EL BULLICIO

ÁNGEL GINER

- El arquitecto municipal, José Luis Rokiski, y su esposa estuvieron recientemente unos días visitando Nueva York. La capital de los rascacielos les impresionó.
- Procedentes de Barcelona, la pareja formada por Paco Ventura y María Gómez realizó una visita a Paulina Akribas, viuda de Juan Giner Ribera.
- David López y María de los Ángeles Darzá Martín, exultantes de felicidad, contrajeron matrimonio en la ermita. Desde aquí, les deseamos una eterna luna de miel.

■ **Conmoción en el mundillo del fútbol local.** El joven, excelente jugador y mejor persona Manolo Pablo ha causado baja en el Vinaròs C.F. No ha sido por sus estudios en Castellón, pues acudió a los cuatro entrenamientos semanales en el campo del Cervol. En el transcurso de la entrevista que le realizó Javier Navas en el Tirachinas de la Cope no quiso desvelar las causas del forzado *forfait*. En su día las manifestará. A estas alturas, Manolo Pablo ya ha fichado por el Xert, de Javier Cuartiella.

- El pasado jueves, 26 de septiembre, la plantilla del Vinaròs C.F. fue obsequiada con una suculenta *costellada*. ¿Puede haber otra forma mejor de cargar las pilas?
- El conocido diestro José Tomás, que se ha cortado la coleta, según Manolo Peña-roja, debutó como novillero con picadores en Vinaròs y no en Benidorm.
- El doctor Pedro Calvo Morales, acompañado por su esposa y sus hijos, disfrutó de unos espléndidos y más que merecidos días de vacaciones en La Molina.

- El Vinaròs-Jesús y María, pendiente del fallo del comité de competición. El colegiado, señor Ramírez, constató que el campo estaba en perfectas condiciones. En una pequeña zona había agua (se había regado) y el presidente, *gran franquet* no dejó que se jugase. Los del Vinaròs abandonaron el Cervol y se fueron a Les Capsades.
- El diario Mediterráneo publicó la suspensión del partido de Veteranos por decisión de Ramón Grau, que hizo caso omiso del arbitro sobre el óptimo estado del campo.

- El odontólogo José Marín Saiz Vives, Belén García Amela y su hijo José M<sup>a</sup> estuvieron de vacaciones en Menorca con Sergio Zaragoza, su esposa Eva y su hija Carla.
- Daniel Zaragoza, licenciado en Ciencias Políticas por la Universidad de Barcelona, vino de Dublín (Irlanda), donde estudia inglés, para pasar unos días con sus padres.
- Sebastián Miralles Climent, junto con su esposa Isabel y su hija Ariana, pasó unos días en Vinaròs donde visitó a su madre Milagros y a sus hermanas Agustín y Paco.

- José Manuel García Prades —conocido deportivamente como Josema— jugador vinarocense de fútbol sala que milita en las filas del Playas de Castellón, ha vestido recientemente la camiseta nacional contra Brasil y Uruguay.
- Elena Barrera Aguirre, licenciada en Ciencias de la Información y redactora de la edición de ABC en Cataluña (además, muy pronto escribirá en otro diario de gran tirada), vino desde Barcelona para pasar unos días en Vinaròs con su madre.

- Los equipos de Tercera División de nuestra provincia recibirán próximamente una subvención procedente de la Diputación Provincial de dos millones y medio de pesetas (unos 15.025 euros), a pagar en dos plazos. Un gesto digno de publicitar y que supone un excelente acicate para los deportistas de nuestra tierra.
- El ex jugador del Vinaròs C.F., el cántabro Jacobo Sánchez Terrero ha suscrito un contrato con el C.D. Denia, que preside Xavier Ferreres, oriundo de Xert.

- En la fiesta taurina celebrada en Alcorisa (Teruel) estuvieron José Luis Roca, ex presidente de la Federación Nacional de Fútbol, y José Rubio, administrador de Hacienda en Vinaròs, con sus esposas M<sup>a</sup> del Carmen Castillo y Josefina Serra.
- El cronista taurino Juan Chaler presenció la corrida inaugural de la plaza de Alcorisa con capacidad para 3.200 espectadores. El presupuesto de la obra es de 751.000 euros y se han utilizado prefabricados de hormigón de la firma Aehosn (Alcañiz).

- Heidi Allez se encuentra de nuevo en Vinaròs para pasar una larga temporada. Además, cabe recordar que Uve Kluber y su esposa se han desplazado desde Alemania para asistir a la boda de unos amigos de dicha nacionalidad.
- La peña Pan y Toros, con su presidente Goyo González, se desplazó masivamente a Alcorisa y compartió una comida con componentes de la peña Nicanor Vilalta.
- Roberto Espinosa, actual organizador de la feria taurina de Algemesí (provincia de Valencia) pasa unos días en Vinaròs en su finca de Cala Puntal.

## IMÁGENES



### Como pez en el agua

■ Werner y su esposa, que de vez en cuando visitan Vinaròs procedentes de Alemania, son muy felices en nuestra población donde cuentan con numerosos y estimados amigos. Además, les encanta el clima, la comida y el buen ambiente que aquí se respira.



### Buen ambiente entre amigas

■ Mari Carmen Redó celebró el adiós a la temporada veraniega con sus amigas en un conocido restaurante del Paseo Marítimo, donde todas ellas pasaron un buen rato recordando las vivencias de las vacaciones estivales. Ahora, ya esperan al verano 2003.



### Una fiesta muy animada

■ En una fiesta celebrada en la ermita, un buen grupo de amigas lo pasó muy bien. El fin de fiesta alcanzó su cénit con la actuación del simpático Pepe Barceló, que ofreció lo mejor de su repertorio.



*Victoria de los Veteranos frente al Tortosa*

■ Tras el fiasco del Vinaròs contra el Jesús y María, los Veteranos consiguieron una fenomenal victoria ante el vigente campeón, el Tortosa, en su propio feudo. Tan importante acontecimiento mereció que se celebrara con un cóctel en la cafetería 4-70, de Fermín Landa, en la calle San Pascual. Todo el mundo se sumó a la celebración de tan destacada victoria en el marco de la deportividad y la necesaria unión de la que hace gala todo el equipo y en cualquier momento.



*Concurrida cena futbolera*

■ El que fuera presidente del Vinaròs C.F., Agustín Valls Reverter, convocó a un buen número de amigos en una concurrida y muy cuidada cena, que tuvo lugar en su reformado chalet. Durante la amena y amigable velada se recordó el ascenso del club a Tercera División y los nueve años que el equipo ha permanecido en la categoría Regional.



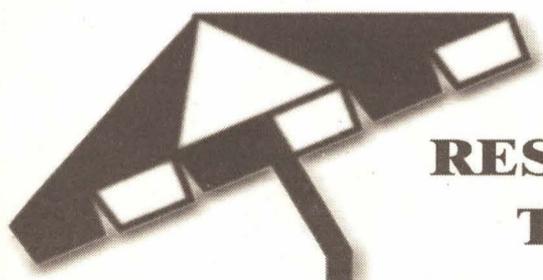
*César abandona la soltería*

■ El vinarocense César Ramos ha decidido, por fin, abandonar la soltería. Una decisión que ha merecido que sus amigos de Castellón se volcaran en la fiesta que organizó César en la concurrida zona de marcha. Todos ellos lo pasaron en grande durante la celebración que se alargó hasta bien entrada la madrugada y, en algún caso, casi hasta la salida del sol.



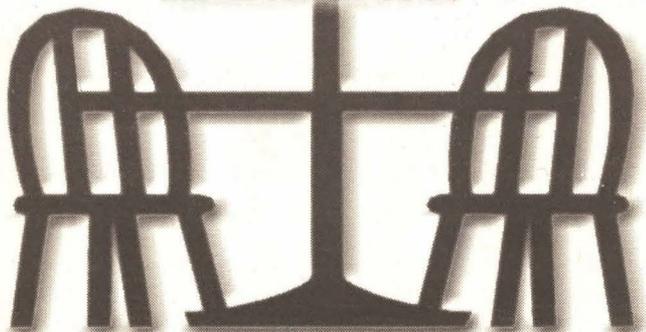
*Amigos a ritmo de música en El Hangar*

■ La discoteca El Hangar fue el lugar de destino de un grupo de amigos que, después de disfrutar de una exquisita cena en un prestigioso restaurante de la zona marítima de Vinaròs, decidieron compensar tan suculento y abundante ágape moviendo el esqueleto al ritmo de la música más actual. Así, la popular discoteca se convirtió en el centro de reunión de estos marchosos amigos en una velada que, con toda seguridad, resultó muy especial.



**RESTAURANTE  
TERRAZA**

Costa Norte / Zona Boverals  
Tel. 964 45 09 04 - VINARÒS  
Móvil 639 04 68 51



**LA CABANA**

NUEVA ATALAYA PARA DISFRUTAR  
DE UNA ESTUPENDA VISTA DEL MAR

**Especialidades en Pescados y Carnes  
Lenguado, Rape, Suquet, Parrillada, Sepia  
Mejillones, Paellas y Fideuás...**

**Nuestras conocidas Costillas adobadas (Spare Ribs)  
todos los días a 6,50**

(viernes y sábados hasta saciarse por el mismo precio)

**ABIERTO TODOS LOS DÍAS DESDE LAS 18 H.**

**PLATO DE RÉGIMEN: Pechuga de Pollo con Ensalada**

# Un aniversario de lo más dulce

La lluvia impidió que el gremio de pasteleros repartiera el domingo las 1.500 raciones de pastel preparadas, distribuidas al fin el lunes

Algunos de los vinarossencs nacidos en 29 de septiembre colaboraron de forma activa en el reparto de los dulces

INMA CASTELL

Aunque todo estaba preparado, la lluvia que cayó la tarde del pasado domingo imposibilitó que se repartiera la tarta de aniversario de Vinaròs, con motivo de las celebraciones del 761 Aniversario de la Carta de Población. Finalmente, el pastel se distribuyó el lunes, tras una jornada en la que los pasteleros estuvieron pendientes del tiempo a lo largo del día.

Por tercer año consecutivo, los miembros del Gremio de Pasteleros de Vinaròs elaboraron 1.500 raciones de tarta de cumpleaños. Este enorme pastel estaba organizado en 26 piezas de 6 kilos cada una, situadas sobre un soporte de hierro, y se ha convertido en una deliciosa forma de honrar a la ciudad.

NATA Y TRUFA

Los ingredientes principales utilizados para la elaboración del dulce fueron nata, trufa, biscuit, huevo, harina, azúcar y vainilla. Estos ingredientes son los mismos que se han utilizado en anteriores ediciones en las que se ha celebrado el acto y que han deleitado a los paladares vinarossencs. Además, el pastel estaba coronado por un panel realizado en azúcar, que reproducía a la perfección la ermita, la plaza de toros y la Arciprestal, tres lugares emblemáticos de nuestra población.

Junto con los pasteleros, en el acto tuvieron un papel destacado algunos de los vinarossencs nacidos en



GREMIO. El gremio de pastelería de Vinaròs junto con las autoridades y miembros de los grupos políticos.



DELICIOSO. Muchos vinarossencs probaron el pastel de nata y trufa.

respecto, Suquet comentaba que "el primer año que elaboramos la tarta nos sobraron 50 kilos, el segundo sobró menos y este año esperamos que no quede nada. Aún así, pensamos que no debería de sobrar ni una ración".

LLUVIA

El mal tiempo amenazó el desarrollo de la fiesta a lo largo de toda la tarde. Pere Suquet y sus compañeros pasteleros miraban al cielo y se preguntaban si la lluvia aguantaría hasta pasadas las 21.30 horas, momento de inicio del acto.

Quizás por el peligro del agua, los pasteleros no descargaron las tartas de los maleteros del coche y esto evitó que se hecharan a perder. Una vez acabado el Te Deum, la lluvia se hizo realidad y llegó el momento de meditar qué hacer con la tarta.

Tras numerosas dudas y estudiar todas las opciones, la corporación municipal y los pasteleros decidieron esperar un día más y alargar la jornada de aniversario de la Carta de Población de Vinaròs hasta el lunes.

Finalmente, la tarta se repartió entre todos los vecinos, que pudieron disfrutar de una de las delicias más sabrosas de la repostería vinarossenca. Muchos de ellos no dudaron dos veces en volver a hacer cola y repetir este sabroso postre.

Esperemos que esta tradición se prolongue en los próximos años, ya que los vecinos han demostrado su ilusión por la tarta monumental que elaboran con mimo y cariño.

la población en la fecha del 29 de septiembre. Fueron ellos los que colaboraron en el reparto de la tarta, el pasado lunes. Acerca de esta participación, el representante de los pasteleros, Pere Suquet decía que "me parece muy bien ya que todo lo que ayude a la promoción del acto resulta apropiado".

A pesar del retraso, el acto contó con una importante participación de vecinos, que no quisieron faltar a esta dulce cita. Con el paso del tiempo la celebración de la Carta Pobra esta adquiriendo una gran notoriedad y, cada vez más, los vinarossencs se involucran más en la fiesta. A este

## La III Trobada de Puntaires reunió a unas 450 aficionadas

Además de la exhibición de trabajos, vendedores de productos relacionados con los bolillos participaron en la jornada, que se prolongó hasta pasado el mediodía

INMA CASTELL

Unas 450 personas participaron en la Trobada de Puntaires que, por tercer año consecutivo, se organizó el pasado domingo. Las amantes de los bolillos llenaron la calle Mayor y, al final de la misma, ubicaron una pequeña exposición de algunos de los trabajos realizados por las integrantes del grupo de Vinaròs.

Las aficionadas a esta actividad llegaron de una veintena de localidades, desde Benicarló hasta Barcelona. Destacaban las venidas de los pueblos del interior del Baix Maestrat, Els Ports y les Terres de l'Ebre como Traiguera, La Salzadella, Alcanar, La Ràpita o La Sènia. Entre las tejedoras había mujeres de todas las edades, incluso niñas que seguían

los consejos de sus madres y abuelas con gran atención. El acto estuvo ambientado por la actuación del grupo de dolçaina i tabalet Tresmall y las canciones de Les Camaraes.

OBRAS DE ARTE

El acto destapó la curiosidad de los vinarossencs que, desde las diez de la mañana, se acercaron al lugar del encuentro. Entre los paseantes había quienes buscaban conocer el origen de alguno de los mantelillos que tenían en casa desde tiempos inmemoriales; otros aprovechaban para comprar patrones, hilos, agujas o bolillos que se vendían pequeñas paradas situadas en la plaza San Agustín; mientras que otros simplemente querían observar cómo se realizaban estas obras de arte.

El encuentro se alargó hasta una del mediodía y para recuperar fuerzas la organización repartió a media mañana un bocadillo, agua y pastas. Además, todas las participantes recibieron un obsequio recordatorio de su paso por Vinaròs.

El fin de semana pasado le tocó a Vinaròs y éste es el turno de Ulldecona. Las reuniones de los aficionados al arte de los bolillos son algo habitual en los meses de verano. Los encuentros empiezan en junio y, previa invitación de la organización, cojín y bolillos en mano, las amantes de esta actividad se desplazan allí donde las convocan. En nuestra ciudad existen unas 70 personas que pasan sus ratos libres aprendiendo este trabajo en la EPA. Entre este nutrido grupo destacan 12 niñas.



REUNIONES. Las reuniones de las aficionadas son muy habituales.

# Amparo Cervera, una modista que crea afición

Esta vinarossenca, que cuenta con un taller propio de corte y confección, cree que el Carnaval ha hecho que la gente de nuestra ciudad se vuelva a interesar por coser

INMA CASTELL

Todo empezó de modo accidental. Las amigas de Amparo Cervera decidieron iniciar un curso de corte y ella las siguió en esta iniciativa. Después de 13 años de dedicación, Amparo comenta que de todas las que realizaron el curso, sólo ella ha convertido la confección en su modus vivendi.

Cervera es una de las pocas modistas que hay en Vinaròs. Ella explica que, aunque el impulso para iniciarse en la materia vino de sus amistades, "en mi casa había precedentes dedicados a la costura, ya que mi abuela era sastresa". Una vez acabados sus estudios en el tradicional Sistema Martí, la modista decidió hacer un nuevo curso en el sistema de Carmen Madueño, que es el que ahora enseña.

## MÁS INTERÉS

Amparo también dice que, en sus inicios, realizar estos estudios era algo que despertaba poco interés, pero comenta que "poco a poco, parece que la gente está volviendo a coger afición. El Carnaval ha impulsado a las vinarossenques a coser". La prueba de la renacida afición por la costura se encuentra en el número de personas que deciden acudir al taller de Amparo a aprender el corte. En este sentido, "tenemos cuatro grupos en los que participan mujeres desde 30 años hasta más de 60", comenta.

## UNA FORMA DE OCIO

La modista explica que, sorprendentemente, las nuevas generaciones empiezan a ver la aguja y el dedal como una forma de pasar sus ratos



MAESTRA. En la imagen, Amparo, junto a algunas de sus alumnas.

de ocio. En este orden de cosas, asegura que "en verano, vienen un grupo de chicas del instituto que aprenden también el corte". Además, también explica que las ganas de coser llevan hasta su casa a personas venidas de diferentes localidades de toda la comarca como Rosell, Traiguera, Les Cases o Càlig.

## A LA MODA

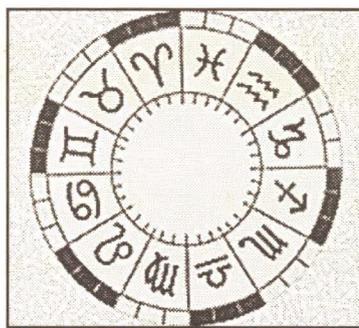
Por otro lado, a pesar de que cada vez hay menos modistas, Amparo dice que mucha gente decide pedir que se le haga la ropa a medida. Entre los motivos que les llevan a tomar esta decisión destaca que "los productos buenos son caros y, además, hay gente que prefiere que se les haga la ropa".

Para intentar estar al día, Amparo mira las principales revistas de moda y, además, acude a la Pasarela

Gaudí a presenciar una jornada de desfiles. En este sentido, remarca que "a partir de lo que veo, me inspiro, cojo de cada cosa aquello que más me interesa y realizo los patrones a medida". En cuanto a las tendencias, afirma que en la moda ya está todo inventado: "Cuando empecé, se llevaban las prendas anchas, después la ropa se fue estrechando y acortando y, ahora, vuelve lo largo y ancho".

## UNA NUEVA GENERACIÓN

Mirando al futuro, Amparo dice que su hija empieza a mostrar interés por la moda. Orgullosa, comenta que "con sólo diez años ya tiene idea, dibuja lo que quiere que le cosa y no es extraño verla con un trozo de tela y una aguja". A pesar de ello dice que aún es pronto para saber si decidirá seguir su rumbo.



## Tu brujita: Horóscopo y consejos

LOLA MONREAL

### ARIES

■ No entiendes el cómo ni el porqué, pero te estás dando cuenta que últimamente estás levantando envidias. Evita asociarte con familiares o personas allegadas y, plantéate relajarte un poco más. Tu mejor día, el miércoles.

### TAURO

■ Te das excesivamente a los demás, por lo que durante esta semana se te aconseja reservarte un poco si no quieres llevarte más de una decepción de quien no lo esperas. De salud estás bien, aunque cuidate los pies. Mejor, el jueves.

### GÉMINIS

■ Si te atrae lo exótico, o todo aquello que esté fuera de nuestras fronteras, te ha llegado el momento de conocer a una persona extranjera, con la que puedes vivir una bella historia amorosa. Cuidado con una multa o algo relacionado con un vehículo. Esta semana tu mejor día será el lunes.

### CÁNCER

■ Llevas una temporada en la que en el amor has hecho cuanto has querido. No abuses de tu buena suerte, tómatelo con calma y evita discusiones. Si te deben dinero, estás en un momento astrológicamente bueno. Tu día, domingo.

### LEO

■ Como buen león, la mayoría de las veces te sientes como el rey de la selva. Esta semana será mejor que dialogues más y no te bloques sólo en lo que tú piensas. No te dejes llevar por los celos, ni los provoques. Mejor día, miércoles.

### VIRGO

■ En esta época cualquier virgo debería estar trabajando por su cuenta, ya que en estos momentos los astros les auguran grandes avances. Extrema los cuidados de tus oídos, y acude al médico ante cualquier duda. Tu día, el sábado.

### LIBRA

■ Necesitas ayuda y tu orgullo no deja que se acerque quien podría dártela, acéptalo, te irá de maravilla. Deberías plantear la formalización de tu relación amorosa, ya que estás atravesando un momento idóneo. Mejor día, el martes.

### ESCORPIO

■ A pesar de tu manía, tienes buen aspecto. Deberías quitarte de la cabeza tus obsesiones sobre el culto al cuerpo. No prestes dinero ni te involucres en ningún negocio ajeno, la devolución del mismo sería problemática. Tu día, el jueves.

### SAGITARIO

■ Haber perdido tu anterior relación te hace sentir mal, no deberías traumatizarte, ya que se avecinan buenos tiempos. Hacer las cosas con precipitación puede producirte riesgos físicos innecesarios, cálmate. El lunes puede ser bueno.

### CAPRICORNIO

■ Hacer deporte es bueno, pero hazlo con moderación o sufrirás las consecuencias. Mostrarás todo tu cariño con un regalo a alguien que no sabrá apreciarlo y hará que te sientas mal. No te preocupes. El mejor día será el domingo.

### ACUARIO

■ Habrás de hacer acopio de fuerzas. Tu manía con la profesión médica hará que pequeñas dolencias se puedan agravar. Un poco de vida saludable te irá bien. Pequeños roces con tu pareja, pero sin importancia. Buen día el sábado.

### PISCIS

■ Atravesas un buen momento en cuanto al amor y eso te hace sentir plétórico. Si no tienes pareja, yendo de marcha puedes conocer a esa persona con la que formarías un dúo estable. Tu salud se recupera. El fin de semana, de fábula.

★ LOLA MONREAL: 964 402 225

## CRÍTICA MUSICAL FITO SALES (RÀDIO TV ULLDECONA)

# Aluminosis, l'agro-rock



■ Aquesta setmana ens intereseu per la música de la nostra comarca: un grup que neix al poble de la Jana

que obri fronteres. Aluminosis va vendre 1.000 còpies del seu primer compacte i ja està arribant a les 2.000. Avui tenim una entrevista amb els components del grup: Rúben, Andrés, J.Rubén i Ostal.

**PREGUNTA:** Com neix el grup?  
**RESPOSTA:** Tot va començar l'any 1.998 a un poble de Castelló

anomenat La Jana, quan ens van reunir un grup d'amics en ganes de fer algo diferent. Molts de nosaltres no teniem cap tipus d'experiència.

**P.:** Quina és la vostra música?  
**R.:** Amb les inclinacions musicals de cadascun de nosaltres com el rock, ska, heavy, reaggae, -punk. hem creat un estil propi. Conjuntament en aquest cocktail d'estils musicals vam idear un seguit de cançons amb temàtica rural i agrícola tant presents en nosaltres (els baix preu de l'oli i tots els productes del camp generalment, les vaques boges, etc...) i defenent amb les seues lletres en *janenc* la singularitat de la llengua i la cultura

única dels pobles, donant lloc al que nosaltres mateixos definim com *agro-rock*.

Seguint aquesta filosofia, han actuat per a la coordinadora dels pobles, l'Ateneu llibertari de Castelló i la Granja (Vall d'Alba) fent concerts Pro-Chiapas i anti-capitalisme.

**P.:** Pel fet de tenir aquets idealismes i expressar-los en els vostres temes, heu tingut més difícil acceptació?

**R.:** Sí, amb el temps l'àmbit territorial d'actuacions s'ha incrementat i hem compartit escenaris amb grups com Los Porretas, Disidencia, Idi Bihotz, Transfer, El Último Ke Zierre, Ràbia Positiva, Sagarroí, Boicot, Malos Vicios

# Els jubilats, actors per un dia

Un grup de gent major prepara amb molt d'esforç una obra teatral per a representar-la a les pròximes Jornades Intergeneracionals

Maribel Almaraz dirigeix els 'actors' que portaran a escena la peça titulada 'La figuera s'hi ha secat', escrita per Amparo Navarro

EMILI FONOLLOSA

**M**ai no és tard per a provar els dots interpretatius, si més no, això pensa un grup de vinarossencs de la tercera edat que ja porta unes quantes sessions d'assajos de l'obra teatral creada per una escriptora aficionada i que serà representada en les pròximes Jornades Intergeneracionals.

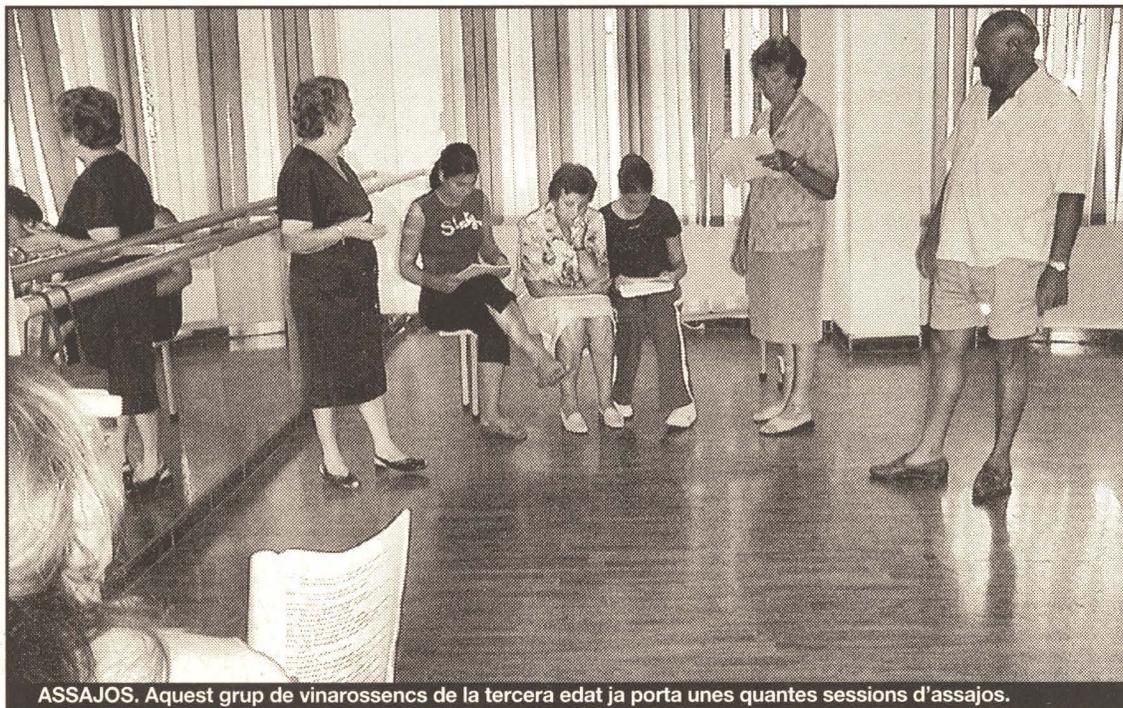
Ningú no cobra ni un duro per aquesta experiència, ni la que dirigeix els actors, ni els actors ni la dramaturga. Maribel Almaraz, la directora del grup, cedeix els locals del gimnàs que dirigeix perquè puguin realitzar-se còmodament els assajos. "Ens hem ajuntat uns quants que ens agrada aquesta experiència. No és res seriós ni formal, va sorgir la idea per a col·laborar amb les Jornades Intergeneracionals de fa dos anys", deia. En el debut del grup es va aconseguir un extraordinari èxit. "A partir d'aquí ja quasi se'ns ha exigít que tots els anys representarem alguna cosa". El grup ni tan sols té nom: Del que es tracta és de que la gent jove s'adone que les persones majors estan dins de la societat i poden participar activament".

A l'hora d'establir el repartiment, s'elegeix per a cada actor un paper que s'adapte a les condicions de cada un d'ells i a la seua edat, a ser possible. Una vegada s'aprenen els seus textos, comencen els assajos i així des de fa dos anys; ara serà ja la tercera funció. Les Jornades Intergeneracionals 2002, que organitza l'Ajuntament de Vinaròs amb la col·laboració de nombroses entitats, es retardaran una mica respecte a anteriors edicions, seran probablement en el mes de novembre.

A l'Auditori Municipal, en la jornada de clausura es representarà *La fi-*



JOVENTUT. A la pròxima funció també hi haurà dos actrius de només 16 anys, Andrea Val i Aida García.



ASSAJOS. Aquest grup de vinarossencs de la tercera edat ja porta unes quantes sessions d'assajos.

*guera s'hi ha secat*, escrita per Amparo Navarro. "Ja l'any passat li vam donar la idea i, com aleshores, amb les nostres limitacions, s'ha adaptat molt bé a nosaltres".

## REPARTIMENT

El que fóra advocat en la funció de 2000 i notari l'any passat Sebastià Montserrat ara es converteix en un sogre amb molt de pes en la pròxima representació. "Jo de jove mai no vaig actuar de forma seriosa com ara, només vaig fer algun paperet per a omplir en Don Juan Tenorio i La taverna del port", diu.

Enriqueta Cornelies és una altra de les actrius i té un paper molt sofrit en l'obra, "perquè faig molt i no està reconegut". Rosa Fomer i Misi Redó coincideixen en que "resulta un poc més difícil que quan ets jove, però, com el fem d'any en any... Encara que açò també fa que cada any ens sentim novelles". Els veterans actors ronden els 70 anys i se senten molt orgullosos del reconeixement del públic, ja que "tots ens van felicitar l'any passat, el públic s'ho va passar molt bé, a més com es va rematar amb una xocolatada, tot va ser més dolç".

L'autora de l'obra, Amparo Navarro, encara no forma part de la tercera edat, però amb la proximitat de la vellesa, "m'ha donat per escriure sainets i obretes costumistes. Aquesta gent posa molta voluntat en interpretar-les i ho fa molt bé".

No està renyida la presència també de gent jove en aquest grup, de fet per a la pròxima funció hi haurà dos actrius de només 16 anys, Andrea Val i Aida García.

Per últim, aquests actors reivindiquen que l'Ajuntament els col·loque un micròfon a cadascun. Els costa vocalitzar i la veu es perd molt en l'Auditori si no porten aquest aparell.



GALA. Los agentes de la Policía Local de Vinaròs se vistieron de gala para honrar a su patrón por todo lo alto.

## La Policía Local rinde honores a su patrón

Los agentes municipales formaron vestidos de gala y pusieron la guinda a la celebración en un restaurante

INMA CASTELL

El pasado domingo, los agentes de la Policía Local de Vinaròs celebraron el día de su patrón, el Ángel Custodio. Por este motivo, a la una del mediodía, vestidos de gala, formaron frente al Ayuntamiento.

La fiesta contó con la presencia de las autoridades municipales y se desarrolló con la solemnidad habitual. Una de las novedades de la celebración fue el otorgamiento de la

medalla por actuaciones a uno de los miembros del cuerpo. El alcalde de Vinaròs, Jacinto Moliner, condecoró al agente Manuel Ruiz por una actuación llevada a cabo el 17 de julio, en la que arriesgó su seguridad más allá de lo que se considera habitual en las funciones policiales.

Una vez finalizado el acto protocolario, los agentes se desplazaron a un conocido restaurante de la ciudad, donde, junto a sus familiares, acabaron de festejar la jornada.

# Rosa ja té el Grinyó Ballester

Rosa Landete Albalat ha rebut el reconeixement del seu poble per la seua gran tasca de recuperació i promoció del folklore local

La vinarossenca, de 87 anys, va protagonitzar l'acte més emotiu de la commemoració del 761 aniversari de la Carta de Població

REDACCIÓ

El passat diumenge, 29 de setembre, va tindre lloc un dels actes més emotius entre tots els programats per tal de commemorar el 761 aniversari de l'atorgament de la Carta de Població a la ciutat de Vinaròs: L'acte de lliurament del III Grinyó Ballester 2002. Aquest any el guardó es va concedir a Rosa Landete Albalat en reconeixement a la seua tasca de recuperació i promoció del folklore local.

L'acte va estar presidit per Jacinto Moliner Meseguer, alcalde de Vinaròs, i per tota la Corporació Municipal que va formar a les escales de l'Ajuntament per tal de rebre la guardonada. A les set en punt, amb l'arribada del cotxe oficial amb Rosa Landete, començava un acte carregat de sorpreses per a la que va ser la protagonista de la vesprada. A l'arribada a la plaça parroquial, l'Associació Cultural Les Camaraes, grup que Rosa Landete va refundar junt a altres companyes allà per l'any 1939, la va sorprendre amb el ball de la *jotilla* i amb *La Camarà*, que la va acompanyar mentre junt a tota la corporació municipal i els macers de la Diputació de Castelló pujava les escales fins a la sala de plens.

GUARDÓ

Amb la sala de plens plena de gom a gom, l'alcalde va obrir l'acte d'atorgament del III Grinyó Ballester 2002. L'acte, presentat per Pepi



SOPRESES. Rosa va protagonitzar una jornada plena de sorpreses.

Doménech Zaera, membre de Les Camaraes, va homenajar no sols la figura de Rosa Landete, sinó també la de totes les seues companyes amb les quals va ser possible la recuperació de les nostres danses tradicionals: Coria, Filomena, Pepita, Marina, Consuelo o Lolita i es van recordar figures destacades d'aquest grup com el tio Severo o el tio Gori.

Després de la intervenció del regidor de Cultura, Salvador Oliver Foix, i de la lectura de l'acta d'atorgament per part de la secretària de la corporació municipal, es va procedir al lliurament de l'escultura que materialitzava aquest guardó, obra de Cinta Barberà, que representa un fragment del document fundacional de la ciutat de Vinaròs. A continuació,



RECONeixEMENT. Tota la Corporació Municipal va estar present.

una Rosa emocionada va agrair a l'Ajuntament i a tot el poble el que per a ella "és un gran orgull, el màxim que pots tenir com a ciutadana de Vinaròs". També va donar les gràcies a les persones que en aquests anys han fet possible que Les Camaraes siguin una realitat.

Un acte emotiu que va reconèixer la tasca silenciosa i continuada

d'una dona de 87 anys que ha sigut capaç de mantindre viva la flama dels nostres balls tradicionals. Des d'ací ens sumem a aquest reconeixement i donem públicament les gràcies a Rosa Landete. En nom de tot un poble, gràcies per ser una vinarossenca com cal, gràcies per ser el passat, present i futur de la nostra Camarà. Moltes gràcies, Rosa.

## Cinco propuestas pictóricas tan interesantes como diferentes

Jean Paul Corsi, Ives Conductier, Chrystel Pomme-Husquin, Nuria Fransoy y Josepha Aguilon fueron los artistas que protagonizaron una reciente exposición

SEBASTIÁN REDÓ

■ Esta semana finalizó una interesante exposición en la capilla del castillo de Peñíscola que recogía una muestra pictórica de cinco autores: Jean Paul Corsi, Ives Conductier, Chrystel Pomme-Husquin, Nuria Fransoy y Josepha Aguilon. En total se pudieron ver un total de 25 obras realizadas en diferentes técnicas y temáticas. Todas estas diferencias son fruto de una manera personal de ver y sentir la vida, de plasmar todo lo que nos rodea. Incluso pudimos ver algunos temas inspirados en Vinaròs pues, no en vano, varios de estos artistas veranean cada año en nuestra población en la zona Cales.

Jean Paul Corsi, escultor y pintor, presentó unas creaciones marcadas por la luminosidad de los colores y la

armonía de las líneas y volúmenes. Para este autor, las obras de arte no son ni audibles ni visibles; son sentimientos: "La existencia sin arte sería insoportable, pues la vida está hecha de tres dimensiones artísticas: Sonido, luz y materia".

TEMÁTICAS

Por otra parte, también apreciamos la obra de Ives Conductier, vicepresidente de la Comisión Europea de Pintura-Asociación Artistas de Francia-Academia Cultural Internacional de Artes Plásticas, con dos temas principales: La música y la tauromaquia, inspirados en la plaza de Vinaròs. De todos, las telas de Chrystel Pomme-Husquin fueron las más abstractas. En esta exposición pudimos contemplar uno de sus temas preferidos: El desnudo femenino.

La cuarta artista fue Nuria Fransoy, pintora conocida en toda Europa por las cabelleras de sus personajes. Desde sus principios, Nuria ha sabido incardinarse plenamente en el universo pictórico del paisaje mediterráneo, incorporando esa especial y vibrante luminosidad de nuestra tierra. Ciertamente la luz, junto con una perspectiva bien manejada y dominada, se convierten en la esencia de sus composiciones. Esto lo pudimos ver perfectamente plasmado en sus estampas marinas inspiradas en las calas de Vinaròs.

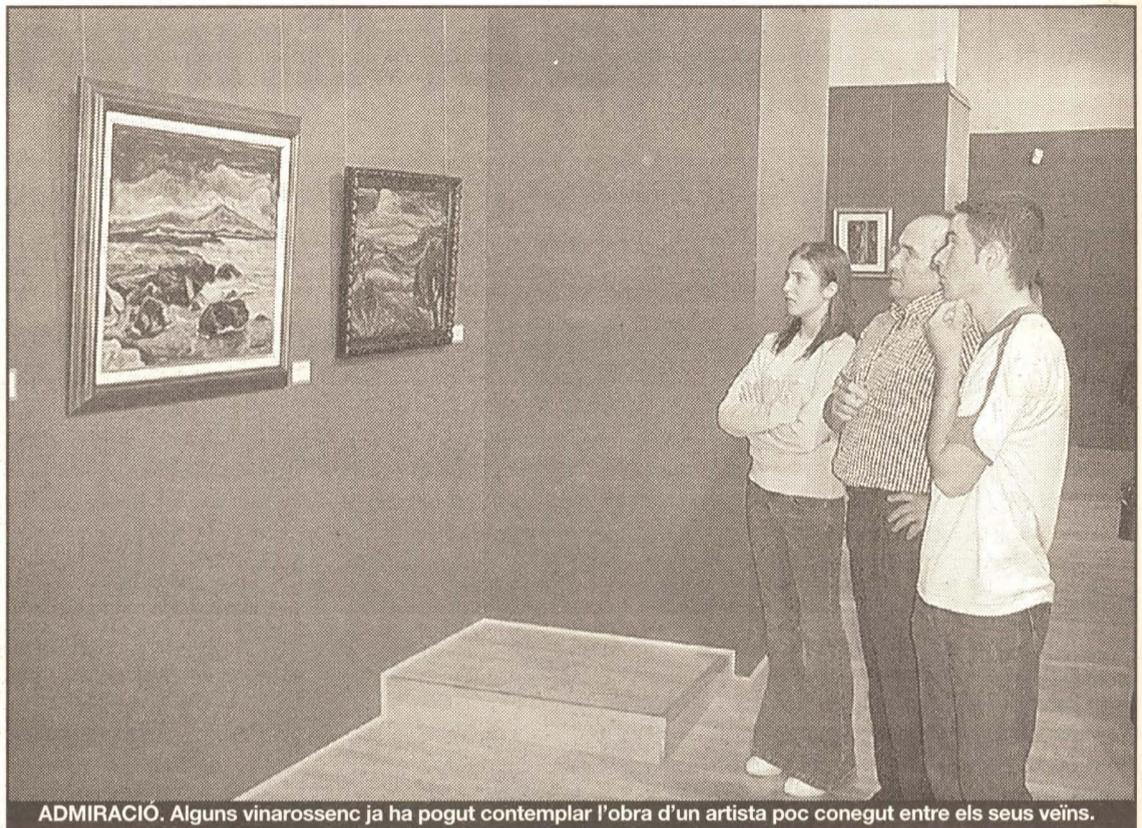
Por último, a Josepha Aguilon se le nota su pasión por la pintura. Su obra es como una poesía ilustrada que tiene gran poder de seducción. Sin duda, en esta exposición se ha podido ver una muestra muy interesante de arte en todas sus formas.



ARTE. Nuria Fransoy e Ives Conductier, en el día de la inauguración.



INAUGURACIÓ. Moment de l'acte d'inauguració a l'Auditori.



ADMIRACIÓ. Alguns vinarossenc ja ha pogut contemplar l'obra d'un artista poc conegut entre els seus veïns.

## Santapau ens mostra el seu art

L'àrea de Cultura ofereix la possibilitat de fer visites guiades a l'exposició de l'artista vinarossenc que s'inaugurà divendres 27

'Tenebres. Les pintures negres de Santapau' són el conjunt d'obres més intenses i perturbadores que han eixit del seu pinzell

### REDACCIÓ

El passat divendres, 27 de setembre, van començar els plats forts de la celebració del 761 aniversari de l'atorgament de la Carta de Població a la ciutat de Vinaròs. El matí va estar protagonitzat pels xiquets que es van aplegar a la plaça de l'Ajuntament on van gaudir d'un espectacle d'animació de carrer a càrrec de Xarop Teatre. A continuació la reina infantil, Melani Catalán Coma, va llegir el manifest del 761 aniversari de la ciutat, l'autor del qual va ser l'arqueòleg Arturo Oliver. Melani va estar acompanyada per totes les seues dames d'honor, en representació de la resta de col·legis de la localitat. A més, totes

elles van estar arropades per la presència de l'alcalde de Vinaròs, Jacinto Moliner, i dels regidors de Cultura i Educació, Salvador Oliver i Julián Alcaraz, respectivament.

### INAUGURACIÓ

Per la vesprada l'Auditori Municipal Ayguals d'Izco va acollir l'acte de inauguració de l'exposició *Tenebres. Les pintures negres de Santapau*. En aquest cas, a l'acte d'inauguració van estar presents el regidor de Cultura, Salvador Oliver; el fill de l'artista i propietari de la col·lecció exposada, Lluís Santapau; diversos regidors municipals i el regidor de Cultura de l'Ajuntament de La Sénia.

Les col·leccions de pintures negres i de temàtica religiosa, exposa-

des ara per primera vegada a la ciutat de Vinaròs, constitueixen el conjunt d'obres més intenses i perturbadores que mai van sortir del pinzell d'aquest artista. Executades amb oli molt diluït, amb ceres o amb barreges experimentals d'aquestes tècniques, pintades directament amb el mànec dels pinzells o directament amb els dits i les ungles, aquestes *pintures negres* representen un dels cims de l'esforç artístic del pintor. En aquestes *pintures negres* Santapau combina la llibertat i les imatges turmentades d'un món de tenebres propi i inherent al seu tarannà.

Com va assenyalar Salvador Oliver, "amb aquesta exposició, la Regidoria de Cultura de Vinaròs vol donar a conèixer un conjunt

d'obres amb capacitat de reduir l'espectador a un silenci d'estupor, al mateix temps que vol reivindicar la figura i l'obra d'un artista vinarossenc encara avui molt desconegut, malauradament".

### CONCERT DE PIANO

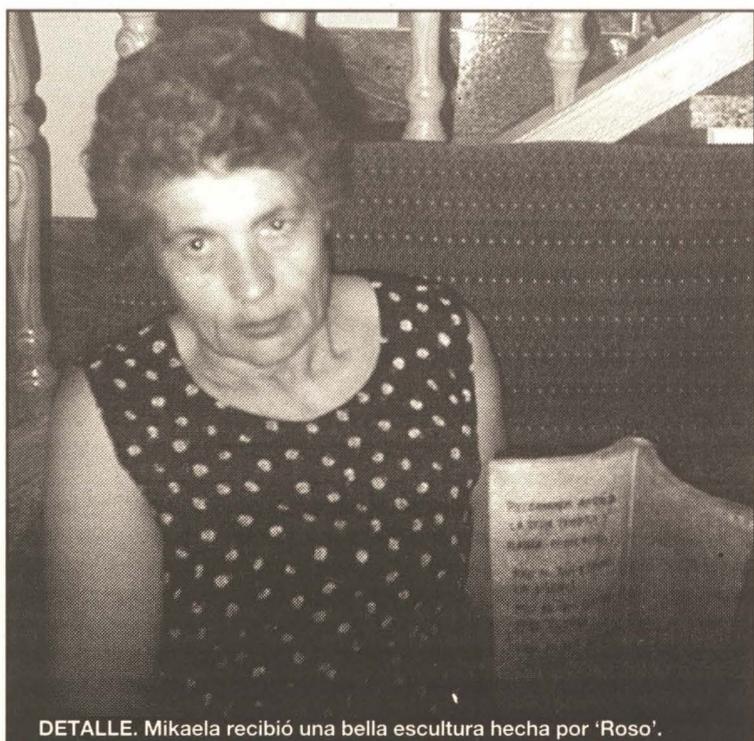
D'altra banda, cal recordar que l'acte d'inauguració va comptar amb un concert inaugural de piano molt especial a càrrec de Víctor Santapau, nét de l'artista homenatjat. En el concert, ple de sentiments, Víctor Santapau va interpretar amb energia peces de J. S. Bach, R. Schumann, J. Medins, J. Vítols, F. Chopin, A. Scriabin i A. Piazzolla.

Finalment, cal remarcar que, una vegada mes, com ja és habitual en

les exposicions produïdes directament per la Regidoria de Cultura de l'Ajuntament de Vinaròs la mostra compta amb un acurat catàleg.

Aquest document recull totes les obres exposades i un article en que s'analitza l'obra pictòrica de Lluís Santapau, detenint-se especialment en la valoració de les seues pintures negres i en la seua sèrie de pintura religiosa.

Així mateix, la Regidoria de Cultura ofereix a les diferents entitats, escoles, associacions, entitats o grups de les nostres comarques la possibilitat de realitzar visites guiades a l'exposició. Només cal posar-se en contacte amb la Regidoria de Cultura, a través del telèfon 964 407961, per tal de concertar dia i hora.



DETALLE. Mikaela recibió una bella escultura hecha por 'Roso'.

## Emotivo homenaje del Centre Baix Maestrat a Mikaela Álvarez

Esta vinarossenca ha prestado sus servicios en el centro durante 19 años. Ahora, con motivo de su jubilación, sus compañeros le han hecho un gran reconocimiento

### M. DE ANTONIO VILLACAMPA

Tras 19 años de servicios prestados en el Centre Públic d'Educació Especial Baix Maestrat, la dirección, el personal docente y sus compañeras de trabajo han brindado a Mikaela Álvarez un emotivo homenaje con motivo de su jubilación. Así, Mikaela fue obsequiada con una bella escultura en forma de libro con inscripción al efecto y obrada por el artista vinarossenc Roso y con un estupendo

reloj grabado. Tras fallecer su esposo José —un buen amigo de todos—, este sencillo y a la vez entrañable acto tuvo lugar el pasado 23 de septiembre en el despacho de la dirección de este centro en el que, con suma efectividad y gustosa dedicación, Mikaela ha empleado buena parte de su vida. Por ello, Mikaela quiere expresar pública y fervientemente su gratitud por la iniciativa que con tanto amor y sinceridad le han ofrecido los componentes del

centro —amigos, en definitiva—, como reconocimiento a su labor.

Mikaela, junto con sus maravillosos hijos José Francisco y Pili, quiere dar las gracias de manera especial y de todo corazón a todos los jóvenes y niños a los que ha tenido la oportunidad de servir con su trabajo, sintiéndose unida a ellos, dando y recibiendo una ternura y un cariño que le han quedado sellados para siempre. Desde estas líneas, le deseamos lo mejor por muchos años más.



Josep Panisello va destacar que els seus llibres son utilís por a totes el públics.

## Pradilla aposta por l'ús de les formes dialectals

El reconegut filòleg de Rossell ha apostat per potenciar les formes normatives de la nostra llengua que s'empren més sovint a les comarques del nord

EMILI FONOLLOSA

El reconegut filòleg de Rossell Miquel Àngel Pradilla ha apostat per potenciar les formes normatives de la nostra llengua que s'empren més sovint a les comarques del nord de la província de Castelló i sud de la de Tarragona perquè pot servir per evitar que es creen dos compartiments lingüístics estancats entre un costat i l'altre del Sénia, dirigits des dels grans focus d'influència, Barcelona i València.

Aquestes manifestacions les va fer en el decurs de la presentació a la Casa de la Cultura de Vinaròs dels llibres *Cruïlla. Curs de llengua i Aïnes. Exercicis de llengua i claus de correcció* dels mestres catalans ja jubilats Joan Beltran i Josep Panisello, els quals volen ser una eina per a l'ensenyament però donant prioritat a les formes que s'usen en aquestes comarques, moltes de les quals són

correctes normativament, tot i que es puga pensar el contrari.

Potenciar les particularitats de la llengua en aquestes comarques pot servir com a *coixí amable* entre els dos grans focus d'influència, com ell mateix va dir a la Casa de la Cultura de Vinaròs.

Pradilla, que és el responsable de la col·lecció *Llengua i País* d'Alambor, es va mostrar crític amb València i Barcelona perquè s'està difonent un model de la llengua imposat per *solucions barcelonines* i del *cap i casal*, menyspreant les particularitats de les comarques. Cal potenciar les formes dels diversos territoris, i no deixar de banda el ric lèxic que hi ha en aquestes comarques com va dir citant per exemple que la paraula *calçetí* no és cap castellanisme. Els llibres de text que utilitzen els escolars, malauradament, marquen la pauta del model de llengua a ensenyar entre els estudiants i és que es-

tan fets a Barcelona o València, com ell mateix lamentà.

Josep Panisello va destacar dels seus llibres que són útils tant per a mestres com per a estudiants de qualsevol nivell i qualsevol persona que s'interessa per la llengua que parlem en aquestes comarques.

L'editorial de la Associació Cultural Alambor, entitat que té la seu a la població de Benicarló, ha fet un gran esforç en l'edició d'aquests dos gruixuts volums que arribaran a tots els col·legis de Vinaròs, Benicarló, Amposta i Tortosa, ja que els ajuntaments de totes quatre ciutats n'han adquirit perquè estiga a l'abast dels ensenyants.

Per altra banda, cal felicitar l'escriptor vinarossenc Joan Elies Adell, que ha estat guardonat amb el premi *València-Alfons el Magnànim* de poesia, que convoca la Diputació de València i la institució valenciana Alfons el Magnànim.



CALIDAD. Los músicos han alcanzado un nivel prodigioso.

## La Alianza ofreció un gran concierto

La Sociedad Musical demostró que tiene un nivel excelente fruto del trabajo en la Escuela de Música

LLUÍS GANDÍA

El pasado sábado, y dentro de los actos de celebración del 761 aniversario de la Carta de Población, la Sociedad Musical La Alianza ofreció en el Auditorio un extraordinario concierto tanto por la selección de las obras como por la interpretación. La Alianza demostró una vez más que bajo la batuta de José Ramón Renovell ha alcanzado un nivel excelente fruto del meritorio trabajo llevado a cabo por todos los profesores de la Escuela de Música como por las horas de estudio y ensayos de cada uno de los músicos.

El concierto se inició en la primera parte con el *Tambor de Granaderos* del maestro Dorado, y siguió con *El baile de Luis Alonso* del gran compositor español Jiménez. Para finalizar la primera parte, La Alianza deleitó al público con dos excelentes interpretaciones: *La torre del Oro*, pasodoble del maestro Chapí y *Filigranas*,

una marcha de concierto del mismo compositor. Con *Una noche en Granada*, del maestro Cebrián, y la recopilación de temas de Abba Gold siguió el espectáculo. La Alianza terminó el acto con la interpretación del Himno a Vinaròs, compuesto por Tomás Mancisidor y con letra de José Farga. El público puesto en pie durante la interpretación recompensó a músicos y director con una prolongada ovación al finalizar el concierto.

De éste cabría destacar igualmente los diferentes *solos* ejecutados por jóvenes músicos con un brillante porvenir musical. Marc Borrás con el oboe, Jordi Sabater al saxofón alto, las flautistas Saray Forcadell y Anabel Segarra, Raúl Calvo en la trompeta y fliscorno así como Joel Sevilleja con el trombón demostraron que en poco tiempo pueden conseguir metas importantes y abrirse camino en el difícil mundo de la música.

**XVIII TROFEO PEÑA MADRIDISTA AL MÁXIMO GOLEADOR VINARÒS C.F.**

Jugador	Goles
Dario	6
Nelo	2
A. Pomer	1

Agradecimiento a **San Judas Tadeo** por los milagros concedidos. De tu devota **Miriam Osiris**

**CAMPO CERVOL**

HOY SÁBADO 5 DE OCTUBRE A LAS 15.30 H. LIGA DE VETERANOS  
**VINARÒS - ST. JAUME D'ENVEJA**

# El 'Te Deum' se celebró con total solemnidad

La actuación del Orfeo vinarossenc destacó en el acto celebrado en la Parroquia Arciprestal de la Asunción

Al acto cívico-religioso acudió el clero en pleno, con el párroco de la Arciprestal, mossén Emilio, a la cabeza

SALVADOR QUINZÁ

En el último de los actos que se celebraron el día de conmemoración del aniversario de la Carta Poble, la Parroquia Arciprestal de la Asunción acogió con solemnidad el Te Deum en acción de gracias por la fundación de la ciudad, hace 761 años. El clero en pleno -Mossén Emilio Vinaixa, párroco de la Arciprestal y llevando el Lignum Crucis, junto al vicario, Mossén Víctor Cardona, con Mossén Marcos Gascón y Mossén Miquel Romero, párroco de Santa Magdalena- salió a recibir a la corporación municipal. También asistieron las damas de las fiestas y las congregaciones religiosas femeninas de la localidad.

Bajo las notas del órgano a cargo de Enric Meliá, los asistentes fueron tomando asiento. Seguidamente, la periodista Inma Castell hacía lectura de parte de nuestra Carta Poble, con un seguimiento de la historia de nuestra ciudad, finalizando con unos versos del poeta Argemí. Tomaba la palabra, posteriormente, el párroco de la Arciprestal, Mossén Emilio Vinaixa, el cual hacía mención de la vinculación de la Iglesia durante tantos años y hasta la fecha, en nuestro pueblo. Hacía mención de los relevantes curas que han pasado a lo



FELIGRESES. Los vinarossencs abarrotaron el templo para asistir a este señalado acto. FOTO: ALCAZAR

largo de la historia y mostraba su alegría por parte de la Iglesia en la participación de este aniversario.

Mossén Emilio finalizó diciendo que "esto no se acabe aquí y que

estas raíces que tenemos a lo largo de tantos años surjan como reto por una ciudad mejor día a día". Seguidamente, el Orfeo Vinarossenc, acompañado al órgano por

Enric Meliá, interpretaba con toda solemnidad el Te Deum de acción de gracias por la celebración de este 761 aniversario, dándose de esta forma por finalizado el acto.

## Dos citas destacadas para este fin de semana

INMA CASTELL

Vinaròs continua este fin de semana inmersa en los actos conmemorativos del 761 aniversario del otorgamiento de la Carta de Población con dos citas importantes: El concierto del Coro de la Generalitat Valenciana, que actuará esta noche, a las 22.30 horas, en el Auditorio Ayguals de Izco, bajo la dirección de Francesc Perales; y mañana domingo, la ermita de San Gregorio abrirá sus puertas, a partir de las 10.00 horas, para mostrar la restauración de su interior. A las 11.00 y a las 12.00 horas, las visitas serán guiadas.

Además, durante la semana, los niños volverán a tener una presencia destacada, ya que el próximo miércoles, coincidiendo con la celebración del día de la Comunidad Valenciana, los más pequeños podrán pasear por las calles de la ciudad junto a los gigantes y cabezudos, desde las 17.00 horas. Al finalizar el desfile, habrá una merienda a cargo de las Amas de Casa.

## La exitosa obra teatral de Cocemfe hace doblete

I. C.

Debido a la rápida venta de las entradas, Cocemfe ha decidido representar la obra *Set faranduleres y una cadira de rodes* en dos ocasiones. El éxito ha sorprendido a los actores noveles, que muestran su agradecimiento por la gran acogida. El estreno de la obra será mañana domingo, a las 19.00 horas, en el Auditorio Ayguals de Izco. Aquellos que no consigan entradas para la primera representación podrán disfrutar de la pieza el lunes, día 7, a las 22.30 horas, en el mismo lugar.

Según asegura el presidente de Cocemfe, Manuel Celma, "sabíamos que Vinaròs es un pueblo solidario, pero no nos podíamos imaginar que participaría así de esta iniciativa". La compra anticipada de las entradas se puede hacer en la Oficina de Información y Turismo.

Además, quienes deseen colaborar pero no asistir a la representación pueden ingresar su donativo en una fila cero.

## DOCUMENTO HISTÓRICO JUAN BOVER

# La muralla de Vinaròs (M)

### Continuación:

1680. Noviembre, 25. Continúan pagándose los gastos de la muralla de la calle Santo Tomás.

En este día Miguel Coves, pastor de Vinaròs, cobra del mismo clavario 2 libras y 4 sueldos por lo valor de un almodí de morter per a la obra del pany de la muralla del forn nou.-

1680. Noviembre, 28. En este día Onofre Figuerola, tonelero de Vinaròs, cobra 3 libras y 6 sueldos reales de Valencia per lo valor de un almodí y mig de morter comprat per a la obra del pany de la muralla del raval del forn nou.-

1680. Diciembre, 1°. Remiendo en el baluarte de portal de abajo.

En este día Bernardo Esteban Delgado, caballero de Vinaròs, cobra de Jaime Sabater, clavario de la bolsa común, 4 libras y 8 sueldos de Valencia per lo valor de l'adob del baluart del portal de baix a raó 2 lliures 4 sous cascan.-

1680. Diciembre, 17. Continúan los gastos de la muralla de Santo

Tomás. En este día Tomás Bonet, notario de Vinaròs, cobra 2 libras y 4 sueldos de Valencia per lo valor de un almodí de morter comprat per a la obra del pany de la muralla del raval del forn nou.-

1680. Diciembre, 26. Bárbara Palau, viuda de Jerónimo Brixano, de Vinaròs, cobra del mismo clavario 3 libras y 6 sueldos per lo valor de un almodí y mig de morter comprat per a la obra del pany de la muralla del raval del forn nou, a raó 2 lliures 4 sous lo almodí.-

1680. Diciembre, 27. Pascual Bosch, labrador de Vinaròs, cobra 13 sueldos per lo valor de tretse carretades de pedra per a la obras del pany de la muralla del raval del forn nou,.

1680. Diciembre, 27. Pascar Pujol, Mariano Alguçer y Antonio Escura, villae operarii de Vinaròs, cobran 11 libras y 6 dineros reales de Valencia per trenta-un jornal y mig de mestres de obra de vila, que havem treballat en la obra de la muralla y

forn del carrer del Alfach per determinació conciliar, a raó de 7 sous cada jornal.-

1680. Diciembre, 27. Los Jurados de Vinaròs Jaime Miralles y Juan Forner cobran 6 libras per vint-i-quatre sies de assistència de dits Jurats, ço és: sinch dies a la obra de l'adob del corredor de la muralla del portal de Sant Jaume y dènou dies a la obra de la muralla del portal de baix y forn del carrer de l'Alfach, a raó de 5 sous cada dia.-

1680. Diciembre, 27. El maestro carpintero de Vinaròs Tomás Pascual cobra 3 libras y 4 sueldos per huyt jornals de mestre que he treballat, ço és: sinch jornals en posar la fusta de la cubierta del forn del carrer de l'Alfach, fer les portes de dit forn, y adobar les postes, y tres jornals que he treballat en los rastrillo de dalt la muralla, a raó de 8 sous per jornal.-

1680. Diciembre, 28. Damián Doménech, hijo de Miguel, labrador de Vinaròs, cobra 3 libras y 6 suel-

dos per lo valor de un almodí y mig de morter comprat per a la obra del pany de la muralla del raval del forn nou.-

1680. Diciembre, 30. Juan Masçarós, sastre de Vinaròs, cobra 2 libras y 4 sueldos per lo valor de un almodí de murter comprat per a la obra del pany de la muralla del raval del forn nou.-

1681. Mayo, 14. Tomás Agustín Vidal, mercader de Vinaròs, cobra 3 libras y 6 sueldos per lo valor de un almodí y mig de morter comprat per a la obra de l'adob del pany de la muralla del raval del forn nou, a raó de dos lliures quatre sous lo almodí.-

1681. Enero, 5. Daños por explosión de pólvora.

En este día José Covarcí, notario de Vinaròs, cobra de Jaime Sabater, clavario de la bolsa común, una libra y 16 sueldos reales de Valencia per lo valor de un almodí de cals morta comprada per a la obra del forn del carrer de l'Alfach y muralla del dany que feu el pegar-se foc a la pólvora.

# L'EPA oferta un fum d'activitats

Entre els cursos i tallers 2002-2003 destaquen les activitats 'per a moure el cos' (gimnàstica, aeròbic, step, natació, ioga i tai-xi, etc.)

Amb el Patronat Municipal de Formació d'Adults es pot, a més, aprendre els secrets de les danses exòtiques i els balls de saló

## REDACCIÓ

Entre els cursos i tallers organitzats pel Patronat Municipal de Persones Adultes de Vinaròs destaquen els cursos *per a moure el cos*, amb la col·laboració del Patronat Municipal d'Esports. En aquest apartat s'inclouen les següents activitats: Camina i fes salut, gimnàstica, aeròbic, step, tai-xi, natació i ioga (per al qual cal fer inscripció). Els professors encarregats d'aquests cursos són María José Gilabert, Elia Roda, Virgili Verge, Mamen Beltrán, Remei Cid, Paco Carlos i Isabel Tur. A més a més, els llocs on es portaran a la pràctica seran l'EPA, el Poliesportiu i la piscina.

## AMB MOLT DE RITME

D'altra banda, estan els cursos de balls, danses i ritmes. D'aquesta manera, el curs de darbuka i altres instruments de percussió serà impartit a l'EPA per Jordi Sanç. El de dansa oriental (nivell 1) estarà a càrrec d'Eva Burkhardt, al Poliesportiu. Al Centre Municipal de Tercera Edat tindrà lloc el curs de ball de saló (nivell 1 amb pas-doble, merengue i xa-xa-xa) i el de ball de saló (nivell 2 amb salsa, samba, tango argentí i xa-xa-xa). Els dos nivells seran impartits per Àgueda Fibla i en aquests casos el departament de Benestar Social subvenciona el 50% de la matrícula als jubilats que s'inscriuen.

Finalment, cal dir que en pròximes edicions informarem detalladament sobre altres blocs d'activitats, com ara nous itineraris (teatre, accés a la universitat, preparació d'oposicions, accés mòdul de grau mitjà i superior, etc.); manualitats (boixets, cuina, maquillatge, confecció, restauració de mobles...); aules de Babel (àrab, valencià i anglès); cursos de castellà per a estrangers; i tast de vins.

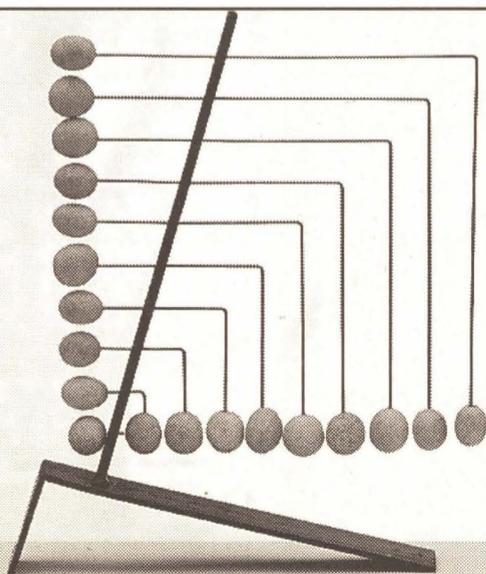
## CURSOS I TALLERS CURS 2002/2003 - PRIMER PERÍODE DE MATRÍCULA

## PERSONES ADULTES

### PER A MOURE EL COS

	DURADA	HORARI	INICI	PROFESSÓ	LLOC	PREU
CAMINA I FES SALUT	20 H.	DILLUNS I DIMECRES 09.30 - 10.30	16 D'OCTUBRE	Mª JOSÉ GILABERT	TROBADA: EPA	JUBILATS GRATUÏT
GIMNÀSTICA (GRUP A)	55 H.	DILLUNS I DIJOUS 09.30 - 10.30	7 D'OCTUBRE	ELIA RODA	POLIESPORTIU	49,5 NORMAL 45,54 SOCIS
GIMNÀSTICA (GRUP B)	55 H.	DIMARTS I DIVENDRES 09.30 - 10.30 H.	8 D'OCTUBRE	Mª JOSÉ GILABERT	POLIESPORTIU	49,5 NORMAL 45,54 SOCIS
GIMNÀSTICA (GRUP C)	55 H.	DIMARTS I DIVENDRES 10.30 - 11.30 H.	8 D'OCTUBRE	Mª JOSÉ GILABERT	POLIESPORTIU	49,5 NORMAL 45,54 SOCIS
GIMNÀSTICA (GRUP D)	55 H.	DIMARTS I DIVENDRES 18 - 19 H.	8 D'OCTUBRE	VIRGILI VERGE	POLIESPORTIU	49,5 NORMAL 45,54 SOCIS
GIMNÀSTICA (GRUP E)	55 H.	DIMARTS I DIVENDRES 19-20 H.	8 D'OCTUBRE	VIRGILI VERGE	POLIESPORTIU	49,5 NORMAL 45,54 SOCIS
AERÒBIC - (GRUP A) 1ª PART	25 H.	DILLUNS I DIJOUS 10.30 - 11.30 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	24 D'OCTUBRE	ELIA RODA	POLIESPORTIU	22,5 NORMAL 20,7 SOCIS
AERÒBIC (GRUP B) 1ª PART	25 H.	DILLUNS I DIJOUS 15.30 - 16.30 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	24 D'OCTUBRE	ELIA RODA	POLIESPORTIU	22,5 NORMAL 20,7 SOCIS
AERÒBIC (GRUP C)	50 H.	DILLUNS I DIMECRES 20 - 21 H.	14 D'OCTUBRE	MAMEN BELTRÁN	POLIESPORTIU	45 NORMAL 41,4 SOCIS
STEPS - INICIACIÓ 1ª PART	25 H.	DILLUNS I DIJOUS 20 - 21 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	15 D'OCTUBRE	MAMEN BELTRÁN	POLIESPORTIU	22,5 NORMAL 20,7 SOCIS
TAI-XI - 1ª PART 1ª PART	25 H.	DIMARTS I DIJOUS 19.30 - 20.30 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	29 D'OCTUBRE	REMEI CID	POLIESPORTIU	22,5 NORMAL 20,7 SOCIS
NATACIÓ (GRUP A) 1ª PART	25 H.	DIMARTS I DIJOUS 9 - 10 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	24 D'OCTUBRE	PACO CARLOS	PISCINA	46,5 NORMAL 44,7 SOCIS (INCLOU ENTRADA PISCINA)
NATACIÓ (GRUP B) 1ª PART	25 H.	DIMECRES I DIVENDRES 10-11 H. (A CONTINUACIÓ HI HAURÀ UNA 2ª PART)	25 D'OCTUBRE	PACO CARLOS	PISCINA	46,5 NORMAL 44,7 SOCIS (INCLOU ENTRADA PISCINA)
NATACIÓ JUBILATS (AMB DESCOMPTE)	50 H.	DIMECRES I DIVENDRES 11-12 H.	30 D'OCTUBRE	PACO CARLOS	PISCINA	46,5 NORMAL 44,7 SOCIS (INCLOU ENTRADA PISCINA)
IOGA (GRUP A)	50 H.	MATÍ	NOVEMBRE	ISABEL TUR		FER PREINSCRIPCIÓ
IOGA (GRUP B)	50 H.	TARDE	NOVEMBRE	ISABEL TUR		FER PREINSCRIPCIÓ
IOGA (GRUP C)	50 H.	TARDE	NOVEMBRE	ISABEL TUR		FER PREINSCRIPCIÓ

AMB LA COL·LABORACIÓ DEL PATRONAT MUNICIPAL D'ESPORTS



FUNDACIÓ CAIXA VINARÒS

sala d'exposicions  
del 10 d'octubre al 3 de novembre de 2002

visites de dilluns a diumenge de 18 a 20'30 h - Passatge Cardenal Tarancón, s/n  
ESCULTURES. Cartell de l'exposició d'escultures de Lukas Ulmi.

## La Fundació Caixa Vinaròs, amb els actes de la Carta de Població

L'entitat ha organitzat una xerrada-col·loqui a càrrec de Javier Hernández Ruano i una exposició d'escultures de Lukas Ulmi. L'entrada d'aquestes activitats és lliure

### NATI ROMEU

La Fundació Caixa Vinaròs ha organitzat per al 8 d'octubre, a les 20.30 hores i al saló d'actes, una xerrada-col·loqui sobre *La deportació dels musulmans espanyols per Felip III*, a càrrec de Javier Hernández Ruano, llicenciat en Història Moderna per la Universitat de València. L'esquema de l'exposició serà l'Islam a Espanya després de les conquestes de València i Granada pels

cristians; de mudèjars a moriscos (de la tolerància a la repressió); l'expulsió del 1609; i conclusió (va ser possible la convivència pacífica?).

A més, el dijous, 10 d'octubre, s'inaugurarà la mostra d'escultures de Lukas Ulmi, a la sala d'exposicions de la Fundació. Aquest artista va nàixer en 1958 a Reussbühl (cantó de Lucerna, Suïssa). A partir de 1980 treballa en el taller del seu pare, l'escultor Gottlieb Ulmi; en 1984 obté la titulació oficial d'escul-

tor en pedra i al mateix temps realitza cursos de dibuix figuratiu i al natural en Schule für Gestaltung de Lucerna, i modelatge al natural i en cera a la Gewerbeschule Sankt Gallen.

Del seu llarg currículum destaca, a més de la seua formació i dels premis rebuts, la col·laboració amb els escultors Kurt Brunner i Gottlieb Ulmi en la realització d'escultures de gran tamany i la seua pertinença al grup Atelier Rathausen. Des de 1997 treballa en el seu taller de Vinaròs.



ACTE. El Correllengua reivindica l'ús social i normalitzat del valencià.

## El Correllengua arribarà a Vinaròs el diumenge

Per primera vegada, les dues colles de nanos actuaran juntes. Es tracta d'una ocasió única de poder vore la Família Ulises abans de la seua propera restauració

### BLOC DE PROGRÉS JAUME I

■ Seran les quatre flames del Correllengua 2002. Aquest s'inicià el 7 de setembre a Rià (Conflent), a partir d'allà la flama es va dividir en quatre columnes per arribar a tots els indrets on siga possible. Aquestes columnes, porten el nom de persones que s'han significat amb la nostra llengua i cultura: Na Mercè Marçal (Pallars Sobirà), Ovidi Montllor (Cerdanya), Mercè Rodoreda (Barcelonès) i Ramon Barnils (Alt Urgell//Andorra). Podem afirmar que el Correllengua ja és una iniciativa consolidada, com ho confirma la participació que hi ha hagut any rere any. Enguany ho celebrarem per vuitè

any consecutiu, i dintre dels actes de celebració dels 761 anys de la concessió de la Carta de Població.

### EL LEMA

El lema d'enguany serà *Català, llengua d'Europa*, amb el sublema *Per l'Europa dels pobles i les llengües*. Els objectius del Correllengua continuen sent els mateixos que van promoure el seu origen: Reclamar un major ús social del valencià en tots els àmbits que li són propis i que la gent en prenga consciència, i la unitat i l'oficialitat en el seu territori.

El Correllengua pretén que al pas de la flama -que és l'element cohesionador de tota aquesta iniciativa- pels diferents nuclis, tinguem present

la necessitat de treballar tots plegats per tal que el valencià ocupe el lloc que li pertoca a la nostra societat.

La flama recorrerà la gran majoria de comarques, pobles i ciutats dels Països Catalans, passant tant pels carrers i places com per les aules dels Instituts i Universitats. Així, dividim aquests dos mesos de recorregut de la flama en dos, un de baixada i un de pujada. El de baixada seria el que es desenvolupa del 7 de setembre a 9 d'octubre, que passa per totes les comarques i és el Correllengua pròpiament dit. I des del 10 d'octubre al 8 de novembre hi hauria la tercera edició del Correllengua a Universitats. Es tracta de conscienciar tot el camp universitari.

# PROMOCIONES BEMIR, S.L.

CENTRO MUNICIPAL TERCERA EDAD VINARÓS

Les oferece la  
**OPORTUNIDAD ÚNICA**  
de tener un **Párking**  
cerca de su casa  
y en el **centro de la ciudad.**

**EN CALLE PILAR, 42**  
(bajo Edificio  
Hogar del Jubilado)

iiOferta limitada!!

## ¡AMPLIAS PLAZAS DE PARKING!



INFORMACIÓN Y VENTA:  
**BEMIR**  
Promociones Inmobiliarias

## ¡ATENCIÓN, ÚLTIMAS PLAZAS!

San Francisco, 78 • VINARÓS  
Tels. 964 45 03 22 y 964 45 21 52

**CLUB BALONCESTO**  
**VINARÓS-POVET.COM**

**ENCUENTROS**  
**PARA**  
**EL 06-10-02**

**EN NUESTRO**  
**PABELLÓN**

**JUNIOR MASCULINO**  
4 TARDE  
POVET.COM-VINARÓS-GRUPO  
INMOBILIARIO TODAGRÉS DE  
CASTELLÓN

**SENIOR MASCULINO**  
**ZONAL**  
6 TARDE  
POVET.COM-VINARÓS SYSTEM  
SPORTS C.B. CLARET DE BENI-  
MACLET

**SENIOR MASCULINO**  
**AUTONÓMICO**  
8 TARDE  
POVET.COM-VINARÓS SYSTEM  
SPORTS TODAGRÉS DE  
CASTELLÓN

**SE DESPLAZAN**

LAS CHICAS DE LA **1ª DIVISIÓN NACIONAL** DEL POVET.COM-VINARÓS-LEITZ RTE. LA PIRÁMIDE, A TORRENTE FRENTE AL POTENTE EQUIPO SUBCAMPEÓN DE LA PASADA TEMPORADA, PARTIDO DURO Y MUY DIFÍCIL YA QUE NUESTRO EQUIPO NO ESTÁ EN AL COMPLETO POR LAS LESIONES, Y LAS INCORPORACIONES DE VICKI Y LAURA PROCEDENTES DE BURGOS Y SEVILLA NO ESTÁN EN EL ÓPTIMO NIVEL DE JUEGO.

A TODOS ¡SUERTE!

# ESPORTS



Patronat Municipal d'Esports



OCASIONES. El Vinaròs mandó en gran parte del partido contra el Burjassot y dispuso de varias ocasiones de gol, aunque no todo jugó a su favor.



BARCELONA. David Meca, con los nadadores vinarossencs.



ESCOLA. La Escola de Futbol Ciutat de Vinaròs, en marcha.



PARTIDAZO. Los veteranos del Vinaròs C.F. protagonizaron un partidazo en el estadio de la capital del Baix Ebre contra el equipo del Tortosa.

## FÚTBOL

# Un descuento fatídico

Los albiazules hicieron méritos para sentenciar el partido ante el Burjassot, que sin hacer nada del otro mundo se llevó un punto

El colegiado anuló un gol legal a Darío y no quiso ver un claro penalti a favor del Vinaròs, lo que motivó la indignación de la grada

ANGEL GINER

VINARÒS **1**BURJASSOT **1**

**VINARÒS:** Julio, Tete, Elías, Jacinto, Matías, Serradell, Óscar, Nelo, Darío (Labernia, min. 89), Santi Arribas (Ortega, min. 73) y Pomer (Robert, min. 82).

**BURJASSOT:** Albarracín, Mendoza, Javi, Olmos, Juanjo, Comeche (Jorge, min. 64), Alberto (Rubén, min. 64), Esteve, Saleri (Puchol, min. 71), Michel y Ariño.

**ÁRBITRO:** Barberá Fuentes, ayudado por Del Campo y Palau Pellicer. Amonestó a los locales Nelo, Darío y Pomer y a los visitantes Javi y Ariño. Expulsó al local Tete en el minuto 72.

**GOLES:** 1-0. Min. 62: Nelo, de gran disparo. 1-1. Min. 91: Michel.



El gran protagonista del partido fue el colegiado Barberá Fuentes, que hizo pasar un calvario al equipo local, anulando un gol a Darío Aliaga

y, en el tiempo de descuento, con un jugador menos por expulsión injusta de Tete, y con varios jugadores en fuera de juego, Michel igualó la contienda rematando un balón a placer en el tiempo de descuento. Fue una jugada que permitió al Burjassot empatar en el Cervol cuando no había hecho méritos para conseguir ese valioso punto positivo.

El Vinaròs mandó en gran parte del partido y dispuso de varias ocasiones de gol -Darío marcó un tanto pero le fue anulado y provocó una pena máxima que el árbitro tampoco quiso ver-, y hasta los postes jugaron en contra del Vinaròs.

Con el gran gol de Nelo parecía que el Vinaròs no sufriría, pero nada más lejos de la realidad. La expulsión de Tete motivó que el rival pusiera cerco a la meta de Julio, hasta conseguir el tanto del empate en los minutos de descuento.

El Burjassot, por su parte, fue un rival con mucho oficio, pero no mereció un resultado tan benigno. El público abandonó el Cervol muy malhumorado por la catastrófica actuación del colegiado de turno.

En el Cervol, unos 500 espectadores dejaron en taquilla una recaudación de cerca de 1.200 euros.

El resto de la jornada deparó los siguientes resultados en el grupo: Burriana-Castellón B (0-1), Valencia C-Torrellano (2-1), Puzol-Alzira (5-1), Villajoyosa-Onda (1-0), Dénia-B. Cristo (2-1), Santa Pola-Pego (3-1), Ontinyent-Benidorm (1-1), Carcaixent-Eldense (0-6), Gandía-Elche B (0-1), Alcoyano-Levante B (2-1) y Vinaròs-Burjassot (1-1).



LÁSTIMA. El equipo albiazul perdió dos puntos en el último minuto del descuento frente a un Burjassot que no mereció el empate. FOTOS: ALCÁZAR



LUCHA. Los langostineros no cesaron su lucha constante.

En la próxima jornada, los emparejamientos son: Castellón B-Vinaròs, Torrellano-Burriana, Alzira-Va-

lencia C, Onda-Puzol, B. Cristo-Villajoyosa, Pego-Dénia, Benidorm-Santa Pola, Eldense-Ontinyent, Elche

## EL PRÓXIMO RIVAL: CASTELLÓN B

ÓSCAR MEDINA MONTERO	P.	FICHA TÉCNICA
RAÚL JIMÉNEZ CEBOLLERO	P.	FUNDACIÓN DEL CLUB: 1921.
JUAN RUIZ FERNÁNDEZ	D.	SEDE SOCIAL: HUESCA S/N. BAJOS
JAVI GARCÉS	D.	ESTADIO CASTALIA. 12004 CASTELLÓN.
FERNANDO FELIP SELMA	D.	TEL.: 964 24 56 00 - FAX: 964 24 64 00
ENRIC SOLER	D.	WEB: WWW.CDCASTELLON.COM
ERNESTO DIAGO MARÍN	D.	UNIFORME: CAMISETA BLANQUINEGRA Y PANTALÓN BLANCO.
JUAN NAVARRO ALARCÓN	D.	ESTADIO: EL BOVALAR (HIERBA)
RAFAEL BESALDUCH BESALDUCH	C.	CAPACIDAD: 2.000
RAÚL TENA PRADES	C.	PRESIDENTE: ANTONIO BONET ARZO
FERNANDO NAVARRO	C.	ESTADÍSTICA
JORGE BLASCO GÓMEZ	C.	DIV. CLAS. PTOS. GF.
ANDRÉS ZAMORA IRANZO	C.	1997-98 REGIONAL
JOSÉ RAMÓN GABARRI FORCADA	C.	1998-99 REGIONAL
FIDEL CORELLA FERNÁNDEZ	C.	1999-00 REGIONAL
VICENTE J. FERRER LEÓN	A.	2000-01 3ª 13ª 43 48
EMILIO TAUSTE REOLID	A.	2001-02 3ª 15ª 45 40
JOSÉ MARÍA FABREGAT PITARCH	A.	
RAÚL MUÑOZ MUT	A.	
JORGE LÓPEZ PALOMARES	A.	
ROBERTO CARPIC MARTÍN	A.	
ENTRENADOR: JORGE PALOMO		

B-Carcaixent, Levante B-Gandía, y Burjassot-Alcoyano. Así pues, el Vinaròs se enfrenta al filial castellonense,

un partido difícil para los de Araujo que tendrán que esforzarse a tope ante el 6º clasificado.

## FÚTBOL BASE

## FÚTBOL SALA

## Cala Montero logró tres puntos ante el Oropesa

## REDACCIÓN

■ El Cala Montero consiguió una importante victoria el pasado sábado contra el Oropesa, uno de los líderes de la categoría, y consiguiendo tres puntos que le alzan hasta las primeras posiciones de la clasificación. El partido transcurrió en un ir y venir, donde la defensa se impuso al ataque. Las oportunidades falladas por el equipo local y el acierto del portero visitante hizo que el resultado en su primera parte no fuese más abultado.

La primera parte finalizó con el gol de Gustavo, después de una buena jugada de estrategia de córner.

En la segunda parte, el Oropesa salió más decidido a lograr la victoria, pero el Cala Montero estuvo bien situado en la pista y gozó de innumerables ocasiones al contraataque. Tras varias oportunidades, a falta de tres minutos para el final del encuentro, y tras otra jugada de estrategia, Calvo hizo el segundo y definitivo gol del partido.

El Cala Montero se desplazará la próxima jornada a Castellón para intentar ratificar su buen momento de forma y seguir en la parte alta de la tabla de clasificación.

# La cantera del Vinaròs, lista para el inicio de liga

Los jóvenes jugadores del infantil, cadete, benjamín y alevín empiezan este fin de semana las ligas de fútbol

Los infantiles vinarossencs protagonizaron la goleada de la jornada al imponerse a los benicenses por 9-0

## REDACCIÓN

Este próximo fin de semana comienzan las ligas de fútbol base. El sábado por la tarde, en Les Capsades jugarán equipos infantil y cadete y, el domingo por la mañana, benjamines y alevines. La pasada jornada, los encuentros jugados quedaron así:

En categoría benjamín, el Benicàssim se impuso al Vinaròs A por 5-4. Los vinarossencs fueron Jonhy, Cristian, Jonathan, Pau (2), Joan, Dani, Juanse (1), Josep, Tatán (1) y Michael. La Escola de Futbol Base se desplazó a las excelentes instalaciones del polideportivo municipal de Benicàssim. El partido estuvo igualado durante todo el tiempo de juego. En la segunda parte, dominó más el equipo local, pero el Vinaròs estuvo a punto de empatar. Al final, el resultado fue justo para lo visto.

En alevines, el Benicàssim cayó ante el Vinaròs A por 3-4. Los artífices de la victoria fueron: Carlos, Toni, Joan, Oscar, Carri, Edgar, Marc, Javi, Nacho, Iván (1), Raúl (3) y Dani. El equipo local salió en tromba jugando muy bien la pelota, hasta que, poco a poco, el Vinaròs se quitó la presión de encima y tocó



ESFUERZO. Los chavales vinarossencs se esfuerzan al máximo.

más y mejor el balón, jugando con rapidez. Buena actuación de los porteros, los dos del Vinaròs y el del Benicàssim, ya que fue un partido con innumerables ocasiones. La segunda parte fue un calco de la primera: Salida de los locales con fuerza y dominando después los visitantes. El larguero y los postes jugaron en contra. Destaca la pretemporada del tándem Raúl-Iván (marcadores de la mayoría de los goles de su equipo).

También en alevines, el Vinaròs C perdió ante el Peñíscola por 6-2. Por parte del Vinaròs salieron Juanma, Marc, Javier, Alvert (1), Quico (1), Martín, Roland, Luis y Pablo. Partido disputado y con dominio alterno, pero los locales demostraron estar un poco más conjuntados. A punto de comenzar la temporada, se observa un buen nivel en muchos equipos, seguro que el nivel crecerá.

La goleada de la jornada la prota-

gonizó el Vinaròs A de infantiles, ya que se impuso al Benicàssim por 0-9. Los jugadores vinarossencs fueron: Chema, Álex (1), Manuel, Enrique, Iván (1), Borja (2), Agustí, Sebas (1), Albert, Ricardo, Rafa (2), Edgar, Wilfredo (2), Dani y Nico. En este caso sólo hubo un equipo en el terreno de juego. Excelente primer tiempo, que acabó con un claro 0 a 5. En la segunda parte acabó repitiéndose la primera parte.

Los cadetes del Vinaròs B cayeron por 1-0 ante el Benicàssim. El equipo estuvo formado por: Giovanni, Jordi, Álex, Iván, Rubén, Sebastián, Aidán, Norman, Carlos, Jesús, Dani, Rafa, Chema y Edgar.

Los benjamines del Vinaròs C perdieron por 2-6 ante el Sant mateu. Por el Vinaròs jugaron Gerard, Carlos (2), Alberto, Sergio, Daniel, Raúl, Álex, Alejandro, Afrián y Germán. Hicieron un buen partido a pesar de ser prebenjamines la mayoría.

Finalmente, los alevines del Vinaròs B perdieron 1 a 9 contra el Sant Mateu. Jugaron Arturo, Carry, Javier, Rubén, Pepe, Chaler, David, Jordi, Rafa, Germán, Paco y Joan. Los visitantes mostraron una superioridad absoluta aunque se les plantó cara en la primera mitad.

## EL OJO DEL AFICIONADO | RAFAEL MARCOS SIMÓ

## Árbitro, ¿qué pitas?



■ El Vinaròs no pudo pasar de un empate ante un complicado rival, pero las paradojas del fútbol a veces ocurren. El rival del Vinaròs fue el árbitro, que puso más dificultades que el propio Burjassot, que se supone era el verdadero contricante.

El ya conocido colegiado Barberá Fuentes, con sus decisiones, propició que el Burjassot arrancara un punto totalmente inmerecido.

Anuló un gol como una catedral al conjunto local con empate a cero, un gol de auténtico delantero centro que entró tras golpear en el palo. ¿Por qué no pitó en el momento del salto? Luego mostró la segunda amarilla, esta muy rigurosa, a Tete. ¿Por qué la sacó cuando protestaba el banquillo visitante cuando en principio no iba sacarla? Y el colmo ya fue dar validez al tanto del empate

en claro fuera de juego, no tan sólo del jugador que marcó, sino de toda la delantera del conjunto decano de la Comunidad.

Es muy fácil culpar al árbitro de una derrota, pero esta vez no es la excusa habitual, ya que cuando hablo de un colegiado es porque ha sido protagonista activo del partido. Un árbitro si es malo lo es para los dos equipos, cuando lo es para uno sólo da que pensar. Posiblemente, al tratarse de un árbitro de la provincia quiera ser tan imparcial cuando pita a un equipo castellanense que termina pitándole en contra.

Luego, llega la pregunta del millón. Si un entrenador se equivoca, puede terminar cesado. Si es un jugador quien lo hace mal, se queda en el banquillo o en la grada. Y si es el espectador el que hace algo incorrecto durante el encuentro le cae un paquete tanto a él como al club... entonces, ¿cuando se equivoca un árbitro qué pasa? Porque la actuación arbitral del domingo en el Cervol fue

## CLASIFICACIÓN

	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	PTOS.
1. TORRELLANO	5	4	0	1	12	5	12
2. ELDENSE	5	3	1	1	16	5	10
3. SANTA POLA	5	3	1	1	8	5	10
4. ALCOYANO	5	3	1	1	8	6	10
5. VALENCIA C	5	2	3	0	7	6	9
6. CASTELLÓN B	5	2	2	1	5	4	8
7. ONTINYENT	5	2	2	1	5	4	8
8. GANDÍA	5	2	2	1	5	4	8
9. BENIDORM	5	2	1	2	7	4	7
10. PUZOL	5	2	1	2	8	7	7
11. DÉNIA	5	2	1	2	11	10	7
12. ELCHE B	5	2	1	2	6	6	7
13. BURJASSOT	5	2	1	2	4	6	7
14. VINARÒS	5	1	3	1	9	7	6
15. VILLAYOSA	5	2	0	3	4	3	6
16. BURRIANA	5	1	3	1	3	4	6
17. ONDA	5	1	2	2	3	4	5
18. PEGO	5	1	2	2	5	8	5
19. LEVANTE B	5	1	1	3	5	9	4
20. B. CRISTO	5	1	1	3	7	11	4
21. ALZIRA	5	1	0	4	5	14	3
22. CARCAIXENT	5	0	1	4	4	15	1

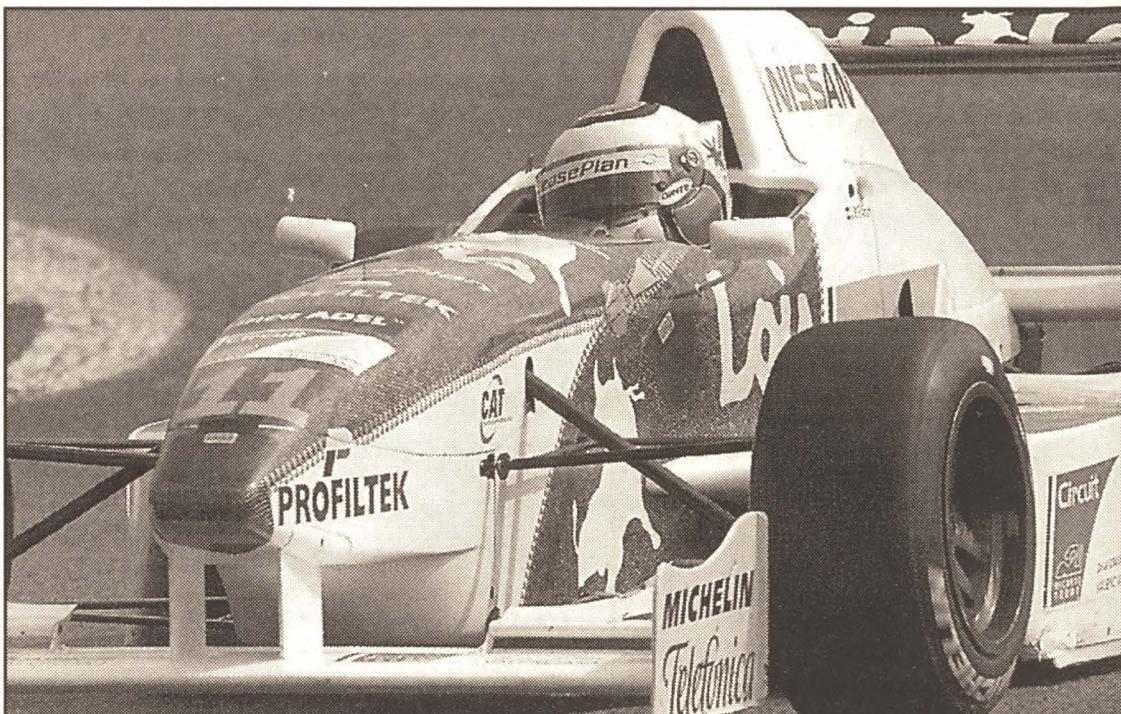
de escándalo público. En fin, que como dice el refrán nadie es profeta en su tierra, y eso le debe estar pasando a Barberá Fuentes, o quizá no y esté sea el camino para lograr el ascenso, pero para ello le falta personalidad para pitar lo que vé.

En cuanto al partido, hay que señalar que se inició con un dominio visitante que duró un cuarto de hora. El dominio se produjo porque el Vinaròs quería salir jugando desde atrás y la presión arriba del Burjassot propició ese dominio. A partir de entonces, las ocasiones fueron locales. Con el 0-0 inicial se llegó al descanso. El segundo tiempo fue dominado totalmente por el Vinaròs. El Burjassot sólo llegó un par de veces con claridad a los dominios del meta Julio y eso ya fue en los compases finales del encuentro.

Mañana se jugará otro derbi provincial. En jornada matinal el Vinaròs se desplaza al Boverar ante el Castellón. Un partido muy igualado que terminó el año pasado en empate.



CIRCUITO. El vinarossenc acudir  al Ricardo Tormo el 20 de octubre.



CLASIFICACIÓN. En estos momentos, Pérez Aicart, de la Escuela Lois Circuit, es tercero en la clasificación.

## AUTOMOVILISMO

# Pérez Aicart triunfa en Catalunya

El piloto vinarossenc luchar  el día 20 de octubre en el Circuito Ricardo Tormo por el título del Fórmula Nissan 2000 Internacional

Su actuación en el Circuit de Catalunya, al subir dos veces al pódium, le consolida como el mejor piloto novel de su categoría

## A.S. KARTING CLUB VINAR S

El piloto vinarossenc José Manuel Pérez Aicart, tras una magnífica actuación el pasado domingo ante 75.000 espectadores en el Circuit de Catalunya, no sólo se confirmó como el mejor piloto novel de la categoría, sino que consiguió meterse en la lucha por el título que se decidirá el próximo 20 de octubre en el Circuit de la Comunitat Valenciana Ricardo Tormo.

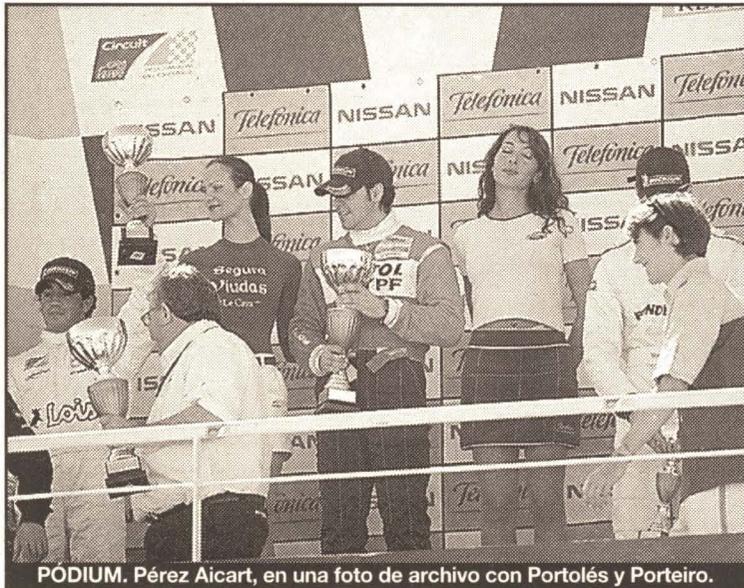
Con una magnífica salida, especialidad de la casa, Pérez Aicart se situaba en segunda posición tras un pletórico Borja García, que, después de conseguir la pole, no quería perder la oportunidad de ganar. Varias posiciones por detrás, los líderes en el campeonato, Santiago Porteiro y Matteo Bobbi, que había perdido una vuelta por diferentes problemas mecánicos de última hora, se enzarzaban en una pelea que acababa con los dos pilotos fuera de pista tras golpear Bobbi a Porteiro en la frenada final de recta. Con sus rivales fuera de carrera, Pérez Aicart se dedicó a asegurar la segunda posición que le met a de nuevo en la lucha por el triunfo.

## POSICIONES

La clasificación de la primera carrera quedó de la siguiente manera: el primer puesto lo consiguió Borja García (del equipo Venturini Racing); el segundo: José Manuel Pérez Aicart (Escuela Lois Circuit); tercero: J.A. del Pino (Repsol Meycom); y cuarto: Andrea Belicchi (BCN Competición).

## SEGUNDA CARRERA

En la segunda carrera, Pérez Aicart repetí salida, llegando segundo a la primera curva, pero, esta vez, tras el piloto de Fórmula 1 Matteo Bobbi,



PODIUM. Pérez Aicart, en una foto de archivo con Portolés y Porteiro.



COMPETICIÓN. La competición est  en su momento más álgido.



PASIÓN. El automovilismo es un deporte que levanta pasiones.



A PUNTO. Todo est  a punto para que el título sea adjudicado.

segundo en el campeonato. Rápida-mente se distanciaron del resto de los participantes y establecieron un ritmo endiablado intercambiándose vueltas rápidas de carrera que hicieron las delicias de los más de 40 aficionados de la comarca que se

acercaron a ver las carreras y a animar a José Manuel. A partir de la octava vuelta, empezaron a ceder los degradados neumáticos de Pérez Aicart, por lo que se vio obligado a abandonar la lucha por el triunfo y conservar la segunda posición que

lograría con cierta comodidad. En este caso, la clasificación fue Matteo Bobbi (primero); José Manuel Pérez Aicart (segundo); Adrián Vall s (tercero); y Santiago Porteiro (cuarto).

Por lo tanto, la clasificación en el campeonato Fórmula Nissan 2002

Internacional en este momento es la siguiente: En primera posición se encuentra Santiago Porteiro (151 puntos), seguido por Matteo Bobbi (129 puntos), José Manuel Pérez Aicart (122), Borja García (108), y Andrea Belicchi (106 puntos).

## FÚTBOL DE VETERANOS

# Sensacional partido en Tortosa

La Agrupación de Veteranos del Vinaròs demostró tener equipo para revalidar un título que se le escapó la temporada pasada

El primer gol fue de Belenguer, mientras que Benjamín Espany apuntilló y permitió que el triunfo fuera para los vinarossencs

ÁNGEL GINER

Partidazo en el estadio de la capital del Baix Ebre entre los más serios aspirantes al título. El primer tiempo comenzó con un toma y daca y estuvo más bien equilibrado. Ninguno de los dos porteros tuvo excesivo trabajo y el primer periodo finalizó sin goles.

La segunda parte ya fue otra historia y el Vinaròs dominó muy bien la situación y las ocasiones de gol se sucedieron sobre el portal de Lizarra, que evitó una contundente y total goleada. El primer gol lo materializó Belenguer en el minuto 70 y al recoger una perfecta cesión de Jorge Vázquez (0-1). El otro golazo, a cargo de Benjamín Espany, se produjo tras un pase, en magníficas condiciones, de Luis Adell (0-2).

Como queda dicho, en este periodo se actuó en plan de recital y todos sus componentes rayaron a un gran nivel, destacando por encima de todos Miguel Ángel Carbó, Jorge Vázquez, Salva y Luis Adell.

## PLANTILLA

Asimismo, cabe señalar que el árbitro, J. Antonio Muñoz, estuvo muy bien. Ambos técnicos dispusieron de los siguientes jugadores:

Por el Tortosa: Lizarra, Gamir, Descarrega, Calabuig, Grifoll, Rovira, Rodríguez, Otero, Martínez, ríos, Toledo, Fusté, Anguera y Gómez.



HISTORIAL. El historial deportivo que atesora la Agrupación de Veteranos del Vinaròs es, sencillamente, magnífico.

Por el Vinaròs jugaron: Ximo, Ferrer, Ferrá, Carbó, Monro, Belenguer, Vázquez, Luis Adell, Quico, Bartolo, Moliner, Angeillo, Barceló,

Serrano, Salva y Domingo.

Así pues, con esta victoria, los vinarossencs vuelven a demostrar que son serios aspirantes a conseguir un

título que se le resistió el año pasado. Para esta temporada, con nuevos técnicos y algunas incorporaciones, la Agrupación de Veteranos está tra-

bajando para proclamarse campeón sin tener que sufrir en las últimas jornadas. De momento, las victorias muestran que va por buen camino.

## FÚTBOL SALA

## El Playas derrotó al Montero Golf por 9-0

Esta semana los jugadores vinarossencs tienen una difícil prueba en la complicada cancha de Almassora

## REDACCIÓN

El Montero Golf, a pesar de la derrota, luchó en todo momento para conseguir un resultado positivo, pero, como era de esperar, el árbitro no ayudó para nada e incluso anuló dos goles que hubieran sido el 1-0 y 1-1 en el marcador. Tras la anulación, llegaron los goles del Playas.

La primera parte del partido, disputado en el Pabellón Municipal de Vinaròs ante 140 espectadores, fue muy bonita y jugada de poder a poder. En ningún instante se notó la superioridad del Playas. Fue en esa mitad cuando llegaron los dos primeros goles del Playas y los anulados al Montero Golf, que hubieran dejado el marcador con un empate y

hubieran reflejado lo sucedido en el parque. La segunda mitad empezó como había terminado la primera, con un juego rápido y vibrante, pero en el minuto 15 el Montero Golf se vino abajo y encajó el resto de los goles en tan sólo 5 minutos, también debido al cansancio de nuestros jugadores y al amplio banquillo que presentaba el Playas. En definitiva, partido muy bonito y marcador demasiado abultado para lo demostrado por ambos equipos, ya que el Montero Golf mereció mucho más por juego y ocasiones de gol.

Esta semana, el Montero Golf se desplazará a una difícil cancha como es Almassora, pero se intentará traer los tres puntos muy necesarios para el ánimo de nuestros jugadores.

## LA CABAÑA

Comunica que tenemos abierto al público los domingos y festivos desde las 13 H.

ESPECIALIDAD: TERNASACO A LA MORELLANA  
PAELLAS Y FIDEGUAS TAMBIEN PARA LLEVAR

Costa Norte/Zona Boverals  
Telf. 964 45 09 04



FOSAS SÉPTICAS  
ALCANTARILLADO  
POZOS NEGROS  
DESAGÜES.....

Limpiezas **ROCALBI, S.L.**

Avda. Zaragoza, s/n - Tel. 964 455 282 - Móvil 617 317 345 - VINARÒS

## NATACIÓN

# Despedida por la puerta grande

Antonio Figueredo ha nadado por última vez la Travesía al Puerto de Barcelona, en la que ha participado en unas 45 ocasiones

Aunque se está alejando poco a poco de la competición, el nadador no descarta acudir al campeonato europeo y al mundial

## ANTONIO FIGUEREDO

Bueno, llegó el momento de ir despidiéndome de la natación, pero poco a poco. De una especialidad, al menos, ya lo hice el pasado día 22 de septiembre: Por última vez nadé la Travesía al Puerto de Barcelona y lo hice, expresamente, en el 75 aniversario. Después de 54 años, empecé en 1948, y creo que he faltado en diez ocasiones, no puedo asegurarlo, creo que en total serían 45 veces.

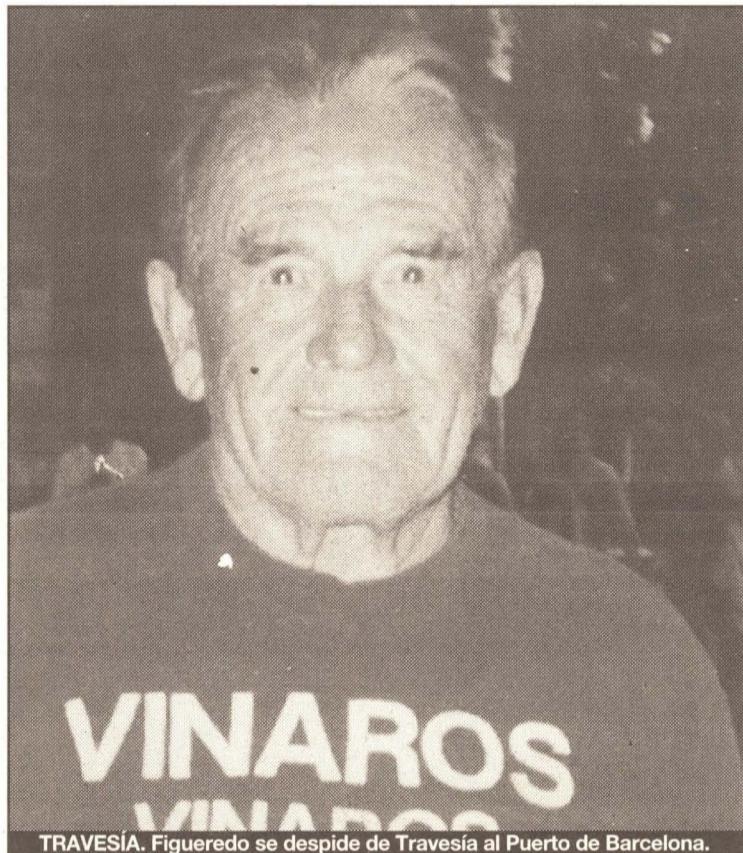
Quedé más que satisfecho al ver que detrás de mí aún quedaban varios participantes. Es porque solamente soy el único que nada la travesía con más de 70 años y, así, doce años consecutivos. Tan sólo en 1990 hubo un participante mayor de 70 años, que llegó el último.

Al contrario que el pasado año, que tuvimos viento y corriente a favor, este año, corriente en contra y mar movida durante más de 2.000 metros y por eso me costó 1 hora y 34 minutos, casi un cuarto de hora más de lo que tenía previsto.

A lo largo de estos últimos 20 años me iba fijando objetivos a conseguir. En primer lugar, continuar hasta los 65 años, después, hasta los 70. Al tener tanta suerte con la salud, pensé que también podría llegar hasta los 75, después pensé que me faltaban sólo tres años para cumplir 50 años nadando la travesía y que me causó una grata alegría al concederme una magnífica placa conmemorativa el club organizador. Después, quise terminar el milenio y empezar el nuevo, así hasta el 2002. Han sido muchos objetivos cumplidos que veo muy difícil, bueno, ya no podré verlo, que otro haga lo que he estado haciendo a mi edad. Lo que acabo de decir lo dije al terminar la prueba, durante una entrevista entre los altavoces situados en el muelle, frente al monumento a Colón.

## A POR LA DE ORO MUNDIAL

Si tengo buena salud, aún puedo traerme algunas medallas, quizá de oro, durante los campeonatos de Europa del 2003 y del mundo, en el 2004. Me falta una de oro mundial,



TRAVESÍA. Figueredo se despide de Travesía al Puerto de Barcelona.

de Europa ya la tengo, así como tres de plata y una de bronce.

En mi despedida, me acompañaron Felipe Fonellosa, como cada año, quizá ya 25 y, por primera vez, nadó Sebastián Fabregat que, a igual que Felipe, disfrutó y cumplió una buena marca para su edad, ambos 30 años más jóvenes que yo.

Lamento no tener las clasificaciones y el número de participantes, ya que en el momento en que escribo estas líneas todavía no las tenemos.

Tres másters representamos a Vinaròs pero nadie en categoría absoluta. En cuanto a infantiles, sí hubo participación y buenos, pero tuvieron la mala suerte de desviarse del nuevo recorrido. Quizá si no hubieran llegado con el tiempo justo hubieran podido ver dónde estaba situada la meta. Estaba en el muelle de Colón pero no frente al monumento, como pensaban, sino en el ángulo de la izquierda. Al doblar el Maremagnum debían de haber nadado paralelamente y pegados al muro. Mala suerte, quizá el próximo año puedan demostrar su valía.

## BALONCESTO

## El Povet.com puso la guinda a los partidos de pretemporada

A pesar del buen juego del equipo y ganar 52 a 95, las vinarossencas no demostraron toda la fluidez en el juego que el entrenador desearía sobre la cancha

## REDACCIÓN

El Povet.com Vinaròs Leitz-Rte. La Pirámide disputó este fin de semana su último partido de preparación en Villarreal, enfrentándose al Junior Autonómico de esa localidad, un equipo claramente inferior a las vinarossencas. El resultado final fue de 52 a 95 a favor de las del Maestrat.

Las de Vinaròs demostraron su superioridad desde el primer momento. Al final del primer cuarto el parcial ya indicaba un cómodo 12-26. El encuentro sirvió de ensayo general del trabajo que vienen realizando desde principio de pretemporada. La diferencia en el marcador es un tanto engañosa, pues las vinarossencas no tuvieron toda la fluidez en su juego que su entrenador desearía de cara al inicio de la próxima temporada liguera.

Las jóvenes jugadoras villarreales optaron por parar el ataque del Povet a base de faltas personales, y con esto no consiguieron otra cosa que colaborar a que la ventaja final fuese de escándalo. Sin embargo,



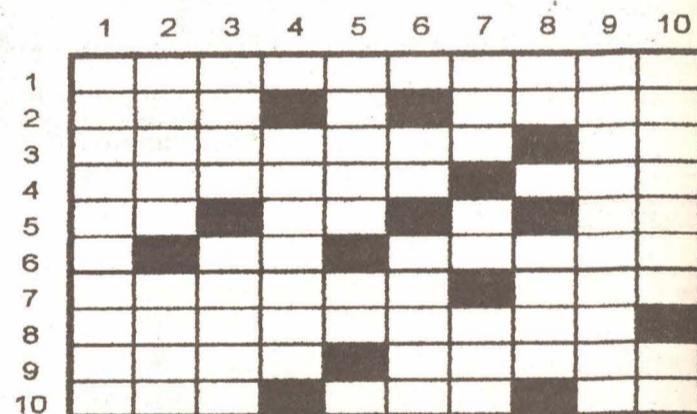
MEJOR. El Povet.com fue el mejor desde el principio del partido.

las del Maestrat deberán mejorar tanto en defensa como en ataque, porque este fin de semana comienzan el campeonato en la cancha de un durísimo adversario, el Torrent.

Es destacable la buena actuación de la alero burgalesa Vicky, recientemente incorporada al equipo caste-

llonense. También destacaron Celia, Raquel, y Elena, entre otras. La noticia de la próxima jornada es que, de cara al encuentro que abrirá el campeonato de liga, el Povet podrá contar también con la base/escolta sevillana Laura Mateo, último fichaje para apuntalar el equipo.

## CRUCIGRAMA. J.F. Sánchez (soluciones, próximo número)



## HORIZONTALES

- 1 Tipicos de Vinaròs
- 2 nombre de letra // vocal // plantigrados
- 3 El nostre poble // Tecnecio
- 4 El que ama // En valenciano, vivo, sagaz...
- 5 Navarra // Tantalo // Vocal // Cromo
- 6 consonante // Sureste // Deseo con ahinco
- 7 los que atraen // Laos sin L
- 8 Hojas tiernas de nopal guisadas
- 9 palo de la baraja // Desafios
- 10 socorro // antonimo de guapa // afirmación

## VERTICALES

- 1 Naturales del Levante
- 2 alma // arabe
- 3 chica de loquillo // anfibios
- 4 consonantes // en los mobiles y en los insectos
- 5 al revés, peristilo // pronombre personal //consonante
- 6 consonante // animo en fútbol // cogeré
- 7 sintoma de resfriado // preposición de lugar // antorcha
- 8 al revés, afirmación // Valencia // al revés, carros de combate
- 9 que contienen noticia de una cosa
- 10 Sin luces // afirmación

## ESCOLA DE FÚTBOL

# La 'Ciutat de Vinaròs' ya compite

Tras la presentación de todos sus equipos, la Escola de Futbol empieza la temporada de liga 2002-2003 esta misma semana

Los jóvenes jugadores están totalmente preparados para afrontar la competición en los diferentes grupos en los que se encuentran

## REDACCIÓN

Después de unas jornadas preparatorias y de puesta a punto, la Escola de Futbol Ciutat de Vinaròs ya está en plena forma para empezar los partidos de liga de la próxima temporada 2002-2003 esta misma semana.

Los jóvenes jugadores están totalmente preparados para el inicio de las diferentes ligas. Además, muestran su entusiasmo por demostrar que la Escola Ciutat de Vinaròs es una auténtica cantera de futuros profesionales y que nada tienen que envidiar a los más mayores.

## PROFESIONALES

En la presentación de los jugadores, el pasado día 22 en el campo El Portell, los chicos ya mostraron el enorme potencial que se puede encontrar en todos los equipos. De ello son plenamente conscientes los grandes preparadores que se encargarán de su formación futbolística.

Dirigidos por Argimiro, los chicos aprenderán bajo la atenta mirada de sus respectivos entrenadores que serán Simón, Asensio, Moliner, Gomis y los ayudantes Antonio, Agustín, Muñoz y Vali. Cabe decir que todos ellos son personas muy vinculadas al deporte rey porque han jugado a fútbol en sus respectivas categorías y han destacado a lo largo de su carrera profesional.



**ALEVINES.** Para conseguir victorias, los alevines vinarossencs entrenan duro todos los martes y jueves.



**PRE-BENJAMINES.** Esta semana empieza la temporada liguera 2002-2003 y los chicos ya están preparados.

En esta temporada, los equipos de la Escola se distribuirán en los siguientes grupos: 3 equipos jugarán en el grupo de Castellón: Benjamín, Alevín e Infantil. Cada equipo de Fútbol-7 contará con doce jugadores y, en fútbol 11, con diecisiete jugadores. Además, tres equipos jugarán en el grupo de Cataluña.

Respecto al terreno de juego, cabe decir que, para esta temporada, El Portell ha renovado el césped y ello facilitará que los chicos hagan disfrutar al público del mejor espectáculo del fútbol. También se debe destacar que, como es habitual, los entrenamientos tienen lugar los martes y los jueves.

## ESTRELLAS

Los buenos resultados del trabajo en la Escola de Futbol Ciutat de Vinaròs van saliendo a la luz poco a poco. Este año, todos los miembros de la Ciutat de Vinaròs están de enhorabuena ya que tres de sus jugadores, Óscar, Agustín y Moisés, han fichado con el Tortosa. Se trata de un equipo que figura en la máxima categoría de Catalunya.

Este es, sin duda, un buen ejemplo para los jóvenes jugadores ya que, ver como sus compañeros alcanzan grandes logros les anima a seguir luchando. Una vez empezada la liga, a los jugadores sólo les queda jugar al máximo y tener buena suerte en el terreno de juego.

## CICLISMO



**FESTA.** La cloenda de la temporada, tota una festa.

## La U.C. Vinaròs, amb les futures promeses

## REDACCIÓN

La Unió Ciclista Vinaròs va oferir un berenar a tots els components de les escoles de ciclisme i als seus familiars, amb motiu de la finalització de la temporada.

La seu social de l'entitat va estar molt concorreguda i tots van expres-

sar els seus desitjos de continuar treballant pel foment de l'esport, en general, i del ciclisme, en particular.

Els joves interessats en les Escoles de Ciclisme de la Unió Ciclista Vinaròs per a la temporada 2003, poden fer-ho adreçant-se a la seu social del club, al carrer Sant Francesc o al Patronat d'Esports.

## EMPRESA de TELEMARKETING

selecciona para su oficina de Vinaròs, personal entre 18 y 40 años con nivel cultural medio.

Incorporación inmediata y formación a cargo de la empresa. Media jornada.

**INTERESADOS llamar al 964 46 85 08**

## VENTA DE PISO

**ARCIPRESTE BONO, 46-3ºD**

**PRECIO: 54.091,09€**

**INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO 964 45 07 43**

## NATACIÓN

# Travesía al Puerto de Barcelona

Un error en la organización hizo que Isaac García, Rubén Alsina y Sergio Martorell no quedaran finalmente entre los cinco primeros

Con motivo del día del socio, el Club Natació Vinaròs presentará a sus equipos el domingo 13, en la ermita de Sant Sebastià

## CLUB NATACIÓ VINARÒS

El pasado domingo, 22 de septiembre, tuvo lugar la LXXV Travesía al Puerto de Barcelona con participación de varios nadadores del Club Natació Vinaròs. La prueba constaba de dos distancias: La travesía grande, con una distancia de 3.500 metros; y la pequeña, de 1.000 metros, contando ambas con una gran participación. La primera la ganó el conocido nadador catalán David Meca, mientras que en categoría femenina la vencedora fue Esther Núñez. En la misma participaron Felipe Fonollosa, Sebastián Fabregat y Antonio Figueredo, que ya es un clásico de la prueba, ya que ha participado en ella en más de 40 ediciones.

## DEFICIENTE ORGANIZACIÓN

En la pequeña travesía participaron ocho nadadores del club, que realizaron una buena competición. Hay que lamentar la deficiente organización de la travesía pequeña por la mala señalización del recorrido, lo que provocó que el grupo de cabeza fuera en busca de una boya que no tenía nada que ver con el trazado, lo que les hizo desviarse del mismo, realizando unos 50 ó 60 metros más de la distancia prevista. Este grupo seguía a la zodiac de la Guardia Civil que abría paso marcando el recorrido, y estaba formado por unos 13 ó 14 nadadores, capitaneados por Isaac García y entre los que además se hallaban Rubén Alsina y Sergio Martorell. Las señas que familiares y amigos realizaban para indicarles el error no dieron fruto. El grupo perseguidor sí que se apercebó del mismo e ignoró la boya, lo que les colocó en cabeza con una buena distancia sobre el grupo de los favoritos, distancia que fueron perdiendo a medida que se aproximaba la meta, pero que fue suficiente para no dar opción de triunfo a los tres nadadores citados.

Con independencia del mal sabor de boca que queda al ver como una mala organización ha impedido no sólo el más que probable triunfo de un nadador del club, sino la más que razonable posibilidad de que tres de nuestros nadadores se encontraran entre los cinco primeros clasificados, hay que estar satisfechos por la buena actuación realizada.

## GANADORES

El primer nadador del club en llegar a meta fue Alberto Rambla, excelente nadador de la vecina ciudad de Cádiz que ha venido realizando unas brillantes temporadas con el Club Natació Benicarló, participando en los campeonatos de España de su categoría, que esta temporada militará en el C.N.Vinaròs y a buen se-



CAMPEÓN. Isaac, Santi, Isabel y Noelia, junto al conocido nadador catalán David Meca, que fue el ganador de los 3.500 metros de la travesía larga.



PARTICIPACIÓN. La LXXV Travesía al Puerto de Barcelona registró una notable participación. El público no perdió detalle de las pruebas.

guro nos dará grandes satisfacciones. Después de Alberto, que entró octavo, en la posición quince lo hizo Marc Sanz, que ha empezado la temporada igual de bien que acabó la pasada. A continuación lo hicieron los componentes del que antes del

lamentable error fuera el grupo de cabeza: Isaac, en el puesto 18; Sergio, en el 21; y Rubén, en el 22, acompañados del infantil de primer año Santi Boix, que entró en la posición 20. No menos buena fue la actuación de las dos féminas partici-

pantes del club, Isabel Fonollosa y Noelia Vallés, que realizaron una brillante travesía, logrando las posiciones 14 y 25, respectivamente, en una prueba de gran nivel.

Señalar por último que el domingo, 13 de octubre, tendrá lugar en la

ermita Sant Sebastià de Vinaròs la celebración del día del socio, con la presentación de los diferentes equipos que integran el Club Natació Vinaròs, foto oficial de la temporada y paella para todos los nadadores, familiares y acompañantes.

PATRONAT MUNICIPAL D'ESPORTS

# Matriculacions obertes al PME

Les escoles esportives del Patronat Municipal d'Esports encara tenen places lliures en algunes de les activitats programades

La novetat d'enguany està en el fet que els xiquets vinarossencs podran començar a aprendre esports des de l'edat de 5 anys



Tot i que el Patronat Municipal d'Esports, PME, va donar inici a les activitats d'hivern el passat dimarts, dia 1 d'octubre, encara hi ha places lliures per aquells que vulguen practicar esports. L'oferta del Patronat per aquest curs és molt variada i donarà peu a que uns 1.000 xiquets s'iniciïn en l'activitat esportiva.



ACTIVITATS. L'oferta esportiva del PME conté un gran nombre de divertides activitats per tots els xiquets.

Com a novetat d'aquest any, el PME ha inclòs l'oferta de multiesports des de P.5. L'any passat, la possibilitat que els xiquets de 5 anys practiquessin esports només la te-

nia el col·legi públic Sant Sebastià.

L'oferta de multiesport consisteix en una activitat variada, amb unes proves semblants a les que es fan als centres educatius de 12.00 a

13.00 hores en el marc de la iniciació esportiva. S'espera que la bona acollida que va tenir aquesta iniciativa el curs passat es repetisca en el que ara acaba de començar.

De moment, només falten per iniciar-se dos esports, el tennis taula i la natació, que ho faran en breu.

#### DEMANDA

Pel que fa a les activitats que han tingut més demanda, destaca la natació, on ja no queden places lliures. A més a més, també ha estat important l'interès despertat pel futbol sala, el bàsquet i els escacs.

Pel que fa al lloc on es desenvolupa la gran oferta esportiva del Patronat, s'ha de diferenciar entre l'activitat d'iniciació esportiva, que es fa al propi centre de l'alumne, i la resta que es fan en diferents llocs i horaris en funció del xiquet i l'activitat. Un exemple el trobem en el futbol sala. Aquest esport es practica bé al pavelló, bé al col·legi públic Nostra Senyora de la Misericòrdia, depenent del dia de la setmana.

Així que, si t'agrada l'esport vine al Patronat Municipal d'Esports, al carrer Carreró, número 51. També pots aconseguir informació al telèfon 964-454-608 o a la adreça electrònica [pmevinaros@terra.es](mailto:pmevinaros@terra.es).



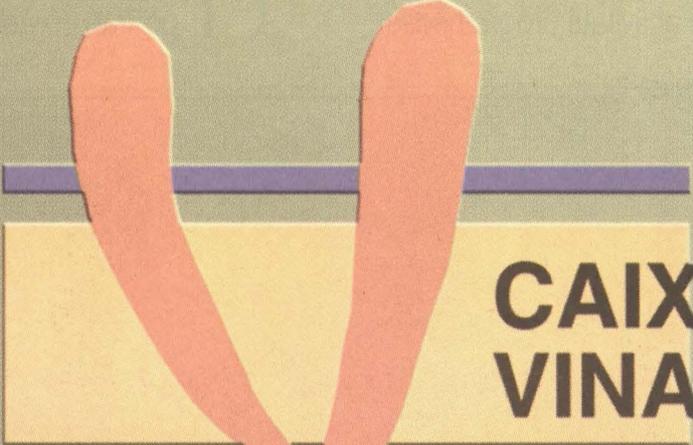
En el ya tradicional sorteo veraniego de la HELADERIA MILANO, celebrado el pasado 29 de Septiembre, resultaron premiadas las jóvenes **NADINA Y MARIA** de Vinaròs. Con la papeleta N° **I 01812** las felices ganadoras se llevaron una magnífica moto **DERBI ATLANTIS**

*¡ Enhorabuena !*



Heladería Milano ; Artesanos del helado !  
Avda. Jaime I, 17 - VINARÒS

*Pel sol fet de tindre  
la pensió domiciliada a*



**CAIXA  
VINARÒS**

*Autènticament nostra!  
ja has guanyat  
un d'aquests regals*



**CAIXA RURAL VINARÒS**  
GRUP CAIXA RURAL